TOPCOM®

# BUTLER 3550/TWIN

**HANDLEIDING**
**MANUEL D'UTILISATEUR**
**GEBRAUCHSANWEISUNG**
**MANUAL DE USUARIO**

**1.3**

CE

**Belangrijk**

Om de ‘Nummerweergave’ te kunnen gebruiken, moet deze dienst geactiveerd zijn op uw telefoonlijn. Om deze dienst te activeren, hebt U hiervoor meestal een apart abonnement van uw telefoonmaatschappij nodig. Indien U geen nummerweergavefunctie hebt op uw telefoonlijn, zullen de inkomende telefoonnummers NIET op de display van uw toestel verschijnen.

**Important**

Pour utiliser la fonction ‘Caller ID/Clip’ (affichage de l’appelant), ce service doit être activé sur votre ligne téléphonique. Généralement, vous avez besoin d’un abonnement séparé de votre compagnie de téléphone pour activer cette fonction. Si vous n’avez pas la fonction ‘Caller ID - Affichage Appelant’ sur votre ligne téléphonique, les numéros de téléphone entrants n’apparaîtront PAS sur l’écran de votre téléphone.

**Wichtig**

Zur Verwendung der ‘Rufnummernanzeige’ muss dieser Dienst erst für Ihre Telefonleitung freigegeben werden. Zur Aktivierung dieser Dienstleistung benötigen Sie meistens ein separates Abonnement Ihrer Telefongesellschaft.Wenn Sie für Ihre Telefonleitung keine Rufnummernanzeigefunktion haben, erscheinen die eingehenden Telefonnummern NICHT im Display Ihres Gerätes.

**Importante**

Para poder usar la función “Identificación de llamadas,este servicio tiene que estar dado de alta en su línea telefónica. Normalmente es necesario abonarse a dicho serviciopara que la compañía telefónica active esta función. Si su línea telefónica no dispone de la funciónIdentificación de llamadas, la pantalla del aparato no mostrará los números de teléfono de las llamadas entrantes.

This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive 1999/5/EC. The Declaration of conformity can be found on :

http://www.topcom.net/support/cedeclarations.php

**NL** De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.

**F** Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.

**D** Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.

**ES** Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.

NEDERLANDS


| | | |
|---|---|---|
| **1** | **Ingebruikname** | **6** |
| 1.1 | Handset/basisstation van de Butler 3550 | 6 |
| 1.2 | Pictogrammen op de display | 7 |
| 1.3 | Indicator handset (LED) | 7 |
| **2** | **Accessoires** | **8** |
| **3** | **Telefoon in gebruik nemen** | **8** |
| 3.1 | Aansluitingen | 8 |
| 3.2 | Oplaadbare batterijen | 9 |
| **4** | **De telefoon gebruiken** | **9** |
| 4.1 | Menutaal kiezen | 9 |
| 4.2 | Handset AAN/UIT | 9 |
| 4.3 | Oproepen ontvangen | 10 |
| 4.4 | Een externe oproep | 10 |
| 4.5 | Een interne oproep | 10 |
| 4.6 | Handenvrije modus | 10 |
| 4.7 | Interne oproep doorschakelen | 10 |
| 4.8 | Tonen van de gespreksduur | 11 |
| 4.9 | Microfoon uitschakelen (mute) | 11 |
| 4.10 | Pauze-toets | 11 |
| 4.11 | Identificatie van de beller | 11 |
| 4.12 | Herkies-geheugen | 12 |
| 4.13 | Bellen vanuit het telefoonboek | 13 |
| 4.14 | Het alfanumerieke toetsenbord gebruiken | 13 |
| 4.15 | Het menu gebruiken | 14 |
| **5** | **Personalisering** | **14** |
| 5.1 | Luidsprekervolume tijdens oproep | 14 |
| 5.2 | Belvolume aanpassen | 14 |
| 5.3 | Belmelodie kiezen | 15 |
| 5.4 | Bieptonen activeren/desactiveren | 15 |
| 5.5 | Naam van de handset | 16 |
| 5.6 | De PIN-code wijzigen | 16 |
| 5.7 | De kiesmodus instellen | 17 |
| 5.8 | Flashtijd instellen | 17 |
| 5.9 | Automatisch opnemen | 17 |
| 5.10 | Reset | 17 |
| 5.11 | Toetsenbordvergrendeling | 18 |
| **6** | **Geavanceerde functies** | **18** |
| 6.1 | Telefoonboek | 18 |
| 6.2 | Een handset zoeken via het basistoestel | 19 |
| **7** | **Meerdere handsets gebruiken** | **20** |
| 7.1 | Een bijkomende handset registreren | 20 |
| 7.2 | Een handset verwijderen | 21 |
| 7.3 | Een handset installeren op een ander basistoestel | 21 |
| 7.4 | Een basistoestel selecteren | 21 |

**8 Antwoordapparaat 22**
8.1 Instellingen via de basis 22
8.2 Operation 24
8.3 Bediening vanop afstand 25
**9 Problemen verhelpen 27**
**10 Garantie 28**
10.1 Garantieperiode 28
10.2 Afwikkeling van garantieclaims 28
10.3 Garantiebeperkingen 28
**11 Technische kenmerken 29**

## Veiligheidsvoorschriften

- Gebruik enkel de meegeleverde adapter. Geen vreemde adapters gebruiken, de accucellen kunnen hierdoor beschadigd worden.
- Gebruik enkel oplaadbare batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit gewone, niet oplaadbare batterijen. Let bij het plaatsen van de oplaadbare batterijen op de polariteit (aangeduid in de batterijruimte van de handset).
- Raak de laad- en stekkercontacten niet aan met scherpe en metalen voorwerpen.
- De werking van medische toestellen kan worden beïnvloed.
- De handset kan een onaangenaam gezoem veroorzaken in hoorapparaten.
- Het basisstation niet opstellen in vochtige ruimten en niet op minder dan 1,5 m van een waterbron. De handset niet in aanraking brengen met water.
- De telefoon niet gebruiken in explosieve omgevingen.
- Ontdoe u op een milieuvriendelijke wijze van de batterijen en de telefoon.
- Daar bij stroomuitval met dit toestel niet kan getelefoneerd worden, in geval van nood een telefoon gebruiken die geen netstroom nodig heeft bvb. een GSM.
- Deze telefoon gebruikt heroplaadbare batterijen die op een milieuvriendelijke manier, volgens nationale regels dienen te worden ontdaan.

## Reinigen

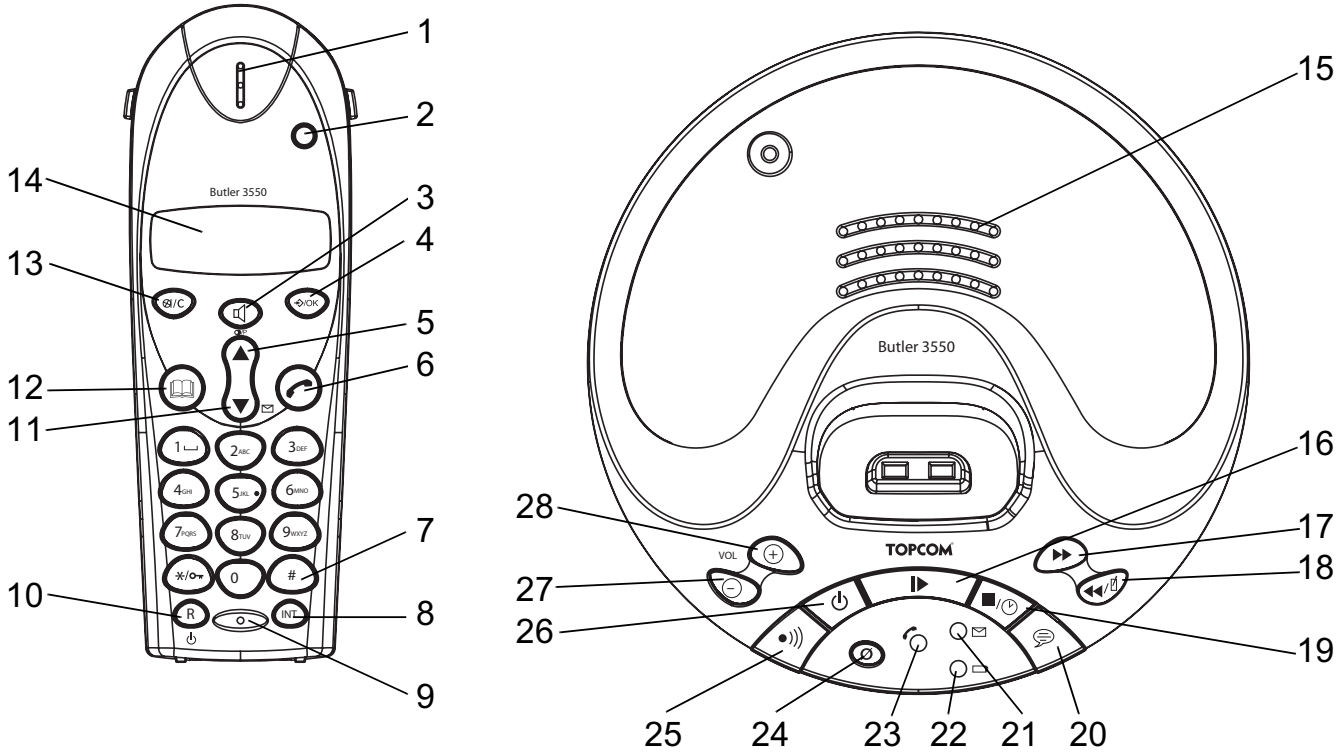
Veeg de telefoon met een licht vochtig doek of met een antistatische doek af. Gebruik nooit reinigingsmiddelen of agressieve oplosmiddelen.

Geschikt voor aansluiting op het openbare analoog geschakelde telefoonnetwerk.

Het toestel voldoet aan de basiseisen van de R&TTE-richtlijn.
Dit wordt bevestigd door de CE-markering.

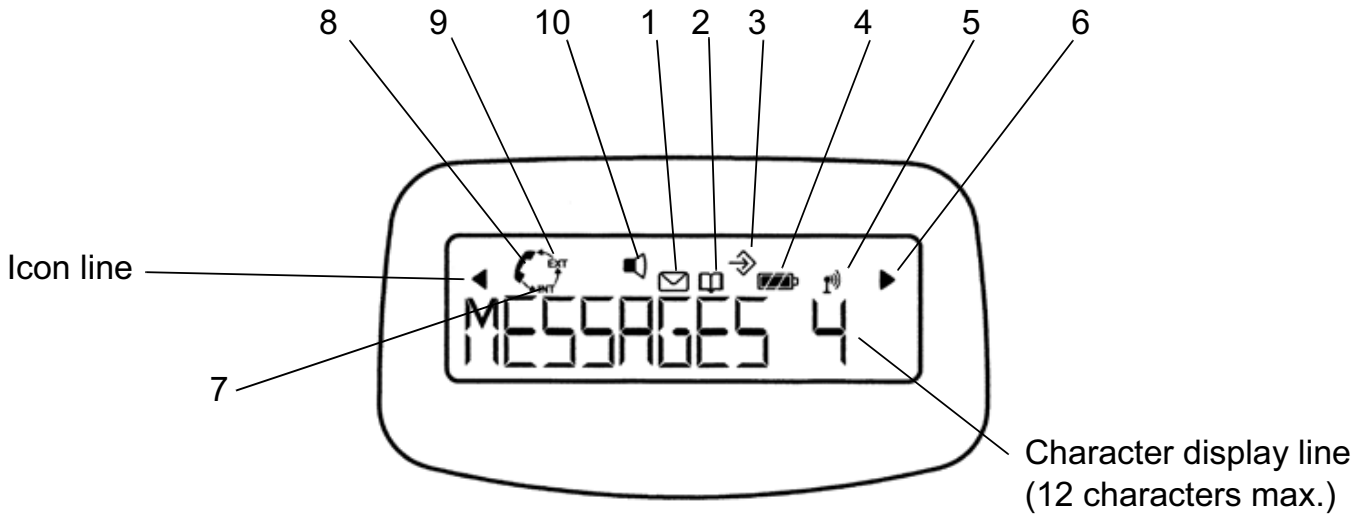
# 1 Ingebruikname

## 1.1 Handset/basisstation van de Butler 3550




1. Oortje
2. Handset LED-indicator
3. Handenvrij
4. Menu/OK **/OK**
5. Herkies/Pauzetoets /Up key ▲
6. Lijn-toets
7. Conferentiegesprek #
8. Interne oproep **INT**
9. Microfoon
10. Flash-toets **R** AAN/UIT
11. Toets omlaag ▼/Toets oproeplijst
12. Telefoonboek
13. Mute/Wis-toets
14. Display
15. Luidspreker
16. Play/Pause-toets
17. Verderspoeltoets
18. Terugspoeltoets/Memo-toets
19. Stop/Klok-toets
20. Uitgaand bericht
21. Nieuw bericht LED-indicator
22. Laadindicator
23. Spanning/inkomende oproep indicator
24. Wis-toets
25. Paging-toets
26. Antwoord AAN/UIT
27. Volume hoger-toets
28. Volume lager -toets

## 1.2 Pictogrammen op de display




Elke handeling heeft zijn bijbehorend pictogram.

| Pictogram: | Betekenis: |
|---|---|
| 1. ✉ | Nieuwe nummers in de oproeplijst |
| 2. 🕮 | Het adresboek openen |
| 3. | U bent in het menu. |
| 4. | Indicator laadniveau oplaadbare batterij<br>1 segment: zwak, 2 segmenten: medium, 3 segmenten vol.<br>De segmenten scrollen tijdens het laden van de batterij. |
| 5. | De antenne geeft de kwaliteit van de ontvangst aan.<br>De antenne knippert wanneer de handset niet is geregistreerd op het basistoestel. |
| 6. ◀ of ▶ | Geeft aan dat het weergegeven nummer langer is dan het scherm (12 cijfers) |
| 7. INT | U voert een intern gesprek |
| 8. | U bent on line |
| 9. EXT | U voert een extern gesprek |
| 10. | Handenvrije modus geactiveerd |

### *1.2.1 Standby-scherm*

In de standby-modus verschijnt op het scherm de naam en het nummer van de handset:

B3550 1

## 1.3 Indicator handset (LED)

De handset-LED heeft de volgende functie:

- AAN als de externe lijn bezet is
- UIT wanneer alle handsets zich in de standby-modus bevinden
- Knippert op alle handsets bij een inkomende oproep

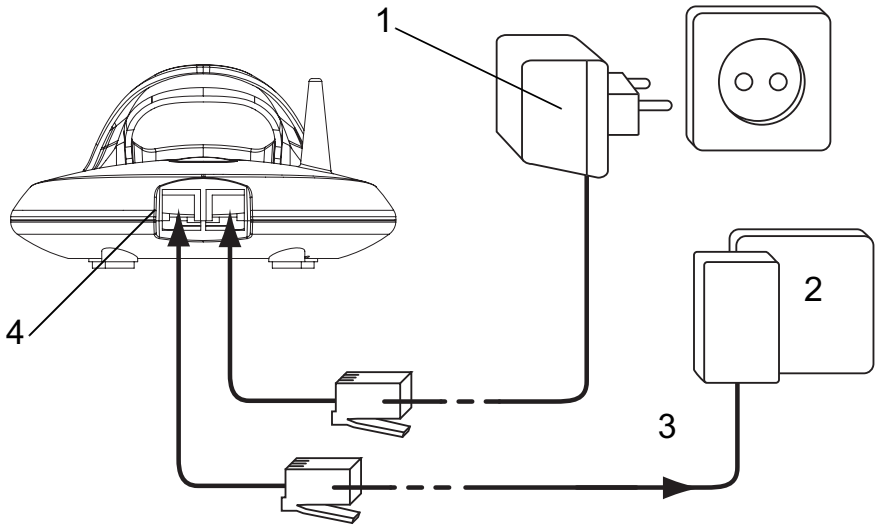
# 2 Accessoires

Draadloze telefoon, 1 handset, 1 voedingsbron, telefoonsnoer, 2 batterijen

# 3 Telefoon in gebruik nemen

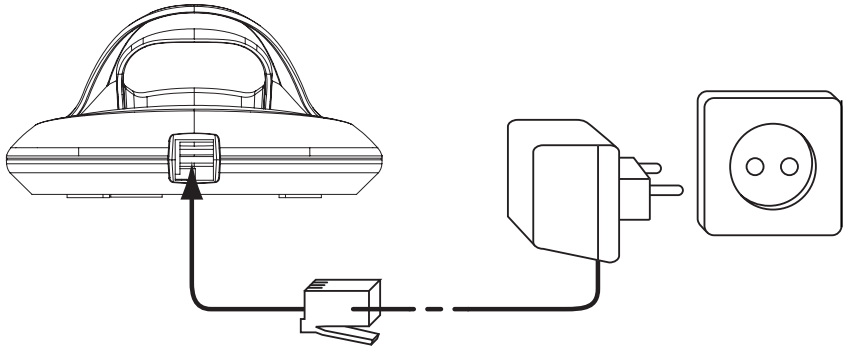
## 3.1 Aansluitingen

**Base**




1. Stroomkabel
2. Aansluiting telefoonlijn
3. Telefoonkabel
4. Achteraanzicht van het basistoestel Butler 3550

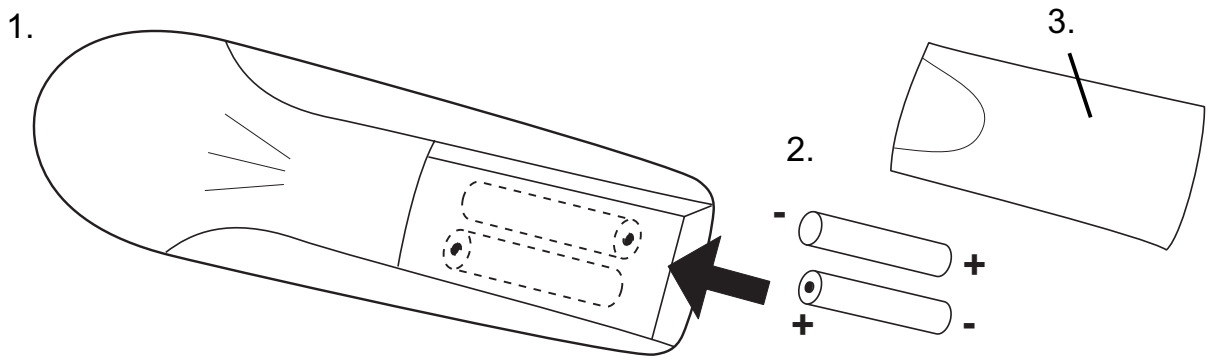
**Lader (enkel in Twin versie)**



## 3.2 Oplaadbare batterijen

**Vooraleer u uw Butler 3550 de eerste keer gaat gebruiken, moet u ervoor zorgen dat de batterijen 6 à 8 uur zijn opgeladen. Het telefoontoestel zal niet optimaal functioneren als het niet voldoende werd opgeladen.**

Een oplaadbare batterij vervangen of plaatsen:
1. Schuif het kapje naar beneden en til het op.
2. Plaats de batterijen **en houd daarbij rekening met de polariteit (+ en -)**.
3. Plaats het kapje terug.




1. Achteraanzicht van de handset
2. Oplaadbare batterijen
3. Kapje

**De batterijen gaan telkens zo'n 100 uur mee en de gesprekstijd is maximaal 10 uur! Na verloop van tijd raken de batterijen sneller leeg. De batterijen moeten worden vervangen. Nieuwe batterijen kunt u kopen bij elke doe-het-zelfzaak. (2 oplaadbare batterijen, type AAA NiMH)!**

# 4 De telefoon gebruiken

## 4.1 Menutaal kiezen

1. Druk op ⇢/OK om het menu te openen
2. Selecteer HANDSET met behulp van de up-▲ en down▼-toetsen.
3. Druk op ⇢/OK
4. Selecteer 'TAAL' (LANGUAGE) met behulp van de up-▲ en down-▼toetsen.
5. Druk op ⇢/OK
6. Selecteer de gewenste taal met behulp van de up- ▲ en down ▼-toetsen.
7. Druk op ⇢/OK om te bevestigen

## 4.2 Handset AAN/UIT

- De handset inschakelen (ON): ⏻ 2 seconden lang indrukken. De handset zoekt het basistoestel.
- De handset uitschakelen (OFF): ⏻ 3 seconden lang indrukken. De display gaat uit.

## 4.3 Oproepen ontvangen

Als de handset belt, druk dan op ✆ om de oproep te beantwoorden. U bent nu verbonden met de persoon aan de andere kant van de lijn. Als de handset in het basistoestel staat op het moment dat de telefoon rinkelt, hoeft u enkel de handset uit het basistoestel te nemen om de oproep te beantwoorden (als de optie automatisch beantwoorden ingeschakeld werd: zie 5.9 "Automatisch opnemen").

Als u op 🔊 drukt wanneer de telefoon rinkelt, neemt u op en wordt er automatisch overgeschakeld op de handenvrije modus.

## 4.4 Een externe oproep

### *4.4.1 Normale nummering*

1. Druk op ✆
2. Voer het telefoonnummer in.

### *4.4.2 Blokkiezen:*

1. Druk het nummer van uw correspondent
2. Druk op ✆

Als u een nummer wilt corrigeren, gebruik dan de ⊗/C toets om een ingevoerd cijfer te wissen.

## 4.5 Een interne oproep

Alleen mogelijk wanneer meer dan één handset werd geregistreerd op het basistoestel!!

1. Druk op INT
2. Voer het nummer van het interne toestel in (1 tot 2)

## 4.6 Handenvrije modus

U kunt met uw correspondent praten zonder de handset op te nemen.
Om de handenvrije modus te activeren of te desactiveren, drukt u tijdens een oproep op de 🔊 toets.
Om het volume aan te passen, verwijzen we naar het hoofdstuk 5.1 "Luidsprekervolume tijdens oproep".

## 4.7 Interne oproep doorschakelen

Alleen mogelijk wanneer meer dan één handset werd geregistreerd op het basistoestel!!
Een externe oproep doorschakelen naar een andere handset:

1. Druk op INT tijdens een gesprek
2. Selecteer het nummer van het interne toestel, de externe beller wordt in de "wachtstand" geplaatst.
3. Als het andere interne toestel reageert, drukt u op ✆ om de oproep door te schakelen.

Als de interne correspondent niet opneemt, druk dan opnieuw op INT om terug te schakelen naar de externe beller.

## 4.8 Tonen van de gespreksduur

De gespreksduur wordt getoond na 15 seconden, in minuten - seconden: "00-20".
Aan het einde van elk gesprek wordt de totale gespreksduur getoond gedurende vijf seconden.

## 4.9 Microfoon uitschakelen (mute)

Het is mogelijk om de microfoon tijdens een gesprek uit te schakelen.
Druk op ⊗ tijdens het gesprek. De microfoon wordt gedesactiveerd en u kunt vrij spreken zonder dat de persoon aan de andere kant van de lijn u kan horen.
U krijgt "MUTE" te zien. Druk opnieuw op ⊗ om terug te keren naar de normale modus.

## 4.10 Pauze-toets

Wanneer u een nummer belt, kunt u een pauze inlassen tussen twee cijfers door gedurende twee seconden op de redial-/pauze ◑/P toets te drukken.

## 4.11 Identificatie van de beller

De belleridentificatie is alleen beschikbaar als u bij uw telefoonmaatschappij een abonnement heeft op deze dienst.
Als u een externe oproep ontvangt, verschijnt het nummer van de beller op het scherm wanneer de telefoon rinkelt.
Als het netwerk ook de naam verstuurt of wanneer de naam van de beller in het adresboek is opgenomen, zal de beller worden geïdentificeerd aan de hand van zijn of haar naam.
Eerst wordt de identiteit van de beller getoond, na 15 seconden krijgt u de gespreksduur te zien. Na deze tijd is het nog steeds mogelijk om de identiteit van de beller weer op het scherm te brengen: druk hiertoe herhaaldelijk op de toets OK voor de naam en het nummer.

### ***4.11.1 Lijst van oproepen***

Uw telefoon houdt een lijst bij in het geheugen van de laatste 30 ontvangen oproepen. Deze functie is alleen beschikbaar wanneer u een abonnement nam op de dienst voor belleridentificatie. De correspondenten die hebben gebeld, worden geïdentificeerd aan de hand van hun telefoonnummer of hun naam, op dezelfde manier zoals dat bij het belleridentificatiesysteem gebeurt.
Als er nieuwe/onbeantwoorde oproepen zijn, dan wordt dit op het scherm aangeduid door het knipperende ✉-pictogram. De lijst van de oproepen raadpleegt u als volgt:

1. Druk op ✉ Als de lijst geen oproepen bevat, krijgt u 'LEEG' (EMPTY) te zien.
2. De oproepen kunt u doorbladeren met behulp van de up-▲ of down-▼toetsen. De namen van de bellers worden getoond als de naam door het netwerk werd doorgestuurd of in het telefoonboek is opgeslagen. Wanneer ✍ verschijnt, is deze oproep beantwoord. Wanneer ✍ verschijnt, is de oproep niet beantwoord. Als u het einde van de lijst heeft bereikt, krijgt u een bieptoon te horen.
3. Als u op OK drukt, wordt het telefoonnummer getoond. Opmerking: Als het telefoonnummer langer is dan 12 cijfers, druk dan nogmaals op OK om het volledige nummer te zien.

4. Druk opnieuw op OK om op het scherm te brengen wanneer (tijdstip en datum) de oproep werd ontvangen**.
5. Als u nogmaals op OK drukt, kunt u het telefoonnummer aan uw telefoonboek toevoegen als het er nog niet in is opgeslagen:
   – Druk op OK wanneer 'VOEG TOE' (ADD) verschijnt op het scherm. Tik de naam in of wijzig hem en druk op OK. Tik het telefoonnummer in of wijzig het en druk op OK. Selecteer de beltoon (1-3) die u wilt horen wanneer u van dit nummer een oproep krijgt via de up/down-toetsen en druk op OK. De gegevens worden opgeslagen in het telefoonboek.
6. Om een correspondent terug te bellen, drukt u gewoon op de -toets wanneer zijn telefoonnummer of naam op het scherm verschijnt.

Als een beller in het telefoonboek is opgenomen, wordt hij/zij geïdentificeerd aan de hand van zijn/haar naam in de lijst van oproepen.

**** Alleen wanneer het netwerk het tijdstip/datum samen met het telefoonnummer verstuurt! Bij netwerken waarop de ID van de beller met een DTMF-signaal wordt verstuurd, krijgt u geen tijdstip en datum te zien.**

### *4.11.2 Een nummer of alle nummers uit de oproeplijst wissen*

U kunt elk nummer apart of alle nummers in één keer wissen:

- Scroll door de oproepen en druk :
  – kort op de mute-toets ⊘/C om alleen dit nummer te wissen. Op het scherm verschijnt WISSEN (DELETE).
  – lang op de mute-toets ⊘/C (2 sec.) om alle nummers te wissen: Op het scherm verschijnt 'ALLE WISSEN' (DELETE ALL).
- Druk op OK om het huidige / alle nummer(s) te wissen, of op 🕮 om de wisopdracht te annuleren.

## 4.12 Herkies-geheugen

Uw telefoon houdt een lijst bij van de laatste vijf oproepen (van telkens 20 cijfers) die u deed. Als ze opgenomen zijn in het telefoonboek, worden de gebelde correspondenten geïdentificeerd aan de hand van hun telefoonnummer of hun naam.

### *4.12.1 De herkies-lijst opent u als volgt:*

1. Druk op ◑
2. De oproepen kunt u doorbladeren met behulp van de up-▲ of down▼-toetsen.
3. Om de geselecteerde correspondent op te bellen, drukt u gewoon op zodra zijn telefoonnummer of naam wordt getoond.

**Wanneer de naam op de display verschijnt, kunt u switchen tussen naam en nummer door op de toets ⇢/OK te drukken!**

## 4.13 Bellen vanuit het telefoonboek

Een correspondent bellen wiens naam u in het telefoonboek heeft opgeslagen, doet u als volgt:

1. Druk op 📖 om het telefoonboek te openen
2. Voer de eerste letter van de naam in. De eerste naam die begint met deze letter of met de dichtstbijzijnde letter van het alfabet wordt nu getoond.
3. Doorloop de lijst met behulp van de up▲-en down▼-toetsen. De lijst wordt weergegeven in alfabetische volgorde.
4. Druk op ✆ om het nummer te kiezen van de correspondent wiens naam wordt getoond.

Om het nummer te zien vooraleer u de oproep daadwerkelijk doet, voert u de vermelde stappen 1 tot 3 uit en drukt u op ⏎/OK.

## 4.14 Het alfanumerieke toetsenbord gebruiken

Met uw telefoon kunt u ook alfanumerieke karakters invoeren. Dat is nuttig om een naam in te voeren, om een intern toestel een naam te geven, ...

Om een letter te selecteren drukt u het vereiste aantal keren op de bijbehorende toets. Om bijvoorbeeld een ’A’ te selecteren, drukt u een maal op ’2’, om een ’B’ te selecteren drukt u twee maal op ’2’, enz. Om achtereenvolgens een ’A’ en een ’B’ te selecteren, wacht u tot de cursor na het invoeren van de ’A’ naar het volgende karakter springt. Daarna drukt u twee maal op ’2’.

Om een spatie te selecteren drukt u op ’1’.

Om een streepje te selecteren drukt u tweemaal op ’1’.

**De karakters van het toetsenbord zijn als volgt:**

| **Toets** | **1x drukken** | **2x drukken** | **3x drukken** | **4x drukken** | **5x drukken** |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | spatie | - | 1 | | |
| 2 | A | B | C | 2 | |
| 3 | D | E | F | 3 | |
| 4 | G | H | I | 4 | |
| 5 | J | K | L | 5 | |
| 6 | M | N | O | 6 | |
| 7 | P | Q | R | S | 7 |
| 8 | T | U | V | 8 | |
| 9 | W | X | Y | Z | 9 |

## 4.15 Het menu gebruiken

Dankzij een gebruiksvriendelijk menu heeft u toegang tot een groot aantal telefoonfuncties.

1. Om het menu te openen drukt u op ↪/OK
2. Doorloop de selectiemogelijkheden met behulp van de up▲- en down▼-toetsen, zodra u de laatste heeft bereikt springt het menu weer naar de eerste. De pijltjes rechts op het scherm geven aan dat er verschillende selecties zijn waar u kunt doorheen bladeren.
3. Druk op ↪/OK om een selectie te bevestigen.
4. Om terug te keren naar het vorige menu drukt u op 🕮.

# 5 Personalisering

**Bij elke programmatie hoort u aan het einde een enkele of dubbele lange bieptoon. Een dubbele bieptoon geeft aan dat uw keuze is aanvaard. Een lange bieptoon geeft aan dat met de wijziging geen rekening werd gehouden.**

## 5.1 Luidsprekervolume tijdens oproep

Druk tijdens het gesprek op de up▲- of down▼-toets om het volume aan te passen.

**Het volume voor het handenvrij bellen wordt samen met dat van de handset aangepast, zoals hierboven beschreven.**

## 5.2 Belvolume aanpassen

### *5.2.1 Belvolume handset externe/interne oproepen*

Het belvolume van de handset kan voor interne of externe oproepen apart worden ingesteld:

1. Druk op ↪/OK om het menu te openen
2. Selecteer HANDSET met behulp van de up-▲ en down-▼toetsen.
3. Druk op OK
4. Selecteer INT BEL VOL of EXT BEL VOL met behulp van de up- ▲ en ▼ down-toetsen.
5. Druk op OK
6. Selecteer het gewenste volume (UIT of 1 tot 3)
7. Druk op OK om te bevestigen of op 🕮 om terug te keren naar het vorige menu.

### *5.2.2 Belvolume van het basistoestel*

1. Druk op ↪/OK om het menu te openen
2. Selecteer SETUP met behulp van de up- ▲ en down▼ -toetsen
3. Druk op ↪/OK
4. Selecteer VOL BS met behulp van de up-▲ en down▼-toetsen.
5. Druk op ↪/OK
6. Selecteer het gewenste volume (UIT of 1 tot 3)
7. Druk op ↪/OK om te bevestigen of op 🕮om terug te keren naar het vorige menu.

## 5.3 Belmelodie kiezen

Het basistoestel en de handsets kunnen elk een andere belmelodie hebben.
De handsets kunnen een verschillende melodie hebben al naargelang de inkomende oproep intern of extern is.

### *5.3.1 Belmelodie van het basistoestel*

1. Druk op ↠/OK om het menu te openen
2. Selecteer SETUP met behulp van de up-▲ en down-▼toetsen
3. Druk op ↠/OK
4. Selecteer 'MEL BS' (BASE MELODY) met behulp van de up-▲ en down▼-toetsen.
5. Druk op ↠/OK
6. Selecteer de belmelodie met behulp van de up-▲ en down▼ -toetsen.
7. Druk op ↠/OK om te bevestigen of op 🕮 om terug te keren naar het vorige menu.

### *5.3.2 Belmelodie handset, externe oproep*

1. Druk op ↠/OK om het menu te openen
2. Selecteer HANDSET met behulp van de up▲- en down▼-toetsen.
3. Druk op ↠/OK
4. Selecteer EXT MEL met behulp van de up-▲ en down▼-toetsen.
5. Druk op ↠/OK
6. Selecteer de gewenste melodie met behulp van de up-▲ en down▼ -toetsen.
7. Druk op ↠/OK om te bevestigen of op 🕮 om terug te keren naar het vorige menu.

### *5.3.3 Belmelodie handset, interne oproep*

1. Druk op ↠/OK om het menu te openen
2. Selecteer HANDSET met behulp van de up▲- en down▼-toetsen.
3. Druk op ↠/OK
4. Selecteer INT MEL met behulp van de up-▲ en down▼-toetsen.
5. Druk op ↠/OK
6. Selecteer de gewenste melodie (1 tot 3) met behulp van de up-▲ en down▼ -toetsen.
7. Druk op ↠/OK om te bevestigen of op 🕮 om terug te keren naar het vorige menu.

## 5.4 Bieptonen activeren/desactiveren

De handsets kunnen een bieptoon laten horen wanneer een toets wordt ingedrukt, wanneer de batterijen bijna leeg zijn of wanneer het toestel te ver van het basistoestel is verwijderd.

### *5.4.1 Bieptoon bij ingedrukte toets On/Off*

1. Druk op ↠/OK om het menu te openen
2. Selecteer HANDSET met behulp van de up-▲ en down-▼toetsen.
3. Druk op ↠/OK
4. Selecteer BEEP met behulp van de up- ▲ en down-▼ toetsen
5. Druk op ↠/OK
6. Selecteer 'TOETS' (KEYTONE) met behulp van de up- ▲ en down-▼ toetsen
7. Druk op ↠/OK

8. Selecteer ON om te activeren, en OFF om te desactiveren
9. Druk op ⇨/OK om te bevestigen.

### ***5.4.2 Zwakke batterij***

Ga te werk zoals hierboven wordt uiteengezet maar selecteer bij punt 6 ’BATTERIJ’ (LOW BATT) in plaats van ’TOETS’ (KEYTONE).

### ***5.4.3 Handset te ver van basistoestel (buiten bereik)***

Ga te werk zoals hierboven wordt uiteengezet maar selecteer bij punt 6 ’BEREIK’ (OUTRANGE) in plaats van ’TOETS’ (KEYTONE).

## 5.5 Naam van de handset

Met deze functie kunt u elke handset personaliseren.

1. Druk op ⇨/OK om het menu te openen
2. Selecteer HANDSET met behulp van de up-▲ en down▼-toetsen.
3. Druk op ⇨/OK
4. Selecteer ’NAAM’ (NAME) met behulp van de up- ▲ en down- ▼ toetsen.
5. Druk op ⇨/OK
6. Voer de naam in
7. Druk op ⇨/OK om te bevestigen

Bij het invoeren van de naam drukt u op ⊘/C om een karakter te wissen of houdt u 🕮 ingedrukt om het menu te verlaten zonder enige wijzigingen aan te brengen.

## 5.6 De PIN-code wijzigen

Sommige functies zijn enkel beschikbaar voor gebruikers die de PIN-code kennen. Deze PIN-code is standaard 0000

De PIN-code wijzigen:

1. Druk op ⇨/OK om het menu te openen
2. Selecteer SETUP met behulp van de up-▲ en down-▼toetsen
3. Druk op ⇨/OK
4. Selecteer pin code met behulp van de up- ▲ en down- ▼ toetsen.
5. Druk op ⇨/OK
6. Voer de oude PIN-code van 4 cijfers in.
7. Druk op ⇨/OK
8. Voer de nieuwe PIN-code van 4 cijfers in.
9. Druk op ⇨/OK
10. Voer de nieuwe PIN-code een tweede keer in
11. Druk op ⇨/OK om te bevestigen

## 5.7 De kiesmodus instellen

***5.7.1 Er zijn twee kiesmodi:***

- DTMF/toonsysteem (het meest gebruikelijke)
- pulssysteem (bij oudere installaties)

***5.7.2 De kiesmodus wijzigen:***

1. Druk op ⇨/OK om het menu te openen
2. Selecteer SETUP met behulp van de up-▲ en down-▼toetsen
3. Druk op ⇨/OK
4. Selecteer 'KIESMODE' (DIALMODE) met behulp van de up- ▲ en down- ▼ toetsen.
5. Druk op ⇨/OK
6. Selecteer de kiesmodus met behulp van de up-▲ en down▼ -toetsen.
7. Druk op ⇨/OK om te bevestigen

## 5.8 Flashtijd instellen

1. Druk op ⇨/OK om het menu te openen
2. Selecteer SETUP met behulp van de up- ▲en down▼-toetsen
3. Druk op ⇨/OK
4. Selecteer 'FLASH' (RECALL) met behulp van de up- ▲ en down- ▼ toetsen.
5. Kies 'FLASH 1' (RECALL 1) voor een korte Flashtijd (100ms) of 'FLASH 2' (RECALL 2) voor een lange Flashtijd (250 ms)

## 5.9 Automatisch opnemen

Als een oproep binnenkomt en de handset zich op het basistoestel bevindt, zal de telefoon automatisch de oproep beantwoorden wanneer de handset uit de basis wordt genomen. Dit is de standaardinstelling, die u echter kunt uitschakelen (UIT):

1. Druk op ⇨/OK om het menu te openen
2. Selecteer HANDSET met behulp van de up-▲ en down▼-toetsen.
3. Druk op ⇨/OK
4. Selecteer 'AANN DIR' (Auto ans) met behulp van de up- ▲ en down▼-toetsen.
5. Selecteer 'AAN' (ON) voor automatisch beantwoorden of 'UIT' (OFF).
6. Druk op ⇨/OK

## 5.10 Reset

U heeft de mogelijkheid om de telefoon weer om te schakelen naar de oorspronkelijke standaardconfiguratie. Dat is de configuratie die reeds was geïnstalleerd toen u de telefoon in gebruik nam.

Terugkeren naar de standaardinstellingen doet u als volgt:

1. Druk op ⇨/OK om het menu te openen
2. Selecteer SETUP met behulp van de up- ▲ en ▼ down- toetsen
3. Druk op ⇨/OK
4. Selecteer 'RESET' (DEFAULT) met behulp van de up- ▲ en down- ▼ toetsen.
5. Druk op ⇨/OK

6. Voer de PIN-code van vier cijfers in (standaard =0000).
7. Druk op ↪/OK om te bevestigen.

**Als u terugkeert naar de standaardinstellingen, wist u hiermee alle informatie in het telefoonboek en de oproeplijst. Tegelijk wordt de PIN-code teruggezet naar 0000.**

## 5.11 Toetsenbordvergrendeling

Het toetsenbord kan worden vergrendeld zodat geen instellingen kunnen worden gewijzigd of geen telefoonnummer kan worden gevormd. Het 🔑-pictogram verschijnt op het scherm wanneer het toetsenbord is vergrendeld.

### *5.11.1 Het toetsenbord vergrendelen via Menu*

1. Druk op ↪/OK om het menu te openen
2. Selecteer HANDSET met behulp van de up-▲ en down▼-toetsen.
3. Druk op OK
4. Selecteer TOETSBLOKK?(KEY LOCK?) met behulp van de up-▲ en down▼-toetsen.
5. Druk op OK om het toetsenbord te vergrendelen

### *5.11.2 Het toetsenbord via de *-toets vergrendelen (snelle vergrendeling)*

Houd de '*'-toets 3 seconden ingedrukt. Het toetsenbord is nu vergrendeld.

### *5.11.3 Het toetsenbord ontgrendelen*

1. Druk op een willekeurige toets
2. Op het scherm verschijnt PRESS *
3. Druk binnen de 3 seconden op de '*' toets om het toetsenbord te ontgrendelen

# 6 Geavanceerde functies

## 6.1 Telefoonboek

Met behulp van het telefoonboek kunnen 50 telefoonnummers en namen worden opgeslagen. U kunt namen invoeren die tot 12 karakters lang zijn. Nummers mogen max. 20 cijfers lang zijn.
Om een correspondent op te bellen die in het telefoonboek is opgeslagen, verwijzen we naar hoofdstuk 4.13 "Bellen vanuit het telefoonboek".
Om alfanumerieke karakters in te voeren, verwijzen we naar hoofdstuk 4.14 "Het alfanumerieke toetsenbord gebruiken".

### *6.1.1 Een correspondent toevoegen aan het telefoonboek*

1. Druk op ↪/OK om het menu te openen
2. Selecteer 'TEL BOEK' (PHONEBK) met behulp van de up- ▲ en down▼-toetsen.
3. Druk op OK
4. Selecteer 'VOEG TOE' (ADD) met behulp van de up- ▲ en down- ▼ toetsen.
5. Druk op OK
6. Voer de naam in
7. Druk op OK om te bevestigen.

8. Voer het telefoonnummer in.
9. Druk op OK om te bevestigen.
10. Selecteer de gewenste beltoon (1-3) met behulp van de up/down-toets
11. Druk op OK om te bevestigen.

### *6.1.2 Een naam of nummer wijzigen*

Een nummer in het telefoonboek wijzigen:

1. Druk op /OK om het menu te openen
2. Selecteer 'TEL BOEK' (PHONEBK) met behulp van de up-▲ en down▼-toetsen.
3. Druk op OK
4. Selecteer 'CORRIG' (MODIFY) met behulp van de up- ▲ en down- ▼ toetsen.
5. Druk op OK
6. Doorloop de namenlijst met behulp van de up-▲ en down▼-toetsen. De lijst wordt weergegeven in alfabetische volgorde.
7. Druk op OK als u de naam heeft gevonden die u wilt wijzigen.
8. Gebruik de '⌫/C'-toets om terug te gaan en de nieuwe naam in te voeren.
9. Druk op OK om te bevestigen.
10. Voer het nieuwe telefoonnummer in.
11. Druk op OK om te bevestigen.

**Als u het telefoonboek eerst opent met de 📖- toets en een telefoonnummer wijzigt met de ⌫/C -toets, zal de wijziging enkel voor deze oproep gelden, maar niet in het telefoonboek worden opgeslagen!**

### *6.1.3 Een correspondent wissen*

Correspondenten wissen:

1. Druk op /OK om het menu te openen
2. Selecteer 'TEL BOEK' (PHONEBK) met behulp van de up-▲ en down▼-toetsen.
3. Druk op OK
4. Selecteer 'WISSEN' (DELETE) met behulp van de up- ▲ en down- ▼ toetsen.
5. Druk op OK
6. Doorloop de namenlijst met behulp van de up-▲ en down▼-toetsen. De lijst wordt weergegeven in alfabetische volgorde.
7. Druk op OK als u de naam heeft gevonden die u wilt wissen.
8. 'BEVESTIG' (CONFIRM) verschijnt. Druk op OK om te bevestigen of op 📖 om het wissen te stoppen.

## 6.2 Een handset zoeken via het basistoestel

Als de Paging-toets op het basistoestel wordt ingedrukt, beginnen alle handsets te rinkelen. Dankzij het belsignaal kunt u de verloren handset lokaliseren. U stopt het belsignaal door op een van de toetsen van de handset te drukken.

# 7 Meerdere handsets gebruiken

## 7.1 Een bijkomende handset registreren

U kunt nieuwe handsets toevoegen aan het basistoestel op voorwaarde dat deze handsets met het DECT-GAP protocol werken.
Het basistoestel kan maximaal met 2 handsets werken. Als u reeds 2 handsets heeft en u er meer wilt toevoegen of een toestel wilt vervangen, moet u eerst een handset wissen en het nieuwe vervolgens toevoegen.

Om een handset te kunnen registreren, moet het basistoestel eerst in de speciale registratiemodus worden gezet:

1. Houd de Paging-toets van het basistoestel 6 seconden lang ingedrukt
2. Het basistoestel geeft dan een pieptoon. Het basistoestel is nu klaar om een nieuwe handset te registreren. Na het indrukken van de knop heeft u 90 seconden tijd om een nieuwe handset te registreren.

Eerst zet u het basistoestel in de registratiemodus, daarna start u de procedure bij de nieuwe handset:

**Als de bijkomende handset een B3500 of B3550 is**

3. Druk op /OK om het menu te openen
4. Selecteer 'AANMELD' (REGISTER) met behulp van de up- ▲ en down- ▼ toetsen.
5. Druk op OK
6. Selecteer REG BASE met behulp van de up-▲ en down▼-toetsen
7. Voer het nummer van een basistoestel in (1 tot 4). Nummers die knipperen zijn reeds in gebruik.
8. Voer de PIN-code van het basistoestel in (standaard =0000).
9. Druk op OK. De handset zoekt nu naar het DECT-basistoestel.
10. Als de handset het basistoestel heeft gelokaliseerd, wordt het identificatienummer van het basistoestel getoond. De registratie bij het basistoestel bevestigt u met een druk op OK. Stoppen is mogelijk met een druk op de toets .
11. Als de handset het basistoestel niet lokaliseert, keert het na enkele seconden automatisch terug naar de standby-modus. Probeer het nogmaals door het nummer van het basistoestel te wijzigen en te controleren of er zich in de omgeving geen interferentiebronnen bevinden. Ga dichter bij het basistoestel staan.

**Uw handset is een ander model**

Nadat u de registratieprocedure heeft gestart bij het basisstation, registreert u de handset (zie in de handleiding van de handset). De handset moet GAP-compatibel zijn.
Het pictogram en de tekst 'NT AANG' (NOT REG) knipperen op het scherm als de handset niet op het basistoestel is geregistreerd.
Als een handset op een basistoestel wordt geregistreerd, kent het basistoestel de handset een nummer toe. Dit nummer verschijnt op de handset na de naam en moet worden gebruikt voor interne oproepen.

## 7.2 Een handset verwijderen

U kunt een handset verwijderen van een basistoestel om een andere handset te registreren.

1. Druk op ↠/OK om het menu te openen
2. Selecteer SETUP met behulp van de up-▲ en down-▼toetsen
3. Druk op ↠/OK
4. Selecteer 'AFM HS' (DEL HS) met behulp van de up-▲ en down▼-toetsen.
5. Druk op ↠/OK
6. Voer de viercijferige PIN-code van het basistoestel in.
7. Druk op ↠/OK
8. Selecteer het interne toestel dat moet worden verwijderd
9. Druk op ↠/OK om te bevestigen

**Het DECT GAP Profile garandeert enkel dat basisfuncties correct werken tussen verschillende merken/types. Het kan zijn dat bepaalde functies, zoals CLIP, niet correct werken.**

## 7.3 Een handset installeren op een ander basistoestel

Wanneer u een Butler 3550 wilt gebruiken met het basistoestel van een ander model, moet het basistoestel GAP-compatibel zijn.

1. Zie de gebruikershandleiding van het basistoestel voor het activeren van de registratiemodus.
2. Voer de stappen 3 tot 10 uit die in de paragraaf 7.1 "Een bijkomende handset registreren" worden beschreven.

## 7.4 Een basistoestel selecteren

De handsets kunnen bij maximaal vier basistoestellen geregistreerd zijn.
Een basistoestel selecteren:

1. Druk op ↠/OK om het menu te openen
2. Selecteer 'AANMELD' (REGISTER) met behulp van de up- ▲ en down- ▼ toetsen.
3. Druk op ↠/OK
4. Selecteer SEL BS (SEL BASE) met behulp van de up-▲ en down▼-toetsen
5. Druk op ↠/OK
6. Selecteer een basistoestel of kies AUTO met behulp van de up-▲ en down▼-toetsen
7. Druk op ↠/OK

Als u 'Auto' selecteert, zal de handset automatisch naar een ander basistoestel zoeken als u uit het zendbereik bent!

# 8 Antwoordapparaat

De Butler 3550 heeft een ingebouwd digitaal antwoordapparaat met een opnamecapaciteit van 11 minuten. Dit antwoordapparaat kan enkel vanop de basis bediend worden. Het antwoordapparaat kan volledig vanop afstand bediend worden en heeft de mogelijkheid om twee uitgaande boodschappen (Meldtekst 1 en Meldtekst 2) op te slaan.

Een interne stem zal een aantal parameters weergeven, zoals dag en tijd van de boodschap, alsook de instellingsparameters zoals VIP-code, beltonen...De taal van de interne stem (voice prompt) staat vermeld op de verpakkingsdoos!

**Alle instellingen en opnames blijven bewaard bij stroomonderbreking, behalve de dag en tijd instellingen!**

## 8.1 Instellingen via de basis

Er kunnen 2 meldteksten worden opgenomen van max. 3 minuten (Meldtekst 1 en Meldtekst 2).

- Meldtekst 1 voor antwoordfunctie met inspreekmogelijkheid
- Meldtekst 2 voor antwoordfunctie zonder inspreekmogelijkheid, het antwoordapparaat neemt geen boodschappen op.

**Indien geen boodschap is opgenomen zal de standaard geprogrammeerde boodschap worden weergegeven. Indien het geheugen vol is zal enkel meldtekst 2 selecteerbaar zijn (enkel antwoorden zonder registratie)!**

### *8.1.1 Basis luidsprekervolume instellen*

Om het volume op de basis tijdens weergave van inkomende of uitgaande boodschappen, interne stem...in te stellen, druk ⊕ om het volume te verhogen of ⊖ om te verlagen. Het volume kan ingesteld worden van ‘0’-’9’. Als het volume op het laagste niveau is ingesteld zal er niets hoorbaar zijn tijdens meeluisterfunctie en bediening vanop afstand. De rest zal weergegeven worden in volume ‘1’.

### *8.1.2 Antwoordapparaat Aan/Uit schakelen*

Wanneer het antwoordapparaat aangeschakeld is zal de ✉-LED op de basis continu aan zijn en zal het antwoordapparaat automatisch de lijn nemen na het aantal ingestelde beltonen (zie “Beltonen instellen” op pagina 23).
Wanneer het antwoordapparaat is uitgeschakeld zal de ✉-LED gedoofd zijn.

- Druk ⏻ om het antwoordapparaat te activeren
- De interne stem zal de instellingen bevestigen en de huidige meldtekst afspelen
- Druk opnieuw op ⏻ om het antwoordapparaat uit te schakelen.

Ook al staat het antwoordapparaat Uit, toch zal het toestel na 10 beltonen automatisch de lijn nemen om het aanschakelen vanop afstand te kunnen uitvoeren (Zie “Bediening vanop afstand” op pagina 25)

### *8.1.3 Beltonen instellen*

Het aantal beltonen waarna het antwoordapparaat de oproep zal beantwoorden, kan ingesteld worden van 2 - 9 en TS (Toll saver). Standaard staat het toestel ingesteld op 6 beltonen. In toll saver modus zal het toestel antwoorden na 6 beltonen als er geen nieuwe boodschappen zijn, en na 2 beltonen als er nieuwe boodschappen zijn. Als er geen nieuwe boodschappen zijn en u belt naar het toestel om vanop afstand uw boodschappen op te vragen (zie "Bediening vanop afstand" op pagina 25), kan u al na de 2de beltoon inhaken. U hoeft geen verbindingskosten te betalen en u weet dat er geen nieuwe boodschappen zijn.

- Om het aantal ingestelde boodschappen te controleren druk op de ▸▸ -toets. De interne stem zal het aantal beltonen bevestigen.
- Druk 2 seconden op ▸▸ om het aantal beltonen in te stellen.
- Druk onmiddelijk een aantal maal op de ▸▸ -toets om het aantal te wijzigen.
- Wacht 3 seconden om het aantal te bevestigen.

### *8.1.4 Dag en tijd instellen*

- Druk en hou de ◷-toets ingedrukt tot de dag door de interne stem wordt weergegeven.
- Druk ◂◂ of ▸▸ om de dag te wijzigen en druk op de ◷-toets ter confirmatie en verder te gaan naar de tijd instelling
- Druk ◂◂ of ▸▸ om het uur te wijzigen en druk op de ◷-toets ter confirmatie en over te gaan naar de minuten
- Druk ◂◂ of ▸▸ om de minuten te wijzigen en druk op de ◷-toets ter confirmatie

Wanneer de dag en tijd zijn ingegeven zal de interne stem de nieuwe dag en tijd weergeven.

**U kan de dag en tijd horen door kort op de ◷-toets te drukken.**

### *8.1.5 Geheugen vol*

Wannneer het geheugen vol is zal de Aan/Uit LED snel knipperen(0,5 sec. Aan/Uit).
Wanneer het antwoordapparaat is aangeschakeld en een oproep binnen komt zal het automatisch meldtekst 2 (antwoordfunctie zonder inspreek mogelijkheid) weergeven.
Wis enkele of alle boodschappen na ze beluistered te hebben om het geheugen terug vrij te maken.

### *8.1.6 VIP code programmeren*

De VIP-code is een 3 cijfer code die gebruikt wordt om het toestel vanop afstand te bedienen (Zie "Bediening vanop afstand" op pagina 25). De standaard waarde = 123.
U kan de ingestelde VIP code weergeven door kort op de Ø-toets te drukken.
Hou 3 seconden lang de Ø-toets ingedrukt. De interne stem zal naar het eerste cijfer van de VIP-code vragen:

- Druk ◂◂ of ▸▸ om het eerste cijfer van de VIP code te wijzigen en druk op Ø ter confirmatie.
- Herhaal bovenstaande tot alle 3 cijfers zijn ingesteld.

**Als geen enkele toetsdruk wordt ingegeven gedurende 20 seconden zal de vorige VIP-code automatisch worden bewaard.**

### *8.1.7 Opnemen en selecteren van meldteksten*

- Druk en hou de -toets ingedrukt tot de interne stem vraagd om de meldtekst te kiezen.
- Druk ◂◂ voor meldtekst 1 of ▸▸ voor meldtekst 2. De geselecteerde uitgaande meldtekst zal worden weergegeven.
- Nadat de meldtekst is weergegeven zal de interne stem vragen om op ◂◂ of ▸▸ te drukken afhankelijk van welke meldtekst je hebt geselecteerd. Druk en hou de overeenstemde toets ◂◂ of ▸▸ ingedrukt tijdens opname.
- Stop de opname door de toets los te laten. De nieuwe opname zal worden weergegeven.

## 8.2 Operation

Wanneer er een oproep binnenkomt en het antwoordapparaat is aangeschakeld, zal na het aantal ingestelde beltonen het antwoordapparaat automatisch de lijn nemen. Indien:

- meldtekst 1 is geselecteerd zal deze worden afgespeeld. Na de meldtekst zal er een biep signaal te horen zijn en kan de opbeller een boodschap inspreken (van max. 3 minuten).
- meldtekst 2 is geselecteerd zal deze worden afgespeeld. Na de bieptoon zal de lijn automatisch verbroken worden!

Er is geen mogelijkheid om een boodschap in te spreken!

**Indien tijdens de opname 8 sec. niets wordt gezegd, word de verbinding automatisch verbroken!**

**Indien er te veel ruis aanwezig is kan het zijn de opname niet automatisch stopt . Druk dan op de Stop-toets op de basis om de opname manueel te stoppen, of neem de lijn.**

### *8.2.1 Meeluisterfunctie (Call screening)*

Deze functie is handig wanneer u bepaalde oproepen wel wenst te beantwoorden! Tijdens de opname van de inkomende boodschap is het mogelijk de boodschap te beluisteren via de basis en te horen wie er belt indien het volume niet op minimum is ingesteld.

### *8.2.2 Opname memo tekst*

Memoboodschappen kunnen aanzien worden als een inkomende boodschap die later opgevraagd kan worden door de gebruiker. De max. opname duur van een memo = 3min.

- Hou de ◂◂/⍞ -toets ingedrukt. De interne stem zal u vragen om na de bieptoon uw memo in te spreken.
- Begin te spreken na de bieptoon.
- Stop de opname door de ◂◂/⍞ -toets los te laten.

### *8.2.3 Weergave van inkomende boodschappen en memo's*

Druk kort op ▸ om alle boodschappen en memo's weer te geven.
Druk 2 sec. op ▸ om enkel de nieuwe boodschappen en memo's weer te geven.

Voor elke boodschap zal de interne stem de dag en het uur van de binnengekomen boodschap weergeven.
Tijdens weergave kan u:
- naar het begin van de huidige boodschap gaan door 1x op de ◂◂ toets te drukken.
- naar de vorige boodschap gaan door 2x op de ◂◂-toets te drukken.
- de weergave stoppen door op de stop-toets ■ te drukken.
- de weergave onderbreken door op de Pauze-toets ▸ te drukken. Druk nogmaals ▸ om de weergave verder te zetten.
- om naar de volgende boodschap te gaan druk ▸▸.

### *8.2.4 Boodschappen wissen*

**a. Boodschap per boodschap wissen tijdens weergave**
- Start de weergave van de boodschappen zoals hierboven beschreven
- Tijdens afspelen van de boodschap drukt u op de wistoets Ø.
- De huidige boodschap zal gewist worden en de weergave van de volgende boodschap zal starten

**b. Alle boodschappen wissen**
Nadat u alle boodschappen beluisterd heeft zal de interne stem vragen of alle boodschappen gewist mogen worden:
- Druk Ø ter bevestiging of druk op ■ om het wissen te annuleren

Nadat u de wistoets gedrukt hebt hoort u de bevestiging.

## 8.3 Bediening vanop afstand

Het antwoordapparaat kan slechts vanop afstand bediend worden via een telefoon met druktoetsen (DTMF toonkiessysteem). De bediening vanop afstand is menu gestuurd via de interne stem.

### *8.3.1 De bediening vanop afstand starten*

- Bel naar uw toestel
- Het antwoordapparaat neemt de oproep aan, u hoort de meldtekst en een biep
- Druk na de biep op de '*'-toets van uw toestel. Een stem zal vragen om de VIP code in te geven.
- Druk langzaam uw VIP-code in (standaard 123)
- Indien de VIP-code incorrect is zal het toestel dit melden en vragen om de code opnieuw in te geven. Indien de VIP-code correct is en er zijn nieuwe boodschappen, zal het toestel automatisch het aantal vermelden en de boodschappen weergeven. Wanneer alle boodschappen zijn weergegeven zal het toestel vragen om op '5' te drukken om alle weergegeven boodschappen te wissen. Druk op '1' om het hoofdmenu weer te geven.
- Indien er geen nieuwe boodschappen zijn zal het toestel dit ook vermelden en vragen om op '1' te drukken voor hoofdmenu.

### *8.3.2 Hoofdmenu*

Press '1' to play back the next menu:
- To play all messages, press '2'.
- To play new messages, press '3'

- To skip back during messages, press ‘4’
- To delete during messages, press ‘5’
- To skip forward during messages, press ‘6'
- To set answer On/Off, press ‘7’
- To hear Outgoing messages menu, press ‘8’
- To set a new security code, press ‘9’
- To set date and time, press ‘0’
- To hear main menu, press ‘1’

**Het is niet noodzakelijk om het volledig menu te beluisteren alvorens een opdracht te geven.**

### *8.3.3 Meldtekst menu*

Druk ‘8’ voor meldtekst menu. Het toestel zal het volgende menu weergeven:

- To hear main menu, press ‘1’
- To play OGM, press ‘2’
- To record ‘answer and record OGM’, press ‘3’
- To record ‘answer and only OGM’, press ‘4’
- To select ‘answer and record OGM’, press 5
- To select ‘answer and only OGM’ press ‘6’
- To hear OGM menu again, press ‘8’
- To hear mean menu again, press ‘1’

### *8.3.4 VIP-code instellen*

- Druk ‘9’ in het hoofdmenu. Het toestel zal u vragen om ‘*’ te drukken voor de VIP-code te wijzigen
- Druk ‘*’
- Geeft de nieuwe VIP-code is na de toon
- Druk ‘#’ ter confirmatie
- Het toestel zal u vragen om ‘1’ te drukken voor hoofdmenu

### *8.3.5 Dag en tijd instellen en weergeven*

- Druk op ‘0’ in het hoofdmenu. Het toestel zal u vragen ‘*’ te drukken om de dag/tijd te wijzigen
- Druk ‘*’
- Geef de nieuwe dag en tijd is na de biep via het numeriek klavier van uw telefoon volgens volgend formaat: X-HHMM

  **X = Dag = 1 voor Zondag, 7 voor Zaterdag**
  **HH = Uur = in 24u formaat**
  **MM = Minuten = 00-59**
- Indien de dag/tijd correct is ingegeven zal de nieuwe tijdinstelling worden weergegeven
- Indien de dag/tijd incorrect is ingegeven zal het toestel u vragen om de ingave opnieuwe te doen
- De interne stem zal u vragen om op ‘1’ te drukken voor hoofdmenu

# 9 Problemen verhelpen

| Symptoom | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| Geen scherm | Batterijen niet opgeladen | Controleer de positie van de batterijen |
| | | Herlaad de batterijen |
| | Handset uitgeschakeld (OFF) | Handset inschakelen (ON) |
| Geen kiestoon | Telefoonkabel verkeerd aangesloten | Controleer de aansluiting van de telefoonkabel |
| | De lijn wordt gebruikt door een andere handset | Wacht tot de andere handset het gesprek beëindigt |
| Het pictogram knippert | Handset buiten bereik | Breng de handset dichter bij het basistoestel |
| | Het basistoestel krijgt geen stroom. | Controleer de netaansluiting van het basistoestel |
| | De handset is niet geregistreerd bij het basistoestel | Registreer de handset bij het basistoestel |
| Het basistoestel of de handset geven geen belsignaal | Er is geen belsignaal of de beltoon is nauwelijks hoorbaar | Belvolume aanpassen |
| Er is kiestoon, maar men kan geen nummer vormen | Verkeerd kiessysteem | Kiessysteem aanpassen (puls/ toon). |
| In PABX kunnen geen oproepen worden doorgeschakeld | De FLASH-tijd is te kort | Schakel het toestel om naar de Long Flash-tijd. |
| De telefoon reageert niet op toetsindrukken | Manipulatiefout | Verwijder de batterijen en plaats ze weer in het toestel |

# 10 Garantie

## 10.1 Garantieperiode

Op de Topcom-toestellen wordt een garantie van 24 maanden verleend. De garantieperiode begint op de dag waarop het nieuwe toestel wordt gekocht. De garantie op batterijen is beperkt tot 6 maanden na aankoop. Kleine onderdelen of defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het toestel zijn niet gedekt door de garantie.
De garantie moet worden bewezen door voorlegging van het aankoopbewijs waarop de datum van aankoop en het toesteltype staan.

## 10.2 Afwikkeling van garantieclaims

Een defect toestel moet, samen met een geldig aankoopbewijs, worden teruggestuurd naar een Topcom-hersteldienst.
Als het toestel tijdens de garantieperiode een defect vertoont, zal Topcom of diens officieel erkende hersteldienst eventuele defecten te wijten aan materiaal- of productiefouten gratis herstellen.
Topcom zal naar keuze haar garantieverplichtingen vervullen door defecte toestellen of onderdelen van defecte toestellen ofwel te herstellen ofwel te vervangen. In het geval dat het toestel wordt vervangen, kan de kleur en het model verschillend zijn van het oorspronkelijk gekochte toestel.
De oorspronkelijke aankoopdatum is bepalend voor het begin van de garantieperiode. De garantieperiode wordt niet verlengd als het toestel wordt vervangen of hersteld door Topcom of diens officieel erkende hersteldienst.

## 10.3 Garantiebeperkingen

Schade of defecten te wijten aan onoordeelkundig gebruik of bediening en schade te wijten aan het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires die niet zijn aanbevolen door Topcom, worden niet gedekt door de garantie.
Topcom draadloze telefoons mogen enkel met oplaadbare batterijen worden gebruikt. Schade te wijten aan het gebruik van niet-oplaadbare batterijen is niet gedekt door de garantie.
De garantie dekt geen schade te wijten aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige transportschade.
Er kan geen garantie worden ingeroepen als het serienummer op het toestel is gewijzigd, verwijderd of onleesbaar gemaakt.
Garantieclaims zijn ongeldig indien het toestel hersteld, gewijzigd of aangepast werd door de koper of door niet-gekwalificeerde, niet-officieel erkende Topcom-hersteldienst.

# 11 Technische kenmerken

| | |
|---|---|
| Standaard: | DECT (Digital Enhanced CordlessTelecommunications)<br>GAP (Generic Access Profile) |
| Frequentieband: | 1880 MHZ tot 1900 MHz |
| Aantal kanalen: | 120 duplexkanalen |
| Modulatie: | GFSK |
| Codering: | 32 kbit/s |
| Zendvermogen: | 10 mW (gemiddeld vermogen per kanaal) |
| Bereik: | 300 m in openlucht / 50 m maximum binnenshuis |
| Voeding - Basisstation: | 230V / 50 Hz / 55 mA<br>8VDC 300mA - 9VDC 120 mA |
| Batterijen Handset: | 2 oplaadbare batterijen AAA, NiMH 550mAh |
| Autonomie handset: | 100 uur in standby |
| Gesprekstijd: | 10 uur |
| Laadduur: | 6-8 uur |
| Normale gebruiksomstandigheden: | +5 °C tot +45 °C |
| Kiessysteem: | Puls / Toon |
| Flashtijd | 100 of 250 ms |

| | | |
|---|---|---|
| **1** | **Première utilisation** | **33** |
| 1.1 | Portable/base Butler 3550 | 33 |
| 1.2 | Display-icones | 34 |
| 1.3 | Indicateur du combiné (LED) | 34 |
| **2** | **Accessoires** | **35** |
| **3** | **Branchement** | **35** |
| 3.1 | Connexions | 35 |
| 3.2 | Piles réchargeables | 36 |
| **4** | **Utilisation du téléphone** | **36** |
| 4.1 | Choix de la langue du menu | 36 |
| 4.2 | Combiné ON/OFF | 36 |
| 4.3 | Recevoir un appel | 37 |
| 4.4 | Procédér à un appel externe | 37 |
| 4.5 | Procédér à un appel interne | 37 |
| 4.6 | Mode mains libres | 37 |
| 4.7 | Transfert interne d'un appel | 37 |
| 4.8 | Affichage de la durée de l'appel | 38 |
| 4.9 | Coupure du son du microphone | 38 |
| 4.10 | Touche pause | 38 |
| 4.11 | Identification de l'appelant | 38 |
| 4.12 | Mémoire de récomposition de numéros | 39 |
| 4.13 | Appeler depuis le répertoire téléphonique | 40 |
| 4.14 | Utilisation du clavier alphanumérique | 40 |
| 4.15 | Utilisation du menu | 41 |
| **5** | **Personalisation** | **41** |
| 5.1 | Volume du haut-parleur en cours d’appel | 41 |
| 5.2 | Reglage du volume de la sonnerie | 41 |
| 5.3 | Choix de la mélodie de la sonnerie | 42 |
| 5.4 | Activation / desactivation des bips | 42 |
| 5.5 | Designation des combinés | 43 |
| 5.6 | Modifier le code PIN | 43 |
| 5.7 | Reglage du mode de composition des numéros | 44 |
| 5.8 | Durée de la fonction flash time | 44 |
| 5.9 | Réponse automatique | 44 |
| 5.10 | Remise a zéro | 44 |
| 5.11 | Verrouillage clavier | 45 |
| **6** | **Fonctions de pointe** | **45** |
| 6.1 | Répertoire téléphonique | 45 |
| 6.2 | Rechercher un combiné à partir d'une base | 47 |
| **7** | **Gestion de plusieurs combinés** | **47** |
| 7.1 | Installer un combiné supplémentaire | 47 |
| 7.2 | Eliminer un combiné | 48 |
| 7.3 | Installer un combiné sur une autre base | 48 |
| 7.4 | Sélectionner une base | 48 |

**8 Répondeur 49**
8.1 Réglages contrôlés sur la base 49
8.2 Fonctionnement 51
8.3 Commande à distance 53
**9 En cas des problèmes 55**
**10 Garantie 56**
10.1 Période de garantie 56
10.2 Traitement de la garantie 56
10.3 Exclusions de garantie 56
**11 Caracteristiques techniques 57**

## Consignes de sécurité

- Utilisez uniquement l’adaptateur fourni à la livraison. Ne pas utiliser des adaptateurs étrangers, les cellules de charge pourraient être endommagées.
- Installez uniquement des batteries rechargeables du même type. N'utilisez en aucun cas des batteries normales non rechargeables. Placez correctement les pôles des batteries rechargeables (comme indiqué dans le compartiment à batteries du combiné).
- Ne touchez pas les contacts des chargeurs et des prises à l'aide d'objets contendants et métalliques.
- Le fonctionnement des appareils médicaux peut être perturbé.
- Le combiné peut provoquer des grésillements désagréables dans des écouteurs.
- Ne pas placer le poste de base dans une pièce humide ou à moins de 1,5 m d'un point d'eau. Le combiné ne peut être en contact avec l'eau.
- N'utilisez pas le téléphone dans un endroit où une explosion est susceptible de se produire.
- Respectez les directives relatives à la mise en décharge et au retraitement des batteries et du téléphone.
- Etant donné qu'il n'est pas possible d'utiliser le téléphone pendant une panne d'électricité, employez un téléphone indépendant de l'alimentation sur secteur, par exemple un téléphone portable, pour tout appel d'urgence.
- Ce téléphone utilise des piles rechargeables. Vous êtes tenu de vous débarrasser des piles de manière écologique conformément aux régulations en vigueur dans votre pays.

## Entretien

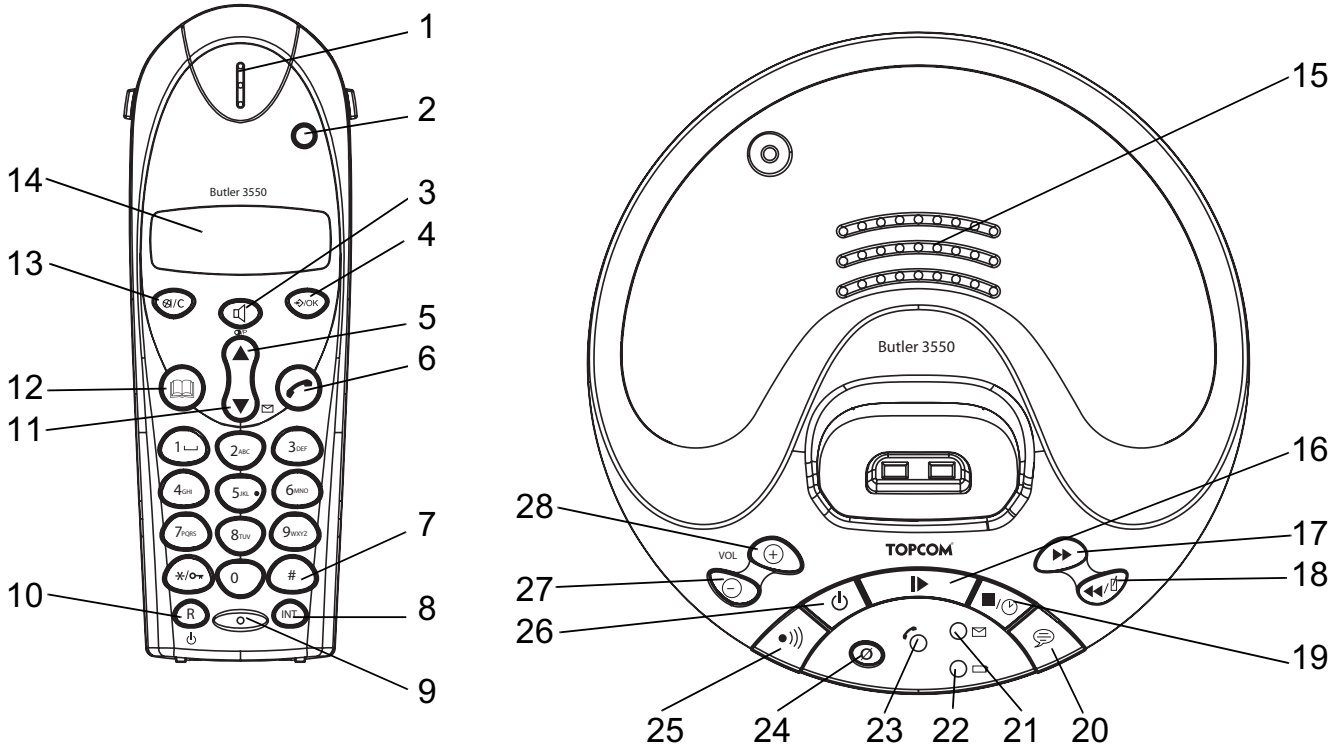
Frottez le téléphone avec un chiffon légèrement humide ou avec un linge antistatique. N'utilisez jamais de produits détergents ou agressifs.

Il est destiné à être raccordé au réseau de télécommunication public.

La conformité de l’appareil avec les exigences fondamentales de la directive européenne R&TTE relative aux terminaux, est confirmée par le label CE.

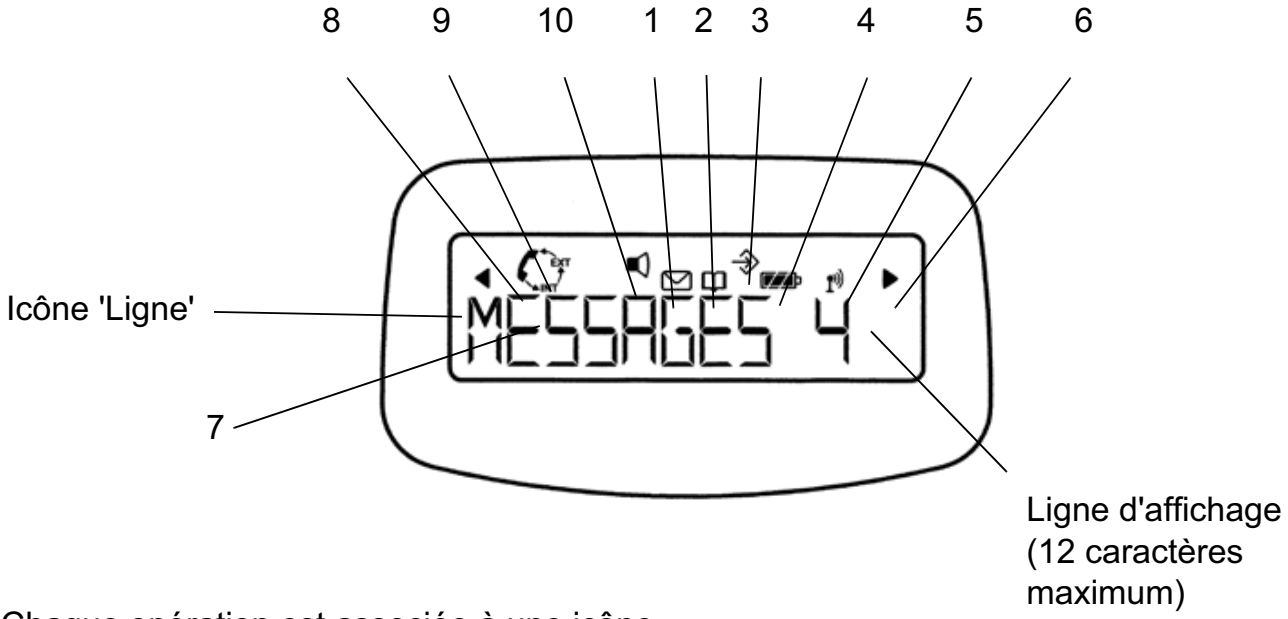
# 1 Première utilisation

## 1.1 Portable/base Butler 3550




1. Ecouteur
2. Indicateur (LED) du combiné manuel
3. Main libres
4. Menu/OK **/OK**
5. Touche 'Reformer/Pause /IP / Flèche 'Monter ▲
6. Touche 'Ligne'
7. Appel en conférence
8. Appel interne
9. Microphone
10. Flash key **R** Courant ON/OFF
11. Flèche 'Descendre ▼/ Touche 'Enregistrement appel'
12. Répertoire téléphonique
13. Coupure de son/Touche 'Effacer' /C
14. Ecran
15. Haut-parleur
16. Bouton Lecture
17. Bouton Avancer
18. Bouton Skip back/Mémo
19. Bouton Arrêt/Clock
20. Message sortant
21. Indicateur DEL de nouveau message
22. Indicateur (DEL) de charge
23. Indicateur (DEL) de courant
24. Touche 'Effacer'
25. Touche 'Appel' Installation souscription
26. Répondeur ON/OFF
27. Diminuer volume base
28. Augmenter volume base

## 1.2 Display-icones




Chaque opération est associée à une icône.

| | **Icône:** | **Signification:** |
|---|---|---|
| 1. | ✉ | Nouveaux numéros dans la liste des appels |
| 2. | 🕮 | Vous ouvrez votre répertoire téléphonique. |
| 3. | → | Vous êtes dans le menu. |
| 4. | ▮▮▮ | Indicateur de niveau de la pile rechargeable.<br>1 segment: faible, 2 segments: moyen, 3 segments: bon.<br>Les segments se déroulent pendant le chargement de la pile. |
| 5. | 📶 | L'antenne indique la qualité de la réception.<br>L'antenne clignote lorsque le combiné n'est pas enregistré dans la base. |
| 6. | ◀ ou ▶ | Indique que le numéro affiché dépasse la largeur de l'écran (12 caractères) |
| 7. | INT | Vous avez une communication interne |
| 8. | ✆ | Vous avez decroché la ligne |
| 9. | EXT | Vous avez une communication externe |
| 10. | 🔊 | Mode 'Mains libres' activé |

### *1.2.1 Affichage en stand-by*

En mode stand-by, l'écran affiche le nom (du combiné) et le numéro du combiné:

B3550 1

## 1.3 Indicateur du combiné (LED)

Le LED du combiné a la fonction suivante:

- ON lorsque la ligne externe est occupée.
- OFF lorsque tous les combinés se trouvent en mode stand-by.
- Clignote sur tous les combinés en cas d'appel entrant

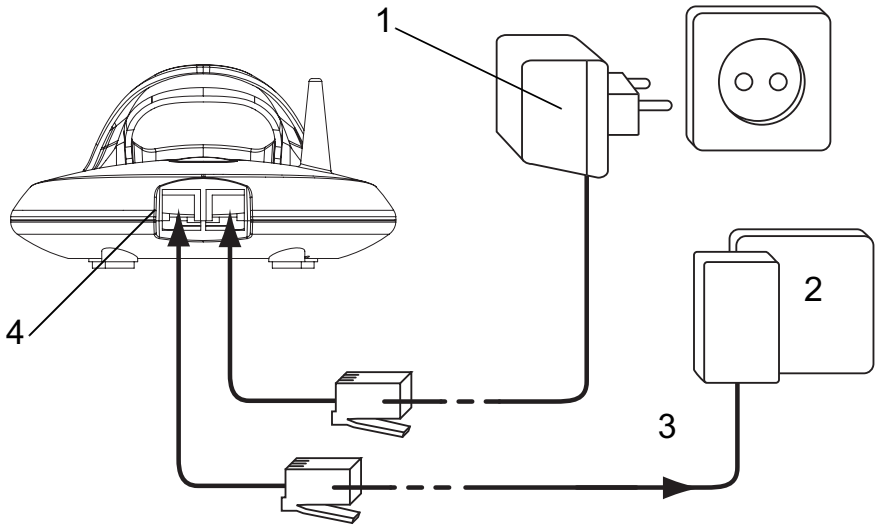
# 2 Accessoires

Téléphone sans-fil, 1 chargeur, 1 combiné, 1 alimentation, cordon téléphonique, 2 batteries

# 3 Branchement

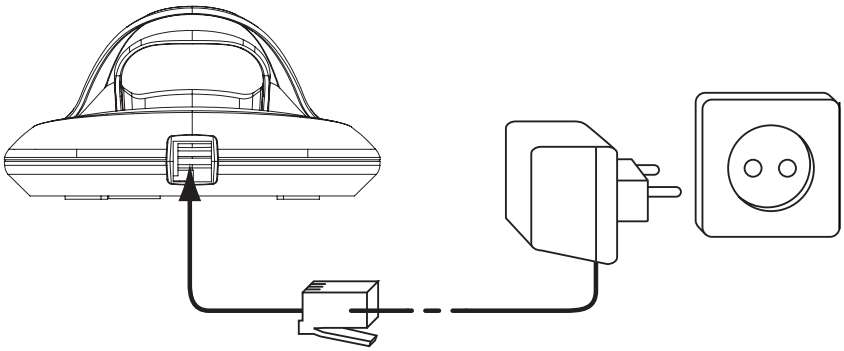
## 3.1 Connexions

**Base**




1. Câble de courant
2. Prise téléphonique murale
3. Câble du téléphone
4. Á l'arrière de la base Butler 3550

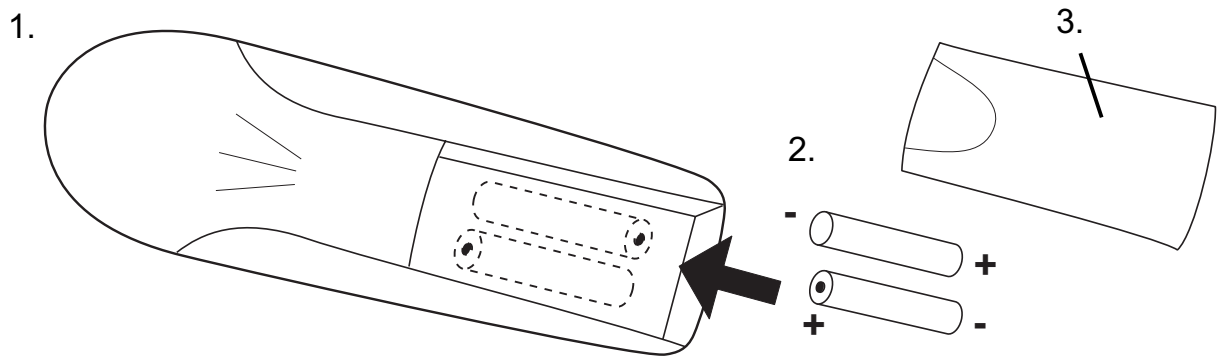
**Chargeur (uniquement Butler 3550 Twin)**



## 3.2 Piles réchargeables

**Avant d'utiliser votre Butler 3550 pour la première fois, vous devez vous assurer que les piles ont été chargées pendant 6-8 heures. Le téléphone ne fonctionnera pas de façon optimale si les piles ne sont pas correctement chargées.**

Pour changer ou insérer les piles rechargeables:
1. Faites glisser le couvercle vers le bas et soulevez-le ensuite.
2. Insérez les piles **en respectant la polarité (+ et -)**.
3. Replacez le couvercle à piles.




1. Le combiné vu de dos
2. Piles rechargeables
3. Couvercle

**La durée d'utilisation maximale des piles est d'environ 100 heures et la durée maximale de communication est de 10 heures! Au fil du temps, les piles se déchargeront plus rapidement. Les piles doivent alors être remplacées. Vous pouvez acheter les piles dans n'importe quel magasin de bricolage (2 piles rechargeables du type AAA NiMH)!**

# 4 Utilisation du téléphone

## 4.1 Choix de la langue du menu

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche ⇢/OK
2. Sélectionnez COMBINE (HANDSET) avec les touches ▲ et ▼
3. Appuyez sur la touche ⇢/OK
4. Sélectionnez LANGUE (LANGUAGE) avec les touches ▲ et ▼
5. Appuyez sur la touche ⇢/OK
6. Sélectionnez la langue de votre choix avec les touches ▲ et ▼
7. Appuyez sur la touche ⇢/OK pour valider

## 4.2 Combiné ON/OFF

- Brancher le combiné MARCHE (ON): appuyez sur la touche ⏻ pendant 2 secondes. Le combiné recherchera sa base.
- Débrancher le combine ARRET (OFF): appuyez sur la touche ⏻ pendant 3 secondes. L'écran s'éteindra.

## 4.3 Recevoir un appel

Lorsque le combiné sonne, vous appuyez sur la touche pour répondre. Vous êtes alors en communication avec votre correspondant. Si le combiné est posé sur la base lorsque le téléphone sonne, vous devez simplement décrocher le combiné pour répondre (si l'option 'Répondeur automatique' est activée: voir 5.9 "Réponse automatique").
Si vous appuyez sur la touche lorsque le téléphone sonne, vous décrochez la ligne et vous passez automatiquement en mode 'Mains libres.

## 4.4 Procédér à un appel externe

### ***4.4.1 Numérotation normale:***

1. Appuyez sur la touche
2. Introduisez le numéro de téléphone

### ***4.4.2 Numérotation bloquée:***

1. Composez le numéro de votre correspondant.
2. Appuyez sur la touche

Pour corriger un numéro, utilisez la touche pour effacer un caractère enregistré

## 4.5 Procédér à un appel interne

Uniquement possible lorsque plus d'un combiné est enregistré dans la base!!

1. Appuyez sur la touche INT.
2. Introduisez le numéro du combiné interne (1 à 2)

## 4.6 Mode mains libres

Vous pouvez avoir une conversation avec votre correspondant sans décrocher le combiné. Pour activer ou désactiver le mode 'Mains libres', appuyez sur la touche pendant l'appel. Pour régler le volume, référez-vous au chapitre 5.1 "Volume du haut-parleur en cours d'appel".

## 4.7 Transfert interne d'un appel

Uniquement possible lorsque plus d'un combiné est enregistré dans la base!!

Lorsque vous voulez transférer un appel externe vers un autre combiné:

1. Au cours d'une conversation, vous appuyez sur la touche INT.
2. Sélectionnez le numéro du combiné interne pendant que l'appelant externe est en attente.
3. Lorsque l'autre combiné décroche, appuyez sur la touche pour raccrocher et transférer ainsi l'appel.

Si le correspondant interne ne décroche pas, appuyez sur la touche INT et reconnectez-vous avec l'appelant externe qui est en ligne.

## 4.8 Affichage de la durée de l'appel

La durée de l'appel est affichée après 15 secondes, exprimée en minutes & secondes: "00-20".
A la fin de chaque appel, la durée totale de l'appel est affichée pendant 5 secondes.

## 4.9 Coupure du son du microphone

Il est possible de couper le son du microphone pendant une conversation.
Appuyez sur la touche ⊗ en cours de conversation, le microphone est alors désactivé et vous pouvez parler librement sans être entendu par l'appelant.
L'écran affiche "MICRO COUPE" (MUTE).
Appuyez une nouvelle fois sur la touche ⊗ pour revenir au mode normal.

## 4.10 Touche pause

Lorsque vous composez un numéro, vous pouvez insérer une pause entre deux caractères en appuyant sur la touche 'Recomposer/Pause' ◑/P pendant 2 secondes.

## 4.11 Identification de l'appelant

L'identification de l'appelant n'est disponible que si vous avez souscrit un abonnement en ce sens auprès de votre opérateur téléphonique.
Lorsque vous recevez un appel externe, le numéro de l'appelant s'affichera sur l'écran pendant que le téléphone sonne.
Si le réseau le transmet, ou si le nom de l'appelant se trouve dans le répertoire téléphonique, l'appelant sera identifié par son nom.
L'identité de l'appelant est remplacée par la durée de l'appel après 15 secondes de communication. Il est toujours possible d'afficher l'identité de l'appelant après ce délai en appuyant de façon répétée sur la touche OK pour le nom et le numéro.

### ***4.11.1 Liste des appels***

Votre téléphone conserve en mémoire la liste des 30 derniers appels reçus. Cette fonction n'est disponible que si vous avez souscrit un abonnement pour la fonction 'Caller ID'. Les correspondants qui ont appelé sont identifiés par leur numéro de téléphone et leur nom de la même façon que pour la fonction 'Caller ID'.
La présence de nouveaux appels ou d'appels auxquels il n'a pas été répondu est indiquée par le clignotement de l'icône ✉ sur l'écran. Pour consulter la liste des appels:

1. Appuyez sur la touche ✉. S'il n'y a pas d'appels dans la liste, l'écran affichera 'VIDE' (EMPTY).
2. Parcourez les appels à l'aide des touches ▲ ou ▼. Les noms des appelants seront affichés s'ils ont été envoyés par le réseau ou s'ils sont stockés dans le répertoire téléphonique. Lorsque ✆ apparaît, vous avez répondu à cet appel. Lorsque ✆ apparaît, l'appel est resté sans réponse. En atteignant la fin de la liste, vous percevrez un bip sonore.
3. Si vous appuyez sur la touche OK, le numéro de téléphone est affiché à l'écran. (Remarque: si le numéro de téléphone dépasse la capacité de 12 caractères, appuyez une nouvelle fois sur la touche OK pour voir la totalité du numéro.)

4. Appuyez une nouvelle fois sur la touche OK pour voir l'heure et la date de l'appel**.
5. Appuyer de nouveau sur OK vous permettra d'ajouter cette entrée dans le répertoire si ce n'est pas déjà fait :
   – Appuyez sur OK lorsque 'AJOUTER' (ADD) est affiché à l'écran . Entrez ou modifiez le nom et appuyez sur OK. Entrez ou modifiez le numéro de téléphone et appuyez sur OK. Sélectionnez la mélodie (1-3) qui sera entendue lorsque ce numéro appelle au moyen des boutons ▲ ou ▼ et appuyez sur OK. L'entrée sera enregistrée dans le répertoire.
6. Pour rappeler un correspondant, appuyez simplement sur la touche ✆ lorsque son numéro de téléphone ou son nom est affiché à l'écran.

Si l'appelant est dans le répertoire téléphonique, il est identifié par son nom dans la liste des appels auxquels il n'a pas été répondu.

**** Uniquement lorsque le réseau transmet l'heure/la date en même temps que le numéro de téléphone!!! Aucune heure, ni date ne seront affichées dans le cas d'une fonction 'Caller ID' en DTMF.**



### *4.11.2 Effacer une entrée ou toutes les entrées dans la liste d'appels*

Vous pouvez effacer chaque entrée séparément ou toutes les entrées en une seule fois :

- Lorsque vous parcourez la liste d'appels, appuyez sur :
  – le bouton mute ⊗/C brièvement pour effacer uniquement cette entrée. 'EFFACER'(DELETE) apparaît à l'écran.
  – le bouton mute ⊗/C un certain temps (2 sec.) pour effacer toutes les entrées : 'EFF TOUT' (DELETE ALL) apparaît à l'écran.
- Appuyez sur OK pour effacer l'entrée actuelle ou toutes les entrées, ou sur 🕮 pour annuler l'opération d'effacement.

## 4.12 Mémoire de récomposition de numéros

Votre téléphone conserve une liste des 5 derniers appels (de 20 caractères) que vous avez effectués; les correspondants sont identifiés par leur numéro de téléphone ou leur nom s'ils apparaissent dans le répertoire téléphonique.

### *4.12.1 Pour consulter la liste de recomposition des numéros:*

1. Appuyez sur la touche ◑.
2. Parcourez les appels avec les touches ▲ et ▼.
3. Pour appeler le correspondant sélectionné, appuyez simplement sur la touche ✆ lorsque le numéro de téléphone ou le nom est affiché.

**Lorsque le nom est affiché, vous pouvez passer du nom au numéro de téléphone en appuyant sur la touche ⇨/OK!**

## 4.13 Appeler depuis le répertoire téléphonique

Pour appeler un correspondant dont le nom est conservé dans le répertoire téléphonique:

1. Appuyez sur la touche 📖 pour avoir accès au répertoire téléphonique.
2. Introduisez la première lettre du nom. Le premier nom commençant par cette lettre ou la prochaine lettre de l'alphabet apparaîtra à l'écran.
3. Parcourez la liste de noms avec les touches ▲ et ▼ . La liste est parcourue dans l'ordre alphabétique.
4. Appuyez sur la touche ✆ pour composer le numéro du correspondant dont le nom est affiché.

Pour consulter le numéro avant d'appeler, vous reprenez les étapes 1 à 3 ci-dessus et vous appuyez sur la touche ⇨/OK.

## 4.14 Utilisation du clavier alphanumérique

Votre téléphone vous permet également d'introduire des caractères alphanumériques. Cette fonction est utile pour introduire un nom dans le répertoire téléphonique, donner un nom à un combiné,...
Pour sélectionner une lettre, appuyez sur la touche correspondante autant de fois que nécessaire. Par exemple: pour sélectionner un 'A', vous appuyez une seule fois sur la touche '2', pour sélectionner un 'B', vous appuyez deux fois sur la touche '2' et ainsi de suite. Pour composer successivement un 'A' et un 'B', sélectionnez 'A', attendez que le curseur se soit déplacé vers le caractère suivant et appuyez deux fois sur la touche '2'.
Pour sélectionner un espace, appuyez sur la touche '1'.
Pour sélectionner un trait, appuyez deux fois sur la touche '1'.

**Les caractères du clavier se présentent comme suit:**

| | **Premier appui** | **Second appui** | **Troisième appui** | **Quatrième appui** | **Cinquième appui** |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | espace | - | 1 | | |
| 2 | A | B | C | 2 | |
| 3 | D | E | F | 3 | |
| 4 | G | H | I | 4 | |
| 5 | J | K | L | 5 | |
| 6 | M | N | O | 6 | |
| 7 | P | Q | R | S | 7 |
| 8 | T | U | V | 8 | |
| 9 | W | X | Y | Z | 9 |

## 4.15 Utilisation du menu

Une vaste gamme de fonctions téléphoniques est accessible par un menu très facile à manipuler.

1. Pour avoir accès au menu, appuyez sur la touche ⇨/OK.
2. Parcourez les sélections avec les touches ▲ et ▼. Les sélections défilent en boucle (vous revenez à la première fonction après la dernière). Les flèches à droite de l'écran indiquent qu'il existe d'autres sélections possibles à parcourir.
3. Pour valider une sélection, appuyez sur la touche ⇨/OK
4. Pour revenir au menu précédent, appuyez sur la touche 🕮.



# 5 Personalisation

**Toute programmation est confirmée à la fin par un double bip ou par un seul bip prolongé. Un double bip confirme la validation de votre choix. Un bip prolongé signifie que la modification n'a pas été prise en compte.**

## 5.1 Volume du haut-parleur en cours d'appel

Pendant la conversation, vous appuyez sur les touches ▲ et ▼ pour modifier le volume dans un sens ou dans l'autre.

**Le volume 'Mains libres' du Butler peut également être réglé au niveau du combiné comme décrit plus haut.**

## 5.2 Reglage du volume de la sonnerie

### *5.2.1 Volume de sonnerie du combiné appels externes/internes*

Le volume de sonnerie du combiné pour les appels externes/internes peut être réglé séparément :

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche ⇨/OK
2. Sélectionnez COMBINE (HANDSET) avec les touches ▲ et ▼
3. Appuyez sur la touche OK
4. Sélectionnez 'VOL SON INT' (INT RING VOL) ou 'VOL SON EXT' (EXT RING VOL) avec les touches ▲ et ▼
5. Appuyez sur la touche OK
6. Sélectionnez le volume souhaité 'COUPE' (OFF) ou 1 à 3
7. Appuyez sur la touche OK pour confirmer ou 🕮 pour revenir au menu précédent

### *5.2.2 Sonnerie de la base*

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche ⇨/OK
2. Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches ▲ et ▼
3. Appuyez sur la touche ⇨/OK
4. Sélectionnez VOLUME BASE (RING VOL) avec les touches ▲ et ▼

5. Appuyez sur la touche ⇢/OK
6. Sélectionnez le volume souhaité (COUPE ou 1 à 3)
7. Appuyez sur la touche ⇢/OK pour confirmer ou 🕮 pour revenir au menu précédent.

## 5.3 Choix de la mélodie de la sonnerie

La base et chaque combiné peuvent être réglés en vue de reproduire une mélodie différente. Les combinés peuvent également reproduire une mélodie différente selon s'il s'agit d'un appel interne ou externe.

### ***5.3.1 Mélodie de la base***

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche ⇢/OK
2. Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches ▲ et ▼
3. Appuyez sur la touche ⇢/OK
4. Sélectionnez MELODIE BASE (BASE MELODY) avec les touches ▲ et ▼
5. Appuyez sur la touche ⇢/OK
6. Sélectionnez la mélodie de votre choix (1 à 3)
7. Appuyez sur la touche ⇢/OK pour confirmer ou 🕮 pour revenir au menu précédent.

### ***5.3.2 Mélodie du combiné, appel exterene***

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche ⇢/OK
2. Sélectionnez COMBINE (HANDSET) avec les touches ▲ et ▼
3. Appuyez sur la touche ⇢/OK
4. Sélectionnez MEL EXT. (EXT MELODY) avec les touches ▲ et ▼
5. Appuyez sur la touche ⇢/OK
6. Sélectionnez la mélodie souhaitée (1 à 3)
7. Appuyez sur la touche ⇢/OK pour confirmer ou 🕮 pour revenir au menu précédent.

### ***5.3.3 Mélodie du combiné, appel interne***

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche ⇢/OK
2. Sélectionnez COMBINE (HANDSET) avec les touches ▲ et ▼
3. Appuyez sur la touche ⇢/OK
4. Sélectionnez  MEL INT (INT MELODY) avec les touches ▲ et ▼
5. Appuyez sur la touche ⇢/OK
6. Sélectionnez la mélodie de votre choix (1 à 3)
7. Appuyez sur la touche ⇢/OK pour confirmer ou 🕮 pour revenir au menu précédent.

## 5.4 Activation / desactivation des bips

Le combiné peut émettre un bip quand une touche est activée, lorsque les piles sont faibles ou lorsque le combiné est hors de portée.

### ***5.4.1 Bip sonore ‘touche activée’ on/off***

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche ⇢/OK
2. Sélectionnez COMBINE (HANDSET) avec les touches ▲ et ▼
3. Appuyez sur la touche ⇢/OK
4. Sélectionnez BIPS (BEEP) avec les touches ▲ et ▼

5. Appuyez sur la touche ⇨/OK
6. Sélectionnez BIP TOUCHE (KEYTONE) avec les touches ▲ et ▼
7. Appuyez sur la touche ⇨/OK
8. Sélectionnez MARCHE (ON) pour activer, (ARRET) OFF pour désactiver
9. Appuyez sur la touche ⇨/OK pour confirmer.

### *5.4.2 Piles faibles*

Procédez comme ci-dessus, mais sélectionnez BATT FAIBLE (LOW BATT) au point 6 au lieu de BIP TOUCHE (KEYTONE).

### *5.4.3 Combiné hors de portée*

Procédez comme ci-dessus, mais sélectionnez HORS PORTEE (OUTRANGE) au point 6 au lieu de BIP TOUCHE (KEYTONE).



## 5.5 Designation des combinés

Cette fonction vous permet de personnaliser chaque combiné.

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche ⇨/OK
2. Sélectionnez COMBINE (HANDSET) avec les touches ▲ et ▼
3. Appuyez sur la touche ⇨/OK
4. Sélectionnez NOM (NAME) avec les touches ▲ et ▼
5. Appuyez sur la touche ⇨/OK
6. Introduisez le nom
7. Appuyez sur la touche ⇨/OK pour valider

Pendant que vous introduisez le nom, vous pouvez appuyer la touche 🕮 pour effacer un caractère et appuyez sur & maintenir la touche ⊗/C pour quitter le menu sans prendre en compte une quelconque modification.

## 5.6 Modifier le code PIN

Certaines fonctions ne sont disponibles qu'aux utilisateurs informés du code PIN. Par défaut, ce code PIN = 0000.

Pour modifier le code PIN:

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche ⇨/OK.
2. Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches ▲ et ▼ .
3. Appuyez sur la touche ⇨/OK.
4. Sélectionnez CODE (PIN) avec les touches ▲ et ▼ .
5. Appuyez sur la touche ⇨/OK.
6. Introduisez l'ancien code PIN à 4 chiffres.
7. Appuyez sur la touche ⇨/OK.
8. Introduisez le nouveau code PIN à 4 chiffres.
9. Appuyez sur la touche ⇨/OK.
10. Introduisez une deuxième fois le nouveau code PIN.
11. Appuyez sur la touche ⇨/OK pour valider.

## 5.7 Reglage du mode de composition des numéros

### ***5.7.1 Il existe deux types de composition des numéros:***

- DTMF/composition par tonalité (le mode le plus commun) = FREQ VOCALE
- Composition par pulsations (pour les installations plus anciennes) = DECIMALE

### ***5.7.2 Pour modifier le mode de composition des numéros:***

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche /OK.
2. Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches ▲ et ▼ .
3. Appuyez sur la touche /OK.
4. Sélectionnez NUMEROTATION (DIALMODE) avec les touches ▲ et ▼ .
5. Appuyez sur la touche /OK.
6. Sélectionnez le mode de composition avec les touches ▲ et ▼ .
7. Appuyez sur la touche /OK pour valider.

## 5.8 Durée de la fonction flash time

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche /OK.
2. Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches ▲ et ▼ .
3. Appuyez sur la touche /OK.
4. Sélectionnez TOUCHE R (RECALL) avec les touches ▲ et ▼ .
5. Choisissez REGLAGE 1 (RECALL 1) pour une brève durée de la fonction flash time (100ms) ou REGLAGE 2 (RECALL 2) pour une durée plus longue pour la fonction flash time (250ms)

## 5.9 Réponse automatique

Si le combiné est posé sur la base lors d'un appel entrant, le téléphone prend automatiquement la ligne si on prend le portable de la base. Ceci est un réglage par défaut, mais vous pouvez le désactiver:

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche /OK.
2. Sélectionnez COMBINE (HANDSET) avec les touches ▲ et ▼
3. Appuyez sur la touche /OK.
4. Sélectionnez REPONSE AUTO (AUTO ANS) avec les touches ▲ et ▼
5. Sélectionnez ACTIVE (ON) pour une réponse automatique ou DESACTIVE (OFF).
6. Appuyez sur la touche /OK.

## 5.10 Remise a zéro

Il est toujours possible de revenir à la configuration d'origine par défaut. Il s'agit de la configuration telle qu'elle était prévue lors de la livraison du téléphone.

Pour revenir aux réglages par défaut:

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche /OK.
2. Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches ▲ et ▼ .
3. Appuyez sur la touche /OK.
4. Sélectionnez REGL DEFAUT (DEFAULT) avec les touches ▲ et ▼ .

5. Appuyez sur la touche ⇢/OK.
6. Introduisez le code PIN en 4 chiffres (par défaut = 0000).
7. Appuyez sur la touche ⇢/OK pour valider.

**Le fait de revenir aux réglages par défaut entraînera l'effacement de toutes vos entrées dans le répertoire téléphonique et le journal de bord des appels. Le code PIN sera également restauré à sa valeur initiale, à savoir 0000.**



## 5.11 Verrouillage clavier

Le clavier peut être verrouillé de sorte qu'aucun réglage ne peut être modifié ou aucun numéro de téléphone composé. L'icône 🔑 apparaît à l'écran à l'écran lorsque le clavier est verrouillé.

### *5.11.1 Verrouiller le clavier par le menu*

1. Entrez dans le menu en appuyant sur ⇢/OK
2. Sélectionnez 'COMBINE (HANDSET) au moyen de ▲ ou ▼
3. Appuyez sur OK
4. Sélectionnez 'VERR CLAVIER' (KEY LOCK) à l'aide des boutons ▲ et ▼
5. Appuyez sur OK pour verrouiller le clavier

### *5.11.2 Verrouiller le clavier avec le bouton * (verrouillage rapide)*

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton '*' pendant 3 secondes. Le clavier est verrouillé.

### *5.11.3 Déverrouiller le clavier*

1. Appuyez n'importe quelle touche
2. 'Presser '*'' apparaît à l'écran
3. Appuyez sur le bouton '*' dans les 3 secondes pour déverrouiller le clavier

# 6 Fonctions de pointe

## 6.1 Répertoire téléphonique

Le répertoire téléphonique vous permet de mémoriser 50 numéros de téléphone et noms. Vous pouvez introduire des noms de 12 caractères maximum et des numéros de 20 chiffres maximum.
Pour appeler un correspondant dont le numéro est stocké dans le répertoire téléphonique, référez-vous à la section 4.13 "Appeler depuis le répertoire téléphonique".
Pour introduire des caractères alphanumériques, référez-vous à la section 4.14 "Utilisation du clavier alphanumérique".

### *6.1.1 Ajouter une entrée dans le répertoire téléphonique*

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche ⇢/OK.
2. Sélectionnez REPERTOIRE (PHONEBK) avec les touches ▲ et ▼ .
3. Appuyez sur la touche OK.
4. Sélectionnez AJOUTER (ADD ENTRY) avec les touches ▲ et ▼ .

5. Appuyez sur la touche OK.
6. Introduisez le nom.
7. Appuyez sur la touche OK pour valider.
8. Introduisez le numéro de téléphone.
9. Appuyez sur la touche OK pour valider.
10. Sélectionnez la mélodie désirée (1-3) au moyen des boutons ▲ et ▼.
11. Appuyez sur la touche OK pour valider.

### *6.1.2 Modifier un nom ou un numéro*

Pour modifier un nom ou un numéro dans le répertoire téléphonique:

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche /OK.
2. Sélectionnez REPERTOIRE (PHONEBK) avec les touches ▲ et ▼ .
3. Appuyez sur la touche OK.
4. Sélectionnez MODIFIER (MODIFY ENTRY) avec les touches ▲ et ▼ .
5. Appuyez sur la touche OK.
6. Déplacez-vous dans la liste de noms avec les touches ▲ et ▼ . La liste défile dans l'ordre alphabétique.
7. Appuyez sur la touche OK lorsque vous trouvez le nom à modifier.
8. Utilisez la touche  pour reculer et introduisez le nouveau nom.
9. Appuyez sur la touche OK pour valider.
10. Introduisez le nouveau numéro de téléphone.
11. Appuyez sur la touche OK pour valider.

**Si vous entrez dans le répertoire téléphonique avec la touche 🕮 et si vous modifiez un numéro de téléphone avec la touche ⊘/C, la modification ne sera prise en compte que pour ce seul appel, sans être stocké dans le répertoire téléphonique!**

### *6.1.3 Effacer une entrée*

Pour effacer une entrée:

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche /OK.
2. Sélectionnez REPERTOIRE (PHONEBK) avec les touches ▲ et ▼
3. Appuyez sur la touche OK.
4. Sélectionnez ‘SUPPRIMER’ (DELETE) avec les touches ▲ et ▼ .
5. Appuyez sur la touche OK.
6. Déplacez-vous dans la liste des noms avec les touches ▲ et ▼ . La liste défile dans l'ordre alphabétique.
7. Appuyez sur la touche OK dès que vous avez trouvé le nom que vous voulez effacer.
8. Le numéro de téléphone est affiché, appuyez sur la touche OK.
9. L'écran affiche CONFIRM, appuyez sur la touche OK pour confirmer ou 🕮 pour interrompre l'opération.

## 6.2 Rechercher un combiné à partir d'une base

Si vous appuyez sur la touche 'Appel' sur la base, tous les combinés se mettront à sonner. Cette sonnerie vous aidera à localiser un combiné égaré. La sonnerie est interrompue en appuyant sur simplement l'une des touches du combiné.

# 7 Gestion de plusieurs combinés

## 7.1 Installer un combiné supplémentaire

Vous pouvez enregistrer de nouveaux combinés dans la base si ces combinés soutiennent le protocole DECT GAP.
La base peut soutenir un maximum de 2 combinés. Si vous disposez déjà de 2 combinés et si vous souhaitez ajouter ou remplacer un combiné, vous devrez d'abord effacer un combiné avant d'associer le nouveau combiné à la base.

1. Appuyez sur et maintenez la touché sur la base pendant 6 secondes.
2. La base émettra alors un bip. La base est maintenant prête pour l'enregistrement d'un nouveau combiné. Vous disposez de 90 secondes après avoir activé le bouton pour enregistrer un nouveau combiné.

Pour enregistrer un combiné, la base doit être placée en mode d'enregistrement
Après avoir placé la base en mode d'enregistrement, vous lancez la procédure sur le nouveau combiné:

**Si votre combiné supplémenteire est un Butler 3550**

3. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche /OK.
4. Sélectionnez ‘DECLARER’ (REGISTER) avec les touches ▲ et ▼ .
5. Appuyez sur la touche OK.
6. Sélectionnez ‘DECL. BASE’ (REG BASE) à l’aide des boutons ▲ et ▼
7. Introduisez un numéro de base (de 1 à 4). Les numéros clignotants sont déjà utilisés par d'autres bases DECT.
8. Introduisez le code PIN de la base (0000 par défaut).
9. Appuyez sur la touche OK. Le combiné se mettra à la recherche de la base DECT.
10. Dès que le combiné aura localisé la base, il affichera le numéro d'identification de la base. Validez l'enregistrement de la base en appuyant sur la touche OK ou interrompez l'opération en appuyant sur la touche .
11. Si le combiné ne localise pas la base, il retournera en mode stand-by après quelques secondes. Essayez encore une fois en modifiant le numéro de la base et en vérifiant si vous ne vous trouvez pas dans un environnement générant des interférences. Rapprochez-vous de la base.

**Si votre combiné est d'un autre modèle**

Après avoir lancé la procédure d'enregistrement sur la base, référez-vous au mode d'emploi du combiné pour découvrir comment vous devez l'enregistrer. Le combiné doit être compatible avec le protocole GAP.

L'icône et le texte "NOT REG" clignotent sur l'écran lorsque le combiné n'a pas été associé à la base.

Lorsqu'un combiné a été associé à une base, il se voit attribuer un numéro de combiné par la base. C'est ce numéro qui est affiché sur le combiné derrière le nom et qu'on devra utiliser pour les appels internes.

## 7.2 Eliminer un combiné

Vous pouvez éliminer un combiné d'une base pour permettre à un autre combiné d'être enregistré:

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche /OK.
2. Sélectionnez REGLAGES (SETUP) avec les touches ▲ et ▼ .
3. Appuyez sur la touche /OK.
4. Sélectionnez SUPP COMBINE (DEL HANDSET) avec les touches ▲ et ▼ .
5. Appuyez sur la touche /OK.
6. Introduisez le code PIN en 4 chiffres.
7. Appuyez sur la touche /OK.
8. Sélectionnez le combiné à éliminer.
9. Appuyez sur la touche /OK pour valider

**'DECT GAP PROFILE' garantie seulement que les fonctions de bases fonctionnent correctement entre différents marques/types. Il est possible que certains service (comme CLIP) ne marchent pas correctement.**

## 7.3 Installer un combiné sur une autre base

Si vous voulez utiliser un Butler 3550 avec une base d'un autre modèle, cette base doit être compatible avec le protocole GAP.

1. Pour placer la base en mode d'enregistrement, référez-vous au mode d'emploi de la base.
2. Effectuez les opérations 3 à 10 du paragraphe 7.1 "Installer un combiné supplémentaire".

## 7.4 Sélectionner une base

Les combinés peuvent être enregistrés simultanément sur 4 bases.

Pour sélectionner une base:

1. Entrez dans le menu en appuyant sur la touche /OK.
2. Sélectionnez DECLARER (REGISTER) avec les touches ▲ et ▼ .
3. Appuyez sur la touche /OK.

4. Sélectionnez CHOIX BASE (SELECT BASE) avec les touches ▲ et ▼ .
5. Appuyez sur la touche ⇨/OK.
6. Sélectionnez une base ou sélectionnez AUTO avec les touches ▲ et ▼ .
7. Appuyez sur la touche ⇨/OK.

Lorsque vous sélectionnez la base, la base actuellement sélectionnée est désignée par un signe 'o' après le numéro de la base. Si vous sélectionnez 'Auto', le combiné cherchera automatiquement une autre base dès que vous êtes hors de portée!



# 8 Répondeur

Le Butler 3550 dispose d'un répondeur numérique intégré d'une capacité d'enregistrement de 11 minutes. Ce répondeur peut seulement être commandé par la base. Le répondeur peut être commandé à distance et offre la possibilité d'enregistrer deux messages sortants (message 1 et message 2).

Une voix interne énoncera les diverses informations, telles que le jour et l'heure de l'appel, ainsi que les réglages tels que le code VIP, le retard de sonnerie, ... La langue disponible de la voix interne est indiquée sur l'emballage !

**Tous les messages et les réglages sont enregistrés dans la mémoire Flash et ne seront pas effacés lorsque l'adaptateur est débranché. Seuls les réglages de jour/heure seront effacés.**

## 8.1 Réglages contrôlés sur la base

Deux messages sortants de 3 minutes peuvent être enregistrés (OGM1 et OGM2).

- Le message sortant 1 pour la fonction de répondeur et la possibilité pour les appelants de laisser un message.
- Le message sortant 2 pour la fonction de répondeur sans permettre aux appelants de laisser des messages sur le répondeur (réponse seulement).

**Si aucun message sortant n'est enregistré, un message sortant préenregistré est utilisé.**

### *8.1.1 Régler le volume de base de haut-parleur*

Pour changer le volume pendant la lecture des messages sortants ou entrants, appuyez sur ⊕ pour augmenter ou sur ⊖ pour diminuer. Le volume peut être réglé de " 0 " à " 9 ". Si le volume est réglé dans sa position la plus basse, il n'y a aucune sortie audible pendant le criblage d'appel et pendant l'interrogation à distance, mais il y aura un niveau " 1 " de sortie pour les autres fonctions.

### *8.1.2 Allumer / éteindre le répondeur*

Si le répondeur est allumé, la DEL ✉ de la base est allumée sans interruption (ou clignote lorsqu'il y a des nouveaux messages) et le répondeur décroche automatiquement la ligne après un certain nombre de sonneries (voir 8.1.3 "Régler le nombre de sonneries", page 50). Si le répondeur est éteint, la DEL ✉ de la base n'est pas allumée.

- Appuyez sur ⏻ pour allumer le répondeur.
- Une voix confirme le réglage et lit l'OGM actif.
- Appuyez sur ⏻ pour éteindre le répondeur.

Même si le répondeur est éteint, il décrochera automatiquement après 10 sonneries pour permettre la commande à distance (voir 8.3 "Commande à distance", page 53).

### *8.1.3 Régler le nombre de sonneries*

Le nombre de sonneries après lequel le répondeur décroche en cas d'appels peut être réglé de 2 à 9 et TS (Toll saver). Le réglage standard est de 6 sonneries. En mode Toll saver, le répondeur répond après 6 sonneries s'il n'y a pas de nouveau message, et après 2 sonneries s'il y a des nouveaux messages. S'il n'y a pas de nouveau message et que vous appelez votre répondeur pour vérifier vos messages à distance (voir 8.3 "Commande à distance", page 53), vous pouvez raccrocher après la 2ème sonnerie. Vous ne devez donc pas payer de frais de connexion et vous savez que vous n'avez aucun nouveau message.

- Pour vérifier le nombre réel de sonneries, appuyez brièvement sur le bouton ⏭ skip forward'. Une voix lira le nombre actuel de sonneries.
- Appuyez sur ⏭ pendant 2 secondes pour régler le nombre de tonalités d'appel.
- Appuyez immédiatement sur ⏭ pour changer le nombre actuel de sonneries.
- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 3 secondes, le répondeur réglera le nombre sélectionné de sonneries.

### *8.1.4 Réglage du jour et de l'heure*

- Appuyez sur et maintenez enfoncé le bouton 🕒 jusqu'à ce que le jour soit prononcé.
- Appuyez sur ⏮ ou sur ⏭ pour changer le jour et appuyer sur 🕒 pour confirmer et aller aux réglages de l'heure
- Appuyez sur ⏮ ou sur ⏭ pour changer les heures et appuyez sur 🕒 pour confirmer et aller aux réglages des minutes.
- Appuyez sur ⏮ ou sur ⏭ pour changer les minutes et appuyer sur 🕒 pour confirmer.

Si le jour et l'heure sont correctement réglés, l'unité annonce le nouveau réglage.

**Vous pouvez appuyer brièvement sur le bouton 🕒 pour entendre le jour et l'heure.**

### *8.1.5 Mémoire pleine*

Lorsque la mémoire est pleine, la DEL "MARCHE/ARRÊT" du répondeur clignote rapidement sur la base (0.5 secondes "MARCHE/ARRÊT"). Si le répondeur est allumé et qu'un appel arrive, la machine lit automatiquement l'OGM 2 (la fonction répondeur possibilité pour l'appelant de laisser un message).
Lorsque vous écoutez les messages, la voix interne annonce que la mémoire est pleine et lit ensuite les messages.
Effacez quelques messages ou tous les messages après les avoir écoutés. La mémoire est de nouveau libre.



### *8.1.6 Programmation du code VIP*

Le code VIP est un code à trois chiffres employé pour faire fonctionner la machine à distance (voir 8.3 "Commande à distance", page 53). Le code VIP est réglé par défaut sur ' 123 '.
Vous pouvez entendre le code VIP actuel en appuyant brièvement sur le bouton Ø .
Appuyez sur et maintenez enfoncé le bouton Ø pendant 3 secondes. La voix interne vous demandera d'entrer le premier chiffre du code VIP :

- Appuyez sur ◂◂ ou ▸▸ pour changer le premier chiffre du code VIP et appuyez sur le bouton Ø pour confirmer.
- Répétez ce qui précède jusqu'à ce que les 3 chiffres soient réglés.

**Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 20 secondes, le code VIP précédent est sauvegardé et le répondeur quitte automatiquement le mode qui permet de régler le code VIP.**

### *8.1.7 Enregistrer et sélectionner un message sortant*

- Appuyez sur et maintenez enfoncé le bouton 💬 jusqu'à ce que la voix vous demande de sélectionner le message sortant.
- Appuyez sur ◂◂ pour sélectionner OGM1 ou ▸▸ pour sélectionner OGM2. Le message sélectionné sera lu.
- Après la lecture de l'OGM sélectionné, la voix interne vous demandera d'appuyer et de maintenir enfoncé ◂◂ ou ▸▸ pour enregistrer un nouveau message selon le type d'OGM que vous avez sélectionné. Appuyez sur et maintenez enfoncé le bouton correspondant ◂◂ ou ▸▸ pendant l'enregistrement.
- Arrêtez l'enregistrement en relâchant le bouton. Le nouveau message enregistré sera lu.

## 8.2 Fonctionnement

Si un appel est reçu et que le répondeur est allumé, le répondeur répond automatiquement à l'appel après le nombre de sonneries réglé.
Si le message sortant 1 a été sélectionné, le message sera lu, un bip retentira et l'appelant sera en mesure de laisser un message (maximum 3 minutes).

Si le message sortant 2 a été sélectionné, après le bip, la ligne est automatiquement coupée. L'appelant n'a pas la possibilité de laisser un message.

**Si, lorsque vous décrochez, aucune parole n'est prononcée pendant 8 secondes, la ligne est automatiquement coupée.**

**En raison du bruit sur votre ligne téléphonique, il est possible que l'appareil ne se débranche pas automatiquement, mais enregistre maximum 3 minutes. L'enregistrement sera interrompu dès que vous prendrez la ligne. Si l'unité continue l'enregistrement, appuyez sur ■ sur la base.**

### *8.2.1 Criblage d'appel*

Cette fonction est commode si vous voulez seulement répondre à certains appels. Pendant l'appel entrant, il est possible de contrôler l'appel et d'entendre qui appelle si le volume du haut-parleur n'est pas réglé au minimum. Vous pouvez entendre le message sortant et l'appelant qui laisse un message.

### *8.2.2 Enregistrement d'un mémo*

Un mémo est considéré comme un message entrant qui peut être lu plus tard par l'utilisateur. Le temps d'enregistrement maximal pour un mémo est de 3 minutes.

- Appuyez sur et maintenez enfoncé le bouton ◂◂/⍞ . La voix interne vous demandera de parler après la tonalité.
- Commencez à parler après la tonalité.
- Relâchez le bouton ◂◂/⍞ pour arrêter l'enregistrement du mémo.

### *8.2.3 Lecture des messages et des mémos entrants*

Appuyez sur ▸ pour lire tous les messages et mémos.
Appuyez sur ▸ pendant 2 secondes pour lire seulement les nouveaux messages et mémos.
Pour chaque message, la voix interne annonce le jour et l'heure où le message a été enregistré.
Pendant la lecture, vous pouvez :

- Aller au début du message actuel en appuyant une fois sur ◂◂.
- Aller au message précédent en appuyant deux fois sur ◂◂.
- Arrêter la lecture en appuyant sur ■.
- Interrompre la lecture en appuyant sur ▸. Appuyer de nouveau sur ▸ pour relancer la lecture.
- Aller au message suivant en appuyant sur ▸▸.

### *8.2.4 Effacer des messages*

**a. Effacer un message pendant la lecture**

- Commencez la lecture du message comme expliqué ci-dessus.
- Pendant la lecture du message à effacer, appuyez sur Ø.
- Le répondeur commence à lire le message suivant.

**b. Effacer tous les messages**

Après avoir écouté tous les messages, la voix interne vous demandera d'effacer tous les messages.

- Appuyez sur Ø pour confirmer ou
- Appuyez sur ■ pour passer.

Après avoir appuyé sur delete, la voix interne confirme que tous les messages ont été effacés.

## 8.3 Commande à distance

Le répondeur peut être commandé à distance à l'aide d'un téléphone à tonalités (DTMF tone selection system).
Le menu de commande à distance est activé.

### *8.3.1 Pour passer en mode de fonctionnement à distance*

- Appelez votre répondeur.
- Le répondeur décroche, vous entendez le message sortant et un bip.
- Après le bip, appuyez longtemps sur " * ". L'unité vous demandera d'entrer le code VIP
- Composez lentement le code VIP (par défaut : 123).
- Si le code VIP est incorrect, l'unité le confirmera et vous demandera de le ressaisir. Si le code VIP est correct et que l'unité a de nouveaux messages, elle commencera à annoncer le nombre de nouveaux messages et les lira également. Quand tous les messages sont lus, l'unité vous demandera d'appuyer sur " 5 " pour effacer les messages lus ou sur " 1 " pour entendre le menu principal.
- Si l'unité n'a aucun nouveau message, elle l'indiquera et vous demandera d'appuyer sur " 1 " pour le menu principal.

### *8.3.2 Menu principal*

Appuyez sur " 1 " pour relire le menu suivant :

- Pour lire tous les messages, appuyez sur " 2 ".
- Pour lire les nouveaux messages, appuyez sur " 3 "
- Pour sauter en arrière pendant les messages, appuyez sur " 4 "
- Pour effacer pendant les messages, appuyez sur " 5 "
- Pour sauter en avant pendant les messages, appuyez sur 6
- Pour activer / désactiver le répondeur, appuyez sur " 7 "
- Pour entendre le menu des messages sortants, appuyez sur " 8 "
- Pour régler un nouveau code de sécurité, appuyez sur " 9 "
- Pour régler la date et l'heure, appuyez sur " 0 "
- Pour entendre le menu principal, appuyez sur " 1 "

**Vous n'êtes pas obligé de lire le menu principal avant d'activer une fonction.**

### ***8.3.3 Menu des messages sortants***

Appuyez sur " 8 " dans le menu principal. L'unité annoncera 'Outgoing message menu' suivi par le menu des messages sortants.

- Pour entendre le menu principal, appuyez sur " 1 "
- Pour entendre l'OGM, appuyez sur " 2 "
- Pour enregistrer 'answer and record OGM', appuyez sur " 3 "
- Pour enregistrer 'answer and only OGM', appuyez sur " 4 "
- Pour sélectionner 'answer and record OGM',, appuyez sur 5
- Pour sélectionner 'answer and only OGM', appuyez sur " 6 "
- Pour entendre de nouveau le menu OGM, appuyez sur " 8 "
- Pour entendre de nouveau le menu principal, appuyez sur " 1 "

### ***8.3.4 Régler le code de sécurité***

- Appuyez sur " 9 " dans le menu principal. L'unité vous demandera d'appuyer sur " * " pour régler un nouveau code VIP.
- Appuyez sur " * "
- Entrez le nouveau code sécurité après la tonalité.
- Appuyez sur # pour confirmer
- L'unité vous demandera d'appuyer sur " 1 " pour le menu principal.

### ***8.3.5 Régler et vérifier la date et l'heure***

- Appuyez sur " 0 " dans le menu principal. L'unité vous demandera d'appuyer sur " * " pour régler les nouvelles date/ heure.
- Appuyez sur " * "
- Entrez les nouvelles date et heure, à l'aide du clavier numérique, après la tonalité.
  **Le format de l'heure est le suivant x-hh-mm.**
  **X = 1 pour le dimanche 7 pour le samedi**
  **HH = heure (format 24 heures)**
  **MM = minutes**
- Si la date et l'heure sont entrées correctement, l'unité annoncera le nouveau réglage.
- Si la date et l'heure sont entrées inexactement, l'unité vous demandera de ressaisir le jour/heure
- L'unité demandera d'appuyer sur " 1 " pour le menu principal.

# 9 En cas des problèmes

| Symptôme | Cause possible | Solution |
|---|---|---|
| Pas d'écran | Piles non-chargées | Vérifiez la position des piles. |
| | | Rechargez les piles. |
| | combiné sur ARRET (OFF) | Branchez le combiné MARCHE (ON). |
| Pas de tonalité | Câble téléphonique mal connecté | Vérifiez la connexion du câble téléphonique. |
| | La ligne est occupée par un autre combiné | Attendez que l'autre combiné raccroche. |
| L'icône clignote | combiné hors de portée | Rapprochez le combiné de la base. |
| | La base ne reçoit pas de courant | Vérifiez les connexions électriques à la base. |
| | Le combiné n'est pas enregistré dans la base | Procédez à l'enregistrement du combiné dans la base. |
| La base ou le combiné ne sonne pas | Le volume de la sonnerie est coupé ou faible | Réglez le volume de la sonnerie. |
| La tonalité est bonne, mais il n'y a pas de communication | Le mode de composition du numéro est incorrect | Réglez le mode de composition du numéro (pulsation/tonalité). |
| Impossible de transférer un appel vers le PABX | La fonction Flash Time est trop courte | Placez l'unité en mode de Flash Time long. |
| Le téléphone ne réagit pas à l'activation des touches | Erreur de manipulation | Enlevez les piles et remettez-les en place. |

# 10 Garantie

## 10.1 Période de garantie

Les appareils de Topcom jouissent d'une période de garantie de 24 mois. La période de garantie commence le jour d'achat du nouvel appareil. La garantie sur les batteries est limitée à 6 mois après l'achat. Les accessoires ou défauts entraînant un effet négligeable sur le fonctionnement de l'appareil ne sont pas couverts.
La garantie doit être prouvée par la présentation de la facture ou du reçu original, sur lequel sont mentionnés la date de l'achat et le type de l'unité.

## 10.2 Traitement de la garantie

Un appareil défectueux doit être retourné à un centre de service Topcom accompagné d'une note d'achat valide.
Si l'appareil tombe en panne pendant la période de garantie, Topcom ou son centre de service officiel réparera gratuitement toute panne due à un défaut matériel ou de fabrication. Topcom assurera, à sa propre discrétion, ses obligations de garantie en réparant ou en échangeant les unités ou les pièces défectueuses. En cas de remplacement, la couleur et le modèle peuvent être différents de l'appareil acheté initialement.
La date d'achat initiale détermine le début de la période de garantie. La période de garantie n'est pas prolongée si l'appareil est échangé ou réparé par Topcom et ses centres de service officiels.

## 10.3 Exclusions de garantie

Les dégâts ou pannes causés par un mauvais traitement ou une utilisation incorrecte et les dégâts résultant de l'utilisation de pièces ou accessoires non originaux non recommandés par Topcom ne sont pas couverts par la garantie.
Les téléphones sans-fil de Topcom sont conçus pour fonctionner avec des batteries rechargeables uniquement. Les dégâts causés par l'utilisation de batteries non-rechargeables ne sont pas couverts par la garantie.
La garantie ne couvre pas les dégâts causés par des facteurs extérieurs, tels que la foudre, l'eau et le feu ni les dégâts causés par le transport.
Aucune garantie ne peut être réclamée si le numéro de série sur les unités a été modifié, enlevé ou rendu illisible.
Toute demande de garantie sera nulle si l'unité a été réparée, changée ou modifiée par l'acheteur ou par des centres de service non qualifiés et non-officiels de Topcom.

# 11 Caracteristiques techniques

| | |
|---|---|
| Standard: | DECT (Digital Enhanced CordlessTelecommunications)<br>GAP (Generic Access Profile) |
| Gamma de fréquences: | 1880 MHZ à 1900 MHz |
| Nombre de canaux: | 120 canaux duplex |
| Modulation: | GFSK |
| Encodage de la parole: | 32 kbit/s |
| Puissance d'émission: | 10 mW (puissance moyenne par canal) |
| Portée: | max. 300 m en zone dégagée /<br>10-50 à l'intérieur d'immeubles |
| Alimentation base: | 230V / 50 Hz / 55 mA<br>8VDC 300mA - 9VDC 120mA |
| Piles pour le combiné: | 2 piles rechargeables AAA, NiMh 550mAh |
| Autonomie du combiné: | 100 heures en standby |
| Temps de conversation: | 10 heures |
| Durée de la charge: | 6-8 heures |
| Température de l'environnement: | +5°C to +45 °C |
| Composition du numéro: | Pulsation/tonalité |
| Temps Flash | 100 ou 250 ms |

| | | |
|---|---|---|
| **1** | **Vor dem ersten Gebrauch** | **61** |
| 1.1 | Handgerät/Basisstation Butler 3550 | 61 |
| 1.2 | Display-Symbole | 62 |
| 1.3 | Handgerät-Anzeige (LED) | 62 |
| **2** | **Verpackungsinhalt** | **63** |
| **3** | **Telefon in betrieb nehmen** | **63** |
| 3.1 | Anschlüsse | 63 |
| 3.2 | Wiederaufladbare Akkus | 64 |
| **4** | **Verwendung des Telefons** | **64** |
| 4.1 | Wahl der Menüsprache | 64 |
| 4.2 | Handgerät AN/AUS | 65 |
| 4.3 | Einen Anruf annehmen | 65 |
| 4.4 | Extern Telefonieren | 65 |
| 4.5 | Intern Telefonieren | 65 |
| 4.6 | Freisprechmodus | 65 |
| 4.7 | Internes Weiterleiten eines externen Anrufs | 66 |
| 4.8 | Anzeige der Gesprächsdauer | 66 |
| 4.9 | Stummschaltung (mute) | 66 |
| 4.10 | Pausentaste | 66 |
| 4.11 | Rufnummernanzeige | 66 |
| 4.12 | Wahlwiederholungsspeicher | 68 |
| 4.13 | Eine Nummer aus dem Telefonbuch anrufen | 68 |
| 4.14 | Verwendung der alphanumerischen Tastatur | 68 |
| 4.15 | Verwendung des Menüs | 69 |
| **5** | **Persönliche Einstellungen** | **69** |
| 5.1 | Lautsprecherlautstärke während eines Anrufs | 69 |
| 5.2 | Einstellen der Klingellautstärke | 70 |
| 5.3 | Auswahl der Klingelmelodie | 70 |
| 5.4 | Aktivieren/Deaktivieren von Pieptönen | 71 |
| 5.5 | Handgerät einen Namen geben | 72 |
| 5.6 | Den PIN-Code ändern | 72 |
| 5.7 | Den Wählmodus Einstellen | 72 |
| 5.8 | Flash-Zeit (R-Taste/Rückfrage) | 73 |
| 5.9 | Automatisches Annehmen | 73 |
| 5.10 | Reset | 73 |
| 5.11 | Die Tastensperre | 74 |
| **6** | **Weitere Funktionen** | **75** |
| 6.1 | Telefonbuch | 75 |
| 6.2 | Handgerät von der Basisstation aus suchen (Paging) | 76 |
| **7** | **Mehrere Handgeräte verwalten** | **76** |
| 7.1 | Ein zusätzliches Handgerät einstellen | 76 |
| 7.2 | Handgerät entfernen | 77 |
| 7.3 | Handgerät an einer anderen Basisstation anmelden | 78 |
| 7.4 | Basisstation auswählen | 78 |

**8 Anrufbeantworter 78**
8.1 Einstellungen, die an der Basisstation erfolgen 79
8.2 Betrieb 81
8.3 Fernbedienung 82
**9 Problemlösung 85**
**10 Garantie 86**
10.1 Garantiezeit 86
10.2 Abwicklung des Garantiefalles 86
10.3 Garantieausschlüsse 86
**11 Technische Daten 87**

## Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzgerät. Keine fremden Adapter verwenden, die Akkuzellen können sonst beschädigt werden.
- Legen Sie nur, aufladbare Akkus des gleichen Typs ein. Verwenden Sie auf keinen Fall normale nicht aufladbare Batterien.Wiederaufladbare Akkus richtig gepolt einlegen (Hinweisschild ist in den Akkufächern des Mobilteils angebracht).
- Berühren Sie nicht die Lade- und Steckerkontakte mit spitzen oder metallischen Gegenständen.
- Medizinische Geräte können in ihrer Funktion beeinflusst werden.
- Das Mobilteil kann in Hörgeräten einen unangenehmen Brummton verursachen.
- Die Basisstation nicht in feuchten Räumen und nicht weniger als 1,5 m entfernt von einer Wasserstelle aufstellen. Das Mobilteil nicht mit Wasser in Berührung bringen.
- Nutzen Sie das Telefon nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Entsorgen Sie Akkus und Telefon umweltgerecht.
- Da bei Stromausfall das Telefonieren mit diesem Gerät nicht möglich ist, verwenden Sie bitte im Falle eines Notrufes ein Telefon, dass Netzstrom unabhängig ist, also z.B. ein Handy.
- Dieses Telefon verwendet wiederaufladbare Batterien. Die Batterien müssen umweltgerecht unter Beachtung der landeseigenen Bestimmungen entsorgt werden.

## Reinigen

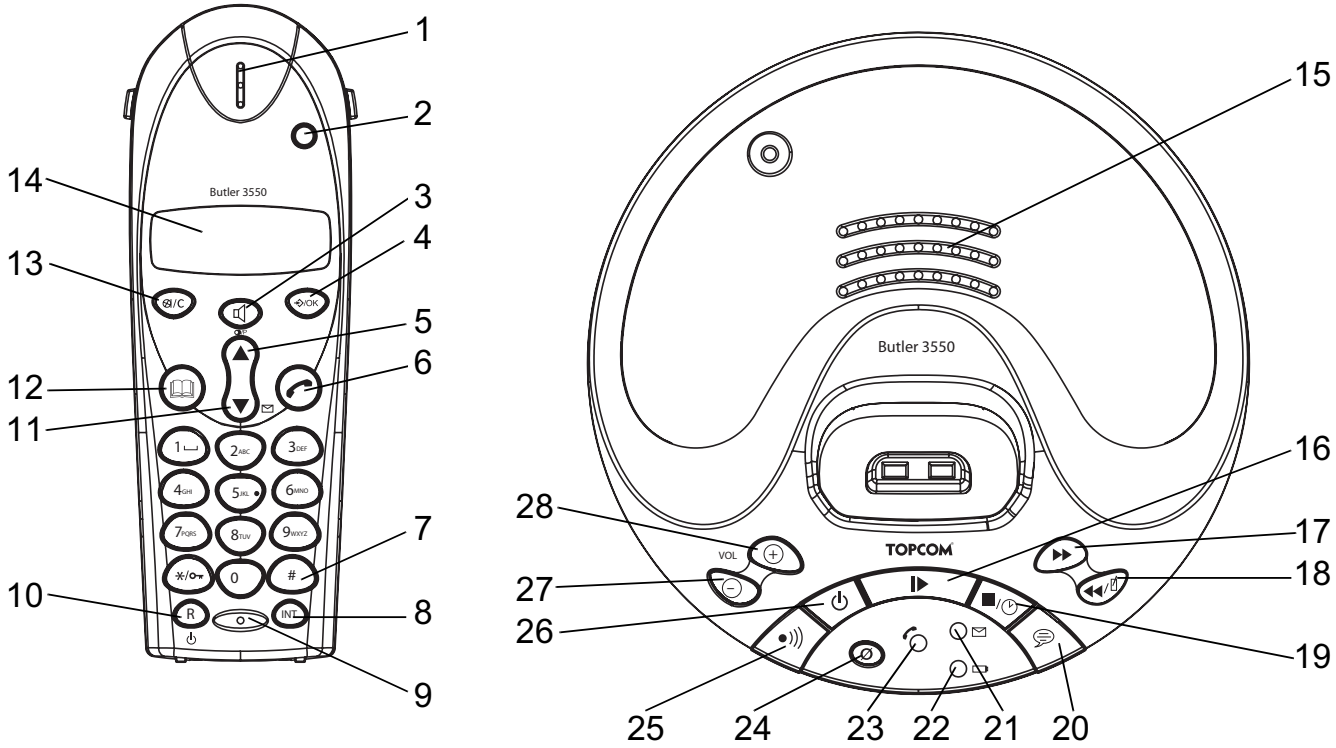
Wischen Sie das Telefon mit einem leicht feuchtigen Tuch oder mit einem Antistatiktuch ab. Niemals Reinigungsmittel oder gar aggressive Lösungsmittel verwenden.

Kompatibel für den analogen telefonanschluss.

Die Übereinstimmung des Gerätes mit den grundlegenden Anforderungen der R&TTE-Directive ist durch das CE-Kennzeichen bestätigt.

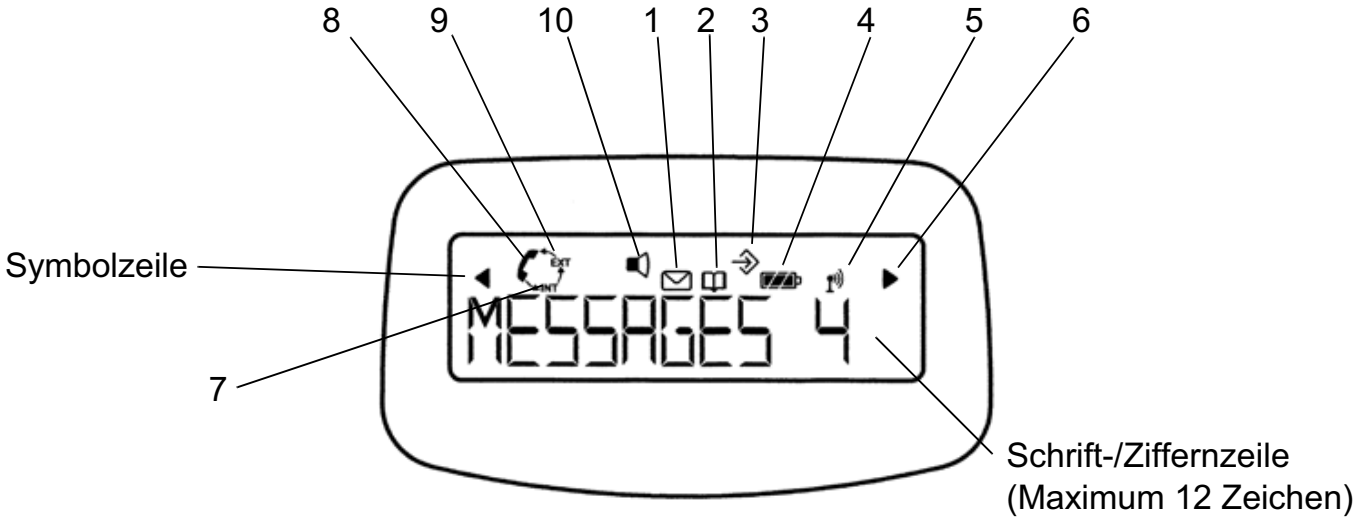
# 1 Vor dem ersten Gebrauch

## 1.1 Handgerät/Basisstation Butler 3550




1. Hörmuschel
2. Handgerät Anzeige-LED (Leuchtdiode)
3. Freisprech-Taste
4. Menu/OK-Taste /**OK**
5. Wahlwiederholungs-/Pausentaste /**P** / Nach-oben-Taste ▲
6. Verbindungs-Taste
7. Dreierkonferenz (Konferenz) #
8. Interner Anruf Taste **INT**
9. Mikrofon
10. R-Taste: Rückfrage **R/**Taste AN/AUS
11. Nach-unten-Taste ▼/ Anrufliste-Taste
12. Telefonbuch
13. Mute-(Stummschaltung)/Lösch-Taste /C
14. Display
15. Lautsprecher
16. Abspielen/Pausentaste
17. Vorwärts springen
18. Rückwärts springen/Memo-Taste
19. Stopp/Uhr-Taste
20. Ausgehende Nachricht
21. LED-Anzeige neue Nachricht
22. Ladeanzeige (Leuchtdiode)
23. Stromanzeige LED für eingehende Anrufe
24. Lösch-Taste
25. Paging-Taste
26. Anrufbeantworter AN/AUS
27. Lautstärke Basisstation verringern
28. Lautstärke Basisstation erhöhen

## 1.2 Display-Symbole




Zu jeder Funktion gehört ein Symbol

| | **Symbol:** | **Bedeutung:** |
|---|---|---|
| 1. | ✉ | Neue Nummern in der Anrufliste |
| 2. | 🕮 | Sie öffnen Ihr Telefonbuch. |
| 3. | → | Sie befinden sich im Menü. |
| 4. | ▮ | Anzeige wiederaufladbare Akkus<br>1 Abschnitt: schwach, 2 Abschnitte: mittel, 3 Abschnitte: voll<br>Die Abschnitte blinken beim Aufladen |
| 5. | 📶 | Die Antenne zeigt die Qualität des Empfangs an.<br>Die Antenne blinkt, wenn das Handgerät bei der Basisstation nicht angemeldet ist oder Außerhalb des Bereich ist. |
| 6. | ◀ oder ▶ | Zeigt an, dass die angezeigte Nummer länger als der Bildschirm ist (12 Ziffern) |
| 7. | INT | Sie führen ein internes Gespräch |
| 8. | ✆ | Sie sind in Verbindung |
| 9. | EXT | Sie führen ein externes Gespräch |
| 10. | 🔊 | Freisprechmodus aktiviert |

### *1.2.1 Stand-by-Display*

Im Stand-by-Modus zeigt das Handgerät die Bezeichnung und die Nummer des Handgeräte an:

B3550 1

## 1.3 Handgerät-Anzeige (LED)

Das LED (Leuchtdiode) des Handgeräte hat die folgende Funktion:

- AN, wenn eine externe Verbindung besteht
- AUS, wenn sich alle Handgeräte im Stand-by-Modus befinden
- Blinkt auf allen Handgeräte, wenn ein Anruf eingeht

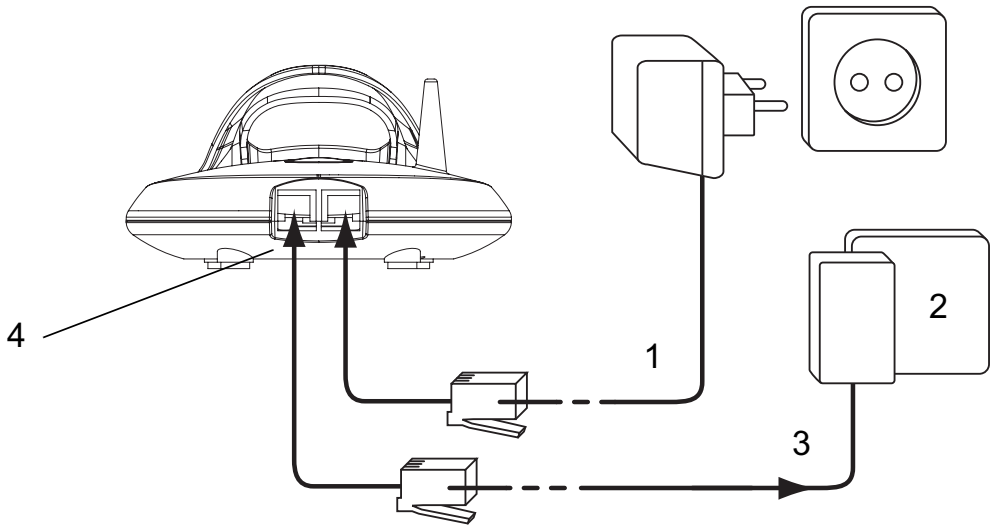
# 2 Verpackungsinhalt

Schnurloses Telefon, 1 Handgerät, 1 Netzgerät, Telefonkabel, 2 Akkus

# 3 Telefon in betrieb nehmen

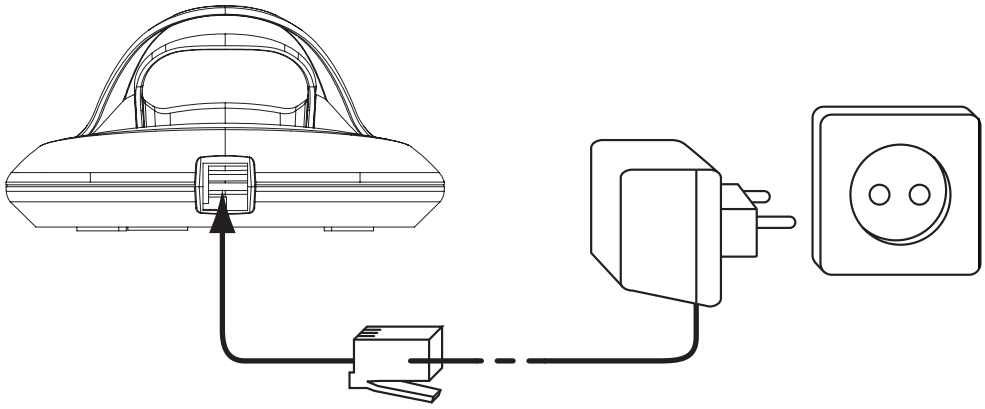
## 3.1 Anschlüsse

**Basisstation**




1. Netzteil
2. Telefon Anschluß mit TAE Stecker
3. Telefonkabel
4. Rückseite der Basisstation Butler 3550

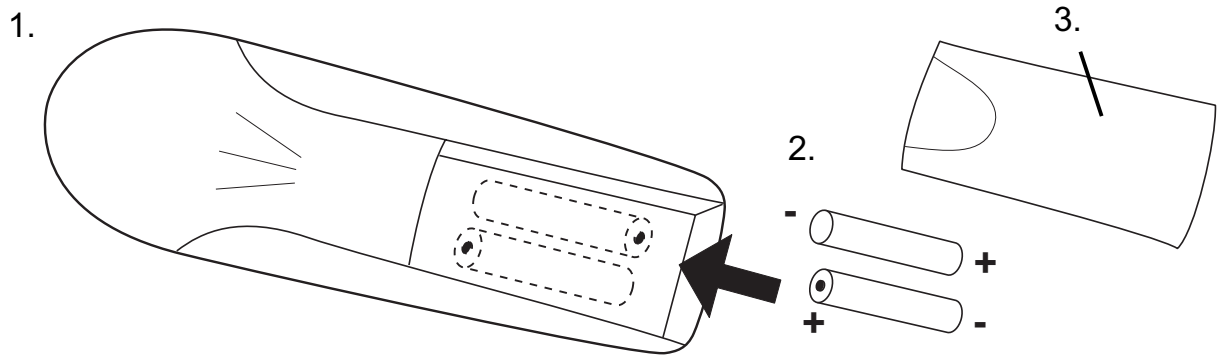
**Ladegerät (nür Butler 3550 Twin)**



## 3.2 Wiederaufladbare Akkus

**Bevor Sie Ihr Butler 3550 zum ersten Mal verwenden, müssen Sie erst dafür sorgen, dass die Akkus 6-8 Stunden lang aufgeladen werden. Wenn Sie das nicht tun, funktioniert das Gerät nicht optimal.**

Zum Austausch oder Einlegen der wiederaufladbaren Akkus:
1. Schieben Sie die Abdeckung nach unten und heben Sie sie dann an.
2. Legen Sie die Akkus ein. **Achten Sie auf die Polarität (+ und -)**.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.




1. Rückseite des Handgeräts
2. Wiederaufladbare Akkus
3. Batterieabdeckung

**Die maximale Funktionszeit der Akkus ist ungefähr 100h und die maximale Sprechdauer ist 10 Stunden! Mit der Zeit werden die Akkus schneller leer sein. Die Akkus müssen dann ersetzt werden. Sie können in jedem Elektrogeschäft neue Akkus kaufen (2 wiederaufladbare Akkus, Typ AAA NiMH)!**

# 4 Verwendung des Telefons

## 4.1 Wahl der Menüsprache

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der ⇢/OK Taste
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten MOBILTEIL (HANDSET)
3. Drücken Sie auf ⇢/OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten SPRACHE (LANGUAGE)
5. Drücken Sie auf ⇢/OK Taste
6. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten die Sprache Ihrer Wahl.
7. Drücken Sie zum Bestätigen auf der ⇢/OK Taste

## 4.2 Handgerät AN/AUS

- Handgerät anschalten: Drücken Sie die ⏻-Taste 2 Sekunden lang. Das Handgerät sucht die Basisstation.
- Handgerät ausschalten: Drücken Sie die ⏻-Taste 3 Sekunden lang. Das Display geht AUS.

## 4.3 Einen Anruf annehmen

Wenn das Handgerät klingelt, drücken Sie ✆ um den Anruf anzunehmen. Sie sind dann mit Ihrem Anrufer verbunden. Wenn sich das Handgerät auf der Basisstation befindet und das Telefon klingelt, müssen Sie nur das Handgerät aufnehmen, um den Anruf anzunehmen (wenn die Option Automatisches Annehmen eingeschaltet ist: Siehe 5.9 "Automatisches Annehmen").

Wenn Sie 🔊 drücken, wenn das Telefon klingelt, nehmen Sie den Anruf an und schalten automatisch in den Freisprechmodus.

## 4.4 Extern Telefonieren

### ***4.4.1 Normales Wählen:***

1. Drücken Sie ✆
2. Geben Sie die Telefonnummer ein

### ***4.4.2 Blockwählen:***

1. Wählen Sie die Nummer
2. Drücken Sie ✆

Zum Korrigieren der Nummer verwenden Sie die Taste ⊘/C um eine eingegebene Ziffer zu löschen.

## 4.5 Intern Telefonieren

Nur möglich, wenn mehr als ein Handgerät auf der Basisstation angemeldet ist!!

1. Drücken Sie INT Taste
2. Geben Sie die Nummer des internen Handgeräte ein (1 bis 2)

## 4.6 Freisprechmodus

Sie können mit Ihrem Gesprächspartner sprechen, ohne das Handgerät aufnehmen zu müssen.
Zum Aktivieren oder Deaktivieren des Freisprechmodus drücken Sie während eines Telefonats die 🔊 Taste
Zum Einstellen der Lautstärke siehe Kapitel 5.1 "Lautsprecherlautstärke während eines Anrufs".

## 4.7 Internes Weiterleiten eines externen Anrufs

Nur möglich, wenn mehr als ein Handgerät auf der Basisstation angemeldet ist!!

Wenn Sie einen externen Anruf zu einem anderen Handgerät weiterschalten möchten:

1. Drücken Sie während eines Gesprächs INT Taste
2. Wählen Sie die Nummer des internen Handgeräte, der externe Anrufer ist dann in der Warteschleife.
3. Wenn das andere Handgerät annimmt, drücken Sie zum Auflegen und übertragen so den Anruf.

Wenn der interne Gesprächspartner nicht annimmt, drücken Sie erneut INT, um den externen Anrufer wieder zu übernehmen.

## 4.8 Anzeige der Gesprächsdauer

Die Gesprächsdaueranzeige wird nach 15 Sekunden in Minuten – Sekunden angezeigt: “00-20”
Am Ende jedes Anrufs wird 5 Sekunden lang die Gesamtanrufdauer angezeigt.

## 4.9 Stummschaltung (mute)

Es ist möglich, das Mikrofon während eines Gesprächs auszuschalten.
Wenn Sie während des Gesprächs Taste betätigen, wird das Mikrofon deaktiviert und Sie können frei sprechen ohne, dass Sie von dem Gesprächspartner am anderen Ende gehört werden.
Es wird STUMM (MUTE) angezeigt.
Drücken Sie erneut um zum normalen Modus zurückzukehren.

## 4.10 Pausentaste

Wenn Sie eine Nummer eingeben, können Sie eine Pause zwischen zwei Ziffern einfügen, indem Sie 2 Sekunden lang die Wahlwiederholungs-/Pausentaste drücken.

## 4.11 Rufnummernanzeige

Die Rufnummernanzeige ist nur verfügbar, wenn Sie diesen Service (CLIP) bei Ihrem Telefonanbieter abonniert haben.
Wenn Sie einen externen Anruf erhalten, erscheint die Telefonnummer des Anrufers im Display, wenn das Telefon klingelt.
Der Anrufer kann mit seinem Namen identifiziert werden, wenn das Netzwerk diesen mitschickt oder der Anrufer im Telefonbuch gespeichert ist.
Die Rufnummernanzeige wird nach 15 Sekunden von der Gesprächsdaueranzeige ersetzt.
Die Rufnummernanzeige (Name und Telefonnummer) kann nach dieser Zeit durch mehrmaliges Betätigen der OK-Taste aktiviert werden.

### *4.11.1 Anrufliste*

Ihr Telefon speichert eine Liste der 30 zuletzt eingegangenen Anrufe. Diese Funktion ist nur erhältlich, wenn Sie die Rufnummernanzeige abonniert haben. Die eingegangenen Anrufe werden über ihre Telefonnummer oder ihren Namen in der selben Art und Weise wie bei der Rufnummernanzeige identifiziert.
Das Vorhandensein von neuen/nicht angenommenen Anrufen wird durch das blinkende ✉-Symbol im Display angezeigt. Zum Befragen der Anrufliste:

1. Drücken Sie ✉. Wenn keine Anrufe in der Liste gespeichert sind, erscheint LEER (EMPTY).
2. Durchsuchen Sie die Einträge mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten. Die Namen der Anrufer werden angezeigt, wenn der Name vom Netzwerk mitgeschickt wurde oder im Telefonbuch gespeichert ist. Wenn dies angezeigt wird, wurde der Anruf abgefragt. Wenn dies angezeigt wird, wurde der Anruf nicht abgefragt. Wenn Sie das Ende der Liste erreicht haben, hören Sie einen Piepton.
3. Wenn Sie OK drücken, wird die Telefonnummer angezeigt. Beachten Sie: wenn die Telefonnummer länger als 12 Ziffern ist, müssen Sie nochmals auf OK drücken, um die vollständige Nummer angezeigt zu bekommen.
4. Drücken Sie erneut OK um Zeit und Datum des eingehenden Anrufs angezeigt zu bekommen **
5. Ein nochmaliges Drücken von OK gibt Ihnen die Möglichkeit, diesen Eintrag in das Telefonbuch zu speichern, sofern er nicht schon enthalten ist:
   – Drücken Sie OK, wenn im Display 'ZUFUEGEN' (ADD) (Addieren) angezeigt wird. Geben Sie den Namen ein oder verändern Sie ihn, dann drücken Sie OK. Geben Sie die Telefonnummer ein oder ändern Sie diese, dann drücken Sie OK. Mit Hilfe der Nach-oben-/Nach-unten-Tasten wählen Sie den Anrufton (1-3) aus, der ertönt, sobald diese Rufnummer Sie anruft. Danach drücken Sie OK und der Eintrag wird im Telefonbuch abgespeichert.
6. Um einen Anrufer zurückzurufen, müssen Sie nur die Taste drücken, wenn sein Name oder seine Telefonnummer angezeigt wird.

Wenn ein Anrufer im Adressbuch steht, wird er anhand seines Namens in der Liste der nicht angenommenen Anrufe identifiziert.

**** Nur wenn das Netzwerk die Zeit und das Datum mit der Telefonnummer mitschickt!!! Bei Netzwerken mit Rufnummernanzeige in DTMF wird keine Zeit und kein Datum angezeigt.**

### *4.11.2 Löschen eines oder aller Anruflisteneinträge*

Sie können jeden Eintrag einzeln oder alle Einträge auf einmal löschen:

- Beim Durchblättern der Anrufe drücken Sie:
  – einmal kurz die Mikrofonstummschaltetaste ⊘/C, um diesen einen Anruf zu löschen. Im Display erscheint nun 'LÖSCHEN' (DELETE).
  – die Mikrofonstummschaltetaste ⊘/C länger ( ca. 2 Sek.) , um alle Einträge zu löschen: Im Display erscheint nun 'ALLE LÖSCHEN' (DELETE ALL).
- Drücken Sie OK, um diesen bzw. alle Einträge zu löschen oder 🕮, um den Löschvorgang abzubrechen.

DEUTSCH

## 4.12 Wahlwiederholungsspeicher

Ihr Telefon speichert eine Liste der 5 letzten Anrufe (mit 20 Ziffern), die Sie getätigt haben; Die angerufenen Gesprächspartner werden über ihre Telefonnummer oder ihren Namen identifiziert, wenn sie im Telefonbuch gespeichert sind.

### ***4.12.1 Um die Wahlwiederholungsliste zu öffnen:***

1. Drücken Sie ◑ Taste
2. Durchsuchen Sie die Einträge mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten.
3. Um den ausgewählten Gesprächspartner anzurufen müssen Sie nur die ✆ Taste betätigen, wenn seine Telefonnummer oder sein Name angezeigt wird.

**Wenn der Name angezeigt wird können Sie zwischen Namen und Telefonnummer wechseln, indem Sie die ⇨/OK-Taste drücken!**

## 4.13 Eine Nummer aus dem Telefonbuch anrufen

Wenn Sie einen Gesprächspartner anrufen möchten, dessen Namen Sie im Telefonbuch gespeichert haben:

1. Drücken Sie 🕮 Taste um das Telefonbuch zu öffnen
2. Drücken Sie den ersten Buchstaben des Namens. Der erste Name, der mit diesem Buchstaben oder dem nächsten Buchstaben im Alphabet beginnt, wird angezeigt.
3. Überlaufen Sie die Liste der Namen mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten. Die Liste wird in alphabetischer Reihenfolge überlaufen.
4. Drücken Sie ✆ um die Nummer des Gesprächspartners zu wählen, die angezeigt wird.

Um vor dem Wählen die Nummer zu sehen, führen Sie die oben genannten Schritte 1 bis 3 aus und drücken ⇨/OK.

## 4.14 Verwendung der alphanumerischen Tastatur

Sie können mit Ihrem Telefon ebenfalls alphanumerische Zeichen eingeben. Das wird benötigt zum Eingeben von Namen in das Adressbuch, zum Eingeben eines Namens für ein Handgerät, …
Zur Auswahl eines Buchstabens drücken Sie die entsprechende Taste so oft, wie notwendig. So müssen Sie zum Eingeben von ‘A’ einmal die Taste ‘2’ drücken, zum Eingeben von ‘B’ zweimal die Taste ‘2’ drücken und so weiter. Um ‘A’ und dann B nacheinander einzugeben, selektieren Sie erst ‘A’, warten dann, bis der Cursor auf die nächste Stelle springt und drücken dann zweimal ‘2’.
Zum Einfügen eines Leerzeichens drücken Sie 1. Um einen Strich einzufügen, drücken Sie zweimal ‘1’.

**Die folgenden Zeichen sind auf der Tastatur verfügbar:**

| | Erstes Drücken | Zweites Drücken | Drittes Drücken | Viertes Drücken | Fünftes Drücken |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Leerzeichen | - | 1 | | |
| 2 | A | B | C | 2 | |
| 3 | D | E | F | 3 | |
| 4 | G | H | I | 4 | |
| 5 | J | K | L | 5 | |
| 6 | M | N | O | 6 | |
| 7 | P | Q | R | S | 7 |
| 8 | T | U | V | 8 | |
| 9 | W | X | Y | Z | 9 |

### 4.15 Verwendung des Menüs

Mit unserem benutzerfreundlichen Menü sind viele Telefonfunktionen zugänglich.

1. Zum Öffnen des Menüs drücken Sie /OK Taste
2. Durchsuchen Sie die Auswahlmöglichkeiten durch Verwendung der Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten, die Auswahlmöglichkeiten bewegen sich in einer Schleife (Sie kehren nach der letzten zur ersten zurück). Die Pfeile rechts im Display zeigen an, dass noch mögliche andere Auswahlmöglichkeiten zu durchlaufen sind.
3. Um eine Auswahl zu bestätigen, drücken Sie /OK Taste
4. Um zum vorigen Menü zurückzukehren, drücken Sie .



## 5 Persönliche Einstellungen

**Jede Programmierung wird am Ende mit einem doppelten oder einzelnen langen Piepton bestätigt. Ein doppelter Piepton bestätigt die Gültigkeit Ihrer Wahl. Ein langer Piepton bedeutet, dass die Änderung nicht gültig ist.**

### 5.1 Lautsprecherlautstärke während eines Anrufs

Drücken Sie während des Gesprächs die Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten, um die Lautstärke entsprechend einzustellen.

**Die Freisprechlautstärke des Butler 3550 wird zusammen mit dem Empfänger im Handgerät, wie oben beschreiben, eingestellt!**

## 5.2 Einstellen der Klingellautstärke

### *5.2.1 Handapparate- Klingellautstärke Externe/Interne Anrufe*

Die Klingellautstärke des Handapparats bei externen und internen Anrufen kann unterschiedlich eingestellt werden:

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten ‘MOBILTEIL’ (HANDSET)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten ‘INT RUF LAUT’ (INT RING VOL) oder ‘EXT RUF LAUT’ (EXT RING VOL)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Selektieren Sie die gewünschte Lautstärke (AUS oder 1 bis 3)
7. Drücken Sie auf OK um zu Bestätigen oder auf 🕮 Taste um zum vorigen Menü zurückzukehren.

### *5.2.2 Klingeln der Basisstation*

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der /OK Taste
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten ‘EINSTELLUNG’ (SETUP)
3. Drücken Sie auf /OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten BASIS LAUT (BASE VOLUME)
5. Drücken Sie auf /OK Taste
6. Selektieren Sie die gewünschte Lautstärke (AUS oder 1 bis 3)
7. Drücken Sie auf /OK um zu Bestätigen oder auf 🕮 Taste um zum vorigen Menü zurückzukehren.

## 5.3 Auswahl der Klingelmelodie

Die Basisstation und jedes Handgerät können mit verschiedenen Klingelmelodien klingeln. Die Handgeräte können mit verschiedenen Melodien klingeln, je nachdem, ob der eingehende Anruf ein interner oder externer Anruf ist.

### *5.3.1 Melodie der Basisstation*

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der /OK Taste
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten ‘EINSTELLUNG’ (SETUP)
3. Drücken Sie auf /OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten BASIS MELODY (BASE MELODY)
5. Drücken Sie auf /OK Taste
6. Selektieren Sie die Melodie Ihrer Wahl (1 bis 3)
7. Drücken Sie auf /OK um zu Bestätigen oder auf 🕮 Taste um zum vorigen Menü zurückzukehren.

### ***5.3.2 Melodie des Handgeräte, externer Anruf***

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der ⇨/OK Taste
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten ‘MOBILTEIL’ (Handset)
3. Drücken Sie auf ⇨/OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten EXT MELODIE (EXT MELODY)
5. Drücken Sie auf ⇨/OK Taste
6. Selektieren Sie die Melodie Ihrer Wahl (1 bis 3)
7. Drücken Sie auf ⇨/OK um zu Bestätigen oder auf 🕮 Taste um zum vorigen Menü zurückzukehren.

### ***5.3.3 Melodie des Handgeräte, interner Anruf***

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste ⇨/OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten ‘MOBILTEIL’ (Handset)
3. Drücken Sie auf ⇨/OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten INT MELODIE (INT MEL)
5. Drücken Sie auf ⇨/OK Taste
6. Selektieren Sie die Melodie Ihrer Wahl (1 bis 3)
7. Drücken Sie auf ⇨/OK um zu Bestätigen oder auf 🕮 Taste um zum vorigen Menü zurückzukehren.



## 5.4 Aktivieren/Deaktivieren von Pieptönen

Die Handgeräte können Pieptöne von sich geben, wenn eine Taste gedrückt wird, wenn die Akkus leer sind und wenn das Handgerät außerhalb der Reichweite ist.

### ***5.4.1 Tastenton AN/AUS***

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der ⇨/OK Taste
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten ‘MOBILTEIL’ (Handset)
3. Drücken Sie auf ⇨/OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten TOENE (BEEP)
5. Drücken Sie auf ⇨/OK Taste
6. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten TASTENTON (KEYTONE)
7. Drücken Sie auf ⇨/OK Taste
8. Selektieren Sie zum Aktivieren der Tastentöne EIN (ON) und zum Deaktivieren AUS (OFF)
9. Drücken Sie zum Bestätigen auf ⇨/OK.

### ***5.4.2 Batterie fast leer***

Gehen Sie wie oben genannt vor, aber selektieren Sie bei Punkt 6 AKKU LEER (LOW BATT) anstatt TASTENTON (KEYTONE).

### *5.4.3 Handgerät außer Reichweite*

Gehen Sie wie oben genannt vor, aber selektieren Sie bei Punkt 6 REICHWEITE (OUTRANGE) anstatt TASTENTON (KEYTONE).

## 5.5 Handgerät einen Namen geben

Diese Funktion ermöglicht Ihnen, jedes Handgerät zu personifizieren.

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der ⇨/OK Taste
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten 'MOBILTEIL' (HANDSET)
3. Drücken Sie auf ⇨/OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten NAME
5. Drücken Sie auf ⇨/OK Taste
6. Geben Sie den Namen ein
7. Drücken Sie zum Bestätigen auf ⇨/OK

Beim Eingeben des Namens können Sie ein Zeichen löschen, indem Sie ⌫/C Taste betätigen und wenn Sie das Menü verlassen möchten, ohne irgendwelche Änderungen zu übernehmen, halten Sie die 🕮-Taste eingedrückt.

## 5.6 Den PIN-Code ändern

Einige Funktionen sind nur für Benutzer zugänglich, die den PIN-Code kennen. Dieser PIN-Code ist standardmäßig auf 0000 eingestellt.

Um den PIN-Code zu ändern:

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der ⇨/OK Taste
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten EINSTELLUNG (SETUP)
3. Drücken Sie auf ⇨/OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten PIN CODE (PIN CODE)
5. Drücken Sie auf ⇨/OK Taste
6. Geben Sie den alten vierstelligen PIN-Code ein.
7. Drücken Sie auf ⇨/OK Taste
8. Geben Sie den neuen vierstelligen PIN-Code ein
9. Drücken Sie auf ⇨/OK Taste
10. Geben Sie den neuen PIN-Code ein zweites Mal ein
11. Drücken Sie zum Bestätigen auf ⇨/OK

## 5.7 Den Wählmodus Einstellen

### *5.7.1 Es gibt zwei Wählmodusarten:*

- MFV/TONWAHL/DTMF WAHL (die meisten üblichen Anlagen)
- Impulswahl IWV (für ältere Anlagen)

### ***5.7.2 Zum Ändern des Wählmodus:***

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der →/OK Taste
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten EINSTELLUNG (SETUP)
3. Drücken Sie auf →/OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten MFV-IWV (DIALMODE)
5. Drücken Sie auf →/OK Taste
6. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten den Wählmodus
7. Drücken Sie zum Bestätigen auf →/OK

## 5.8 Flash-Zeit (R-Taste/Rückfrage)

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der →/OK Taste
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten EINSTELLUNG (SETUP)
3. Drücken Sie auf →/OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten FLASHZEIT (RECALL)
5. Wählen Sie FLASH 1 (RECALL 1) für eine kurze Flash-Zeit (100ms) oder FLASH 2 (RECALL 2) für eine lange Flash-Zeit (250ms)

## 5.9 Automatisches Annehmen

Wenn ein Anruf eingeht und das Handgerät sich auf der Basisstation befindet, nimmt das Telefon automatisch den Anruf an. Das ist die Standardeinstellung. Sie kann aber auch ausgeschaltet werden:

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der →/OK Taste
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten MOBILTEIL (HANDSET)
3. Drücken Sie auf →/OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten AUTO ANNAHME (AUTO ANS) (Answer)
5. Selektieren Sie EIN (ON) (für automatisches Annehmen) oder AUS (OFF)
6. Drücken Sie auf →/OK Taste

## 5.10 Reset

Es ist möglich das Telefon in die Standardkonfiguration zurückzusetzen. Das ist die Konfiguration, die installiert war, als Sie das Telefon erworben haben.

Zum Zurücksetzen der Standardeinstellungen:

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der →/OK Taste
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten EINSTELLUNG (SETUP)
3. Drücken Sie auf →/OK Taste

4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten WERKSEINST (DEFAULT)
5. Drücken Sie auf ↪/OK Taste
6. Geben Sie den vierstelligen PIN-Code ein (Standard =0000)
7. Drücken Sie zum Bestätigen auf ↪/OK Taste.

**Zurücksetzen zu den Standardeinstellungen löscht alle Einträge im Telefonbuch und im Gesprächsprotokoll. Auch der PIN-Code wird wieder auf 0000 eingestellt.**

## 5.11 Die Tastensperre

Das Tastenfeld kann gesperrt werden, um zu verhindern, dass Einstellungen verändert oder Rufnummern gewählt werden. Das 🔑- Symbol erscheint im Display, wenn das Tastenfeld gesperrt ist.

### *5.11.1 Sperren des Tastenfelds im Menü*

1. Rufen Sie das Menü mit der Taste ↪/OK auf
2. Blättern Sie mit Hilfe der Hoch▲ und Runter▼-Tasten bis zu MOBILTEIL (Handappart)
3. Drücken Sie OK
4. Wählen Sie ‘TASTENSPERRE’ (KEY LOCK) mit Hilfe der Hoch▲ und Runter▼-Tasten
5. Drücken Sie OK, um das Tastenfeld zu sperren

### *5.11.2 Sperren des Tastenfelds mit der *-Taste (Schnellsperrung)*

Drücken und halten Sie die ’*’-Taste für 3 Sekunden gedrückt. Das Tastenfeld ist gesperrt.

### *5.11.3 Entsperren des Tastenfelds*

1. Drücken Sie irgendeine Taste
2. Im Display erscheint ‘* DRUECKEN’ (PRESS *)
3. Drücken Sie die ’*’- Taste innerhalb von 3 Sekunden, um das Tastenfeld zu entsperren

# 6 Weitere Funktionen

## 6.1 Telefonbuch

Im Telefonbuch können Sie 50 Telefonnummern und Namen speichern. Sie können Namen mit bis zu 12 Zeichen Länge und Nummern mit bis zu 20 Ziffern Länge eingeben.
Um einen Gesprächspartner anzurufen, dessen Nummer im Telefonbuch gespeichert ist, siehe Abschnitt 4.13 "Eine Nummer aus dem Telefonbuch anrufen".
Um alphanumerische Zeichen einzugeben, siehe 4.14 "Verwendung der alphanumerischen Tastatur".

### ***6.1.1 Einen Eintrag ins Telefonbuch einfügen***

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten ‘TELEFONBUCH’ (PHONEBOOK)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten ‘HINZUFUEGEN’ (ADD)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Geben Sie den Namen ein
7. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste.
8. Geben Sie die Telefonnummer ein
9. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste.
10. Wählen Sie den gewünschten Anrufton(1-3) mit Hilfe der Nach-oben- und Nach-unten-Tasten
11. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste.

### ***6.1.2 Einen Namen oder eine Nummer ändern***

Zum Ändern einer Nummer im Telefonbuch:
1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten ‘TELEFONBUCH’ (PHONEBOOK)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten AENDERN (MODIFY ENTRY)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Durchlaufen Sie die Namensliste mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten. Die Liste scrollt in alphanumerischer Reihenfolge.
7. Drücken Sie auf OK, wenn Sie den zu ändernden Namen gefunden haben
8. Verwenden Sie die C Taste um zurückzugehen und den neuen Namen einzugeben
9. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK Taste
10. Geben Sie die neue Telefonnummer ein. Verwenden Sie die C Taste um zurück zugehen und die neue Nummer einzugeben
11. Drücken Sie zum Bestätigen auf OK

### ***6.1.3 einen Eintrag löschen***

Zum Löschen eines Eintrags:

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste /OK
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten ‘TELEFONBUCH’ (PHONEBOOK)
3. Drücken Sie auf OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten LOESCHEN (DELETE)
5. Drücken Sie auf OK Taste
6. Bewegen Sie sich mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten durch die Liste der Namen, die Liste scrollt in alphabetischer Reihenfolge.
7. Drücken Sie auf OK, wenn sie den zu löschenden Namen finden
8. Die Telefonnummer wird angezeigt, drücken Sie OK zum Bestätigen

## 6.2 Handgerät von der Basisstation aus suchen (Paging)

Wenn die Paging-Taste auf der Basisstation gedrückt wird, klingeln alle Handgeräte. Dieser Klingelton hilft Ihnen ein verlorenes Handgerät zu orten. Drücken Sie eine der Tasten des Handgeräte, um das Klingeln zu beenden.

# 7 Mehrere Handgeräte verwalten

## 7.1 Ein zusätzliches Handgerät einstellen

Sie können neue Handgeräte auf der Basisstation anmelden, wenn diese Handgeräte das DECT GAP-Protokoll unterstützen.
Die Basisstation kann maximal 2 Handgeräte verwalten. Wenn Sie bereits 2 Handgeräte haben und ein anderes hinzufügen möchten oder eines austauschen möchten, müssen Sie erst ein Handgerät löschen und dann das neue Handgerät anmelden.
Um ein Handgerät anzumelden muss die Basisstation in einen speziellen Anmeldemodus geschaltet werden:

1. Betätigen Sie die Paging-Taste der Basisstation und halten Sie sie 6 Sekunden lang gedrückt.
2. Die Basisstation erzeugt dann einen Piepton. Jetzt ist die Basisstation zum Anmelden eines neuen Handgeräte bereit. Nach Eindrücken der Taste haben Sie 90 Sekunden Zeit um ein neues Handgerät anzumelden.

Nachdem sich die Basisstation im Anmeldemodus befindet, beginnen Sie mit dem Verfahren auf dem neuen Handgerät:

**Wenn Ihr zusätzliches Handgerät ein Butler 3550**

3. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der Taste /OK
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten ANMELDEN (Register)
5. Drücken Sie auf OK Taste

6. Wählen Sie ‘BASIS ANMELD’ (REG BASE) mit Hilfe der Nach-oben-▲ und Nach-unten▼-Tasten
7. Geben Sie die Nummer einer Basisstation ein (von 1 bis 4). Die blinkenden Zahlen sind bereits von anderen DECT-Basiseinheiten in Benutzung
8. Drücken Sie auf OK Taste
9. Geben Sie den PIN-Code der Basisstation ein (Standardmäßig 0000)
10. Drücken Sie auf OK. Das Handgerät beginnt die DECT-Basisstation zu suchen
11. Wenn das Handgerät die Basisstation gefunden hat, zeigt es die Identifikationsnummer der Basisstation an. Bestätigen Sie die Anmeldung auf der Basisstation durch Drücken der OK-Taste oder beenden Sie durch Betätigen der Taste 🕮.
12. Wenn das Handgerät die Basisstation nicht lokalisieren kann, kehrt es nach einigen Sekunden in den Stand-by-Modus zurück. Versuchen Sie es erneut, indem Sie die Nummer der Basisstation ändern und überprüfen Sie, ob Sie sich in einer Umgebung mit Interferenzen befinden. Gehen Sie dichter an die Basisstation heran.

**Wenn Ihr Handgerät ein anderes Modell ist**

Nach Starten des Anmeldeverfahrens auf der Basisstation, siehe für die Anmeldung des Handgeräte die Gebrauchsanweisung des Handgeräte. Das Handgerät muss GAP-kompatibel sein.

Das Symbol und der Text "NICHT ANGEM" (NOT REG) leuchtet im Display auf, wenn das Handgerät nicht mit der Basisstation verbunden ist.

Wenn ein Handgerät mit einer Basisstation verbunden ist, wird ihm von der Basisstation eine Handgerätnummer zugeordnet. Diese Nummer wird im Handgerät nach dem Namen angezeigt und muss für interne Anrufe verwendet werden.



## 7.2 Handgerät entfernen

Sie können ein Handgerät abmelden, um ein anderes Handgerät anmelden zu können

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der ⇨/OK Taste
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten EINSTELLUNG (SETUP)
3. Drücken Sie auf ⇨/OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten MT-ABMELDEN (DEL HANDSET)
5. Drücken Sie auf ⇨/OK Taste
6. Geben Sie den vierstelligen PIN-Code ein
7. Drücken Sie auf ⇨/OK Taste
8. Selektieren Sie das abzumeldende Handgerät
9. Drücken Sie zum Bestätigen auf ⇨/OK Taste

**Der DECT/GAP-Standard garantiert nur die Basisfunktionen des Telefonierens zwischen den entsprechend ausgestatteten Geräten unterschiedlicher Hersteller. Es besteht die Möglichkeit, dass bestimmte Dienste wie z.B. CLIP nicht korrekt arbeiten.**

## 7.3 Handgerät an einer anderen Basisstation anmelden

Wenn Sie ein Handgerät Butler 3550 an der Basisstation eines anderen Modells verwenden möchten, muss die Basisstation GAP-kompatibel sein.

1. Um die Basisstation in den Anmeldemodus zu schalten beachten Sie die Gebrauchsanweisung der Basisstation.
2. Führen Sie die Schritte 3 bis 10 aus Abschnitt 7.1 "Ein zusätzliches Handgerät einstellen" aus.

## 7.4 Basisstation auswählen

Die Handgeräte können bei bis zu 4 Basisstationen gleichzeitig registriert sein.
Um eine Basisstation auszuwählen:

1. Öffnen Sie das Menü durch Betätigen der ⇢/OK Taste
2. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten ANMELDEN (REGISTER)
3. Drücken Sie auf ⇢/OK Taste
4. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten BASISWAHL (SELECT BASE)
5. Drücken Sie auf ⇢/OK Taste
6. Selektieren Sie mit den Nach-oben-▲ oder Nach-unten-▼ Pfeiltasten eine Basisstation oder selektieren Sie AUTO (AUTO)
7. Drücken Sie auf ⇢/OK Taste

Wenn Sie eine Basisstation auswählen, wird Ihnen die aktuelle durch eine blinkende Basisstationsnummer angezeigt. Wenn Sie ‘AUTO’ selektieren, sucht das Handgerät automatisch eine andere Basisstation, wenn Sie außer Reichweite sind!

# 8 Anrufbeantworter

Der Butler 3550 hat einen integrierten digitalen Anrufbeantworter mit einer Aufnahmekapazität von 11 min. Dieser Anrufbeantworter kann nur an der Basisstation bedient werden. Der Anrufbeantworter kann fernbedient werden und umfasst die Möglichkeit zwei ausgehende Nachrichten aufzuzeichnen (Nachricht 1 und Nachricht 2).

Eine interne Stimme gibt verschiedene Informationen an, wie beispielsweise Tag und Uhrzeit des Anrufs, sowie Einstellungen wie VIP-Code, Klingelverzögerung... Die möglichen Spracheinstellungen der internen Stimme sind auf der Verpackung angegeben!

**Alle Nachrichten und Einstellungen werden im Flash-Speicher gespeichert und nicht gelöscht, wenn der Adapter herausgezogen wird. Nur die Einstellungen von Tag/Uhrzeit werden gelöscht.**

## 8.1 Einstellungen, die an der Basisstation erfolgen

Zwei ausgehende Nachrichten von jeweils 3 Minuten können aufgezeichnet werden (OGM1 und OGM2).

- Die ausgehende Nachricht 1 ist für die Anrufbeantworterfunktion und bietet den Anrufern die Möglichkeit eine Nachricht zu hinterlassen.
- Die ausgehende Nachricht 2 ist für die Anrufbeantworterfunktion ohne dass die Anrufer eine Nachricht auf dem Gerät hinterlassen können (nur Antwort).

**Wenn keinen ausgehende Nachricht aufgezeichnet wird, wird eine vorprogrammierte ausgehende Nachricht verwendet.**

### *8.1.1 Einstellung der Lautsprecherlautstärke der Basisstation*

Um die Lautstärke beim Abspielen von ein- oder ausgehenden Nachrichten zu ändern, drücken Sie ⊕ zum Erhöhen oder ⊖ zum Verringern. Die Lautstärke kann von ’0’-’9’ eingestellt werden. Wenn die Lautstärke auf die niedrigste Position gestellt ist, gibt es beim Abhören der Anrufe und bei der Fernabfrage keinen hörbaren Output, aber für andere Funktionen einen Output der Stärke ’1’.

### *8.1.2 Den Anrufbeantworter an-/ausschalten*

Wenn der Anrufbeantworter angeschaltet ist leuchtet die ✉-LED an der Basisstation ununterbrochen (oder blinkt, wenn es neue Nachrichten gibt) und die Maschine nimmt den Anruf automatisch nach einer Anzahl Klingeltöne an (sehe 8.1.3 "Die Anzahl der Klingeltöne einstellen", Pagina 79).
Wenn der Anrufbeantworter ausgeschaltet ist, leuchtet die ✉-LED an der Basisstation nicht.

- Drücken Sie ⏻ um den Anrufbeantworter anzuschalten.
- Eine Stimme bestätigt die Einstellung und spielt die aktive OGM ab.
- Drücken Sie ⏻ um den Anrufbeantworter auszuschalten.

Auch wenn der Anrufbeantworter ausgeschaltet ist, nimmt er Telefonate automatisch nach 10 Klingeltönen an um Fernaktivierung zu ermöglichen (sehe 8.3 "Fernbedienung", Pagina 82)

### *8.1.3 Die Anzahl der Klingeltöne einstellen*

Die Anzahl der Klingeltöne, nach denen der Anrufbeantworter Anrufe annimmt, kann eingestellt werden von 2 - 9 und TS (Gebührensparmodus). Die Standardeinstellung ist 6 Klingeltöne. Im Gebührensparmodus nimmt das Gerät nach 6 Klingeltönen an, wenn es keine neuen Nachrichten gibt und nach 2 Klingeltönen, wenn es neue Nachrichten gibt. Wenn es keine neuen Nachrichten gibt und Sie rufen Ihr Gerät an um Ihre Nachrichten abzuhören (sehe 8.3 "Fernbedienung", Pagina 82), können Sie also nach dem 2. Klingelton auflegen. Sie müssen keine Telefongebühren bezahlen und wissen, dass Sie keine neuen Nachrichten haben.

- Um die aktuell eingestellte Anzahl der Klingeltöne zu überprüfen, drücken Sie kurz die Taste ’vorwärts springen’ ▸▸. Eine Stimme gibt die aktuelle Anzahl der Klingeltöne an.
- Drücken Sie ▸▸ 2 Sekunden lang um die Anzahl der Klingeltöne einzustellen.

- Drücken Sie sofort ▸▸ um die aktuelle Anzahl der Klingeltöne zu ändern.
- Wenn Sie 3 Sekunden lang keine Taste drücken, stellt das Gerät die selektierte Anzahl der Klingeltöne ein.

### *8.1.4 Tag und Uhrzeit einstellen*

- Drücken Sie die ◷-Taste solange, bis der Tag genannt wird.
- Drücken Sie ◂◂ oder ▸▸ um den Tag zu ändern und drücken Sie die ◷-Taste als Bestätigung und um zu den Einstellungen der Uhrzeit zu gelangen
- Drücken Sie ◂◂ oder ▸▸ um die Stunden zu ändern und drücken Sie die ◷-Taste als Bestätigung und um zu den Einstellungen der Minuten zu gelangen
- Drücken Sie ◂◂ oder ▸▸ um die Minuten zu ändern und drücken Sie die ◷-Taste als Bestätigung

Wenn der Tag und die Uhrzeit korrekt eingegeben sind, nennt das Gerät die neuen Einstellungen.

**Drücken Sie kurz die ◷-Taste um den Tag und die Uhrzeit abzuhören.**

### *8.1.5 Speicher voll*

Wenn der Speicher voll ist, blinkt die LED-Anzeige Anrufbeantworter AN/AUS an der Basisstation schnell (0,5 sek. AN/AUS). Wenn der Anrufbeantworter eingeschaltet ist und ein Anruf eingeht, spielt das Gerät automatisch OGM 2 ab (Anrufbeantworterfunktion ohne Aufzeichnung einer Anrufernachricht).
Wenn Sie die Nachrichten abhören, wird die interne Stimme mitteilen, dass der Speicher voll ist und dann die Nachrichten abspielen.
Löschen Sie einige oder alle Nachrichten nachdem Sie sie abgehört haben. Der Speicher ist dann wieder frei.

### *8.1.6 Programmierung des VIP-Codes*

Der VIP-Code ist ein dreistelliger Code zur Fernbedienung des Geräts aus der Ferne (sehe 8.3 "Fernbedienung", Pagina 82). Der VIP-Code ist standardmäßig auf '123' eingestellt. Sie hören den aktuellen VIP-Code, indem Sie kurz die Ø-Taste drücken.
Drücken Sie 3 Sekunden lang die Ø-Taste. Die interne Stimme fordert Sie auf die erste Ziffer des VIP-Codes einzugeben:

- Drücken Sie ◂◂ oder ▸▸ um die erste Ziffer des VIP-Codes zu ändern und drücken Sie die Ø-Taste als Bestätigung.
- Wiederholen Sie das bis alle 3 Ziffern eingestellt sind.

**Wenn Sie 20 Sekunden lang keine Taste drücken, wird der vorige VIP-Code gespeichert und die Maschine verlässt automatisch den Modus zum Einstellen des VIP-Codes.**

### *8.1.7 Eine ausgehende Nachricht aufzeichnen und selektieren*

- Drücken Sie die -Taste solange, bis die interne Stimme Sie auffordert die ausgehende Nachricht zu selektieren.
- Drücken Sie ◂◂ um OGM1 oder ▸▸ um OGM2 zu selektieren. Die selektierte Nachricht wird abgespielt.
- Nachdem die selektierte OGM abgespielt wurde, fordert Sie die interne Stimme auf die Taste ◂◂ oder ▸▸ zu drücken, wenn Sie eine neue Nachricht aufzeichnen wollen, je nachdem welche OGM Sie selektiert haben. Drücken Sie die entsprechende Taste ◂◂ oder ▸▸ während der Aufzeichnung.
- Beenden Sie die Aufzeichnung, indem Sie die Taste loslassen. Die neu aufgezeichnete Nachricht wird abgespielt.

## 8.2 Betrieb

Wenn ein Anruf eingeht und der Anrufbeantworter ist eingeschaltet, nimmt der Anrufbeantworter den Anruf automatisch nach der eingestellten Anzahl Klingeltöne entgegen.
Wenn die ausgehende Nachricht 1 selektiert wurde, wird die Nachricht abgespielt, ertönt ein Piepton und der Anrufer kann eine Nachricht hinterlassen (max. 3 Minuten).
Wenn die ausgehende Nachricht 2 selektiert wurde, wird die Verbindung nach dem Piepton automatisch unterbrochen. Der Anrufer kann keine Nachricht hinterlassen.

**Wenn nach dem Annehmen 8 Sekunden lang nichts gesagt wird, wird die Verbindung automatisch unterbrochen.**

**Wegen Geräuschen in Ihrer Telefonverbindung ist es möglich, dass das Gerät nicht automatisch auflegt, sondern bis zu max. 3 Minuten aufzeichnet. Die Aufnahme wird unterbrochen, wenn Sie das Telefon aufnehmen. Wenn das Gerät weiter aufzeichnet, drücken Sie ■ an der Basisstation.**

### *8.2.1 Anrufselektion*

Diese Funktion ist praktisch, wenn Sie nur bestimmte Anrufe annehmen wollen. Bei einem eingehenden Anruf ist es möglich den Anruf zu überprüfen und zu hören, wer anruft, wenn die Lautsprecherlautstärke nicht auf Minimum gestellt ist. Sie können die ausgehende Nachricht und den Anrufer, der eine Nachricht hinterlässt, hören.

### *8.2.2 Ein Memo aufzeichnen*

Ein Memo ist wie eine eingehende Nachricht, die der Benutzer später abhören kann. Die max. Aufnahmezeit für ein Memo ist 3 Minuten.

- Drücken Sie die ◂◂/⏍ -Taste und lassen Sie sie eingedrückt. Die interne Stimme fordert Sie auf nach dem Ton zu sprechen.
- Sprechen Sie nach dem Piepton eine Nachricht ein.
- Lassen Sie die ◂◂/⏍ -Taste los um die Memo-Aufzeichnung zu beenden.

### *8.2.3 Eingehende Nachrichten und Memos abspielen*

Drücken Sie ▶ um alle Nachrichten und Memos abzuspielen.
Drücken Sie 2 Sekunden lang ▶ um nur die neuen Nachrichten und Memos abzuspielen.
Zu jeder Nachricht gibt die interne Stimme den Tag und die Uhrzeit des Anrufs an.
Während des Abspielens können Sie:

- Zum Anfang der aktuellen Nachricht gehen, indem Sie einmal ◀◀ drücken.
- Zur vorigen Nachricht gehen, indem Sie zweimal ◀◀ drücken.
- Die Wiedergabe beenden, indem Sie drücken ■.
- Die Wiedergabe unterbrechen, indem Sie ▶ drücken. Drücken Sie ▶ erneut um die Wiedergabe erneut zu starten.
- Gehen Sie zur nächsten Nachricht , indem Sie drücken ▶▶.

### *8.2.4 Nachrichten löschen*

**a. Einzeln während der Wiedergabe löschen**

- Starten Sie die Nachrichtenwiedergabe, wie oben erläutert.
- Um während der Wiedergabe der Nachrichten zu löschen, drücken Sie Ø.
- Die Maschine spielt die nächste Nachricht ab.

**b. Alle Nachrichten löschen**

Nachdem Sie alle Nachrichten abgehört haben, fordert Sie die interne Stimme auf alle Nachrichten zu löschen.

- Drücken Sie Ø als Bestätigung oder
- Drücken Sie ■ zum Überspringen.

Nachdem Sie Löschen gedrückt haben, bestätigt die interne Stimme, dass alle Nachrichten gelöscht wurden.

## 8.3 Fernbedienung

Der Anrufbeantworter kann mit einem Touch-tone-Telefon (MFV-Tonsystem) fernbedient werden.
Die Fernbedienung läuft über ein Menü.

### *8.3.1 Zum Start der Fernbedieung*

- Rufen Sie Ihr Gerät an.
- Der Anrufbeantworter nimmt das Gespräch an, Sie hören die ausgehenden Nachricht und einen Piepton.
- Nach dem Piepton drücken Sie lange auf '*'. Das Gerät fordert Sie auf den VIP-Code einzugeben.
- Wählen Sie langsam den VIP-Code (Standard 123).
- Wenn der VIP-Code falsch ist, bestätigt das Gerät dies und fordert Sie auf den VIP-Code erneut einzugeben. Wenn der VIP-Code korrekt ist und das Gerät hat neue Nachrichten gespeichert, nennt es die Anzahl der neuen Nachrichten und spielt sie auch ab. Wenn alle neuen Nachrichten abgespielt wurden, fordert Sie das Gerät auf zum Löschen der abgespielten Nachrichten '5' zu drücken oder '1', wenn Sie das Hauptmenü hören möchten.
- Wenn das Gerät keine neuen Nachrichten gespeichert hat, teilt es das mit und fordert Sie auf '1' zu drücken um das Hauptmenü zu öffnen.

### *8.3.2 Hauptmenü*

Drücken Sie ’1’ um das folgende Menü abzuspielen:

- Drücken Sie ’2’ um alle Nachrichten abzuspielen.
- Drücken Sie ’3’ um die neuen Nachrichten abzuspielen.
- Drücken Sie ’4’ um während der Nachrichten zurück zu springen.
- Drücken Sie ’5’ um während der Nachrichten zu löschen.
- Drücken Sie ’6’ um während der Nachrichten vorwärts zu springen.
- Drücken Sie ’7’ um den Anrufbeantworter an-/auszuschalten.
- Drücken Sie ’8’ um das Menü der ausgehenden Nachrichten abzuhören.
- Drücken Sie ’9’ um einen neuen Sicherheitscode einzustellen.
- Drücken Sie ’0’ um das Datum und die Uhrzeit einzustellen.
- Drücken Sie ’1’ um das Hauptmenü abzuhören.

**Sie müssen das Hauptmenü nicht abspielen, um eine beliebige Funktion zu aktivieren.**

### *8.3.3 Menü der ausgehenden Nachrichten*

Drücken Sie im Hauptmenü ’8’. Das Gerät sagt ’Menü der ausgehenden Nachrichten’ und nennt anschließend das Menü der ausgehenden Nachrichten.

- Drücken Sie ’1’ um das Hauptmenü abzuhören.
- Drücken Sie ’2’ um die OGM abzuspielen.
- Drücken Sie ’3’ um die ’OGM zum Antworten und Aufzeichnen’ aufzuzeichnen
- Drücken Sie ’4’ um die ’OGM nur zum Antworten’ aufzuzeichnen
- Drücken Sie ’5’ um die ’OGM zum Antworten und Aufzeichnen’ zu selektieren
- Drücken Sie ’6’ um die ’OGM nur zum Antworten’ zu selektieren
- Drücken Sie ’8’ um das Menü der ausgehenden Nachrichten erneut abzuhören.
- Drücken Sie ’1’ um das Hauptmenü erneut abzuhören.

### *8.3.4 Den Sicherheitscode einstellen*

- Drücken Sie im Hauptmenü ’9’. Das Gerät fordert Sie auf ’*’ zu drücken um einen neuen VIP-Code einzustellen.
- Drücken Sie ’*’
- Geben Sie nach dem Ton den neuen Sicherheitscode ein.
- Drücken Sie # als Bestätigung
- Das Gerät fordert Sie auf ’1’ zu drücken um das Hauptmenü zu öffnen.

### ***8.3.5 Datum und Uhrzeit einstellen und überprüfen***

- Drücken Sie im Hauptmenü ’0’. Das Gerät fordert Sie auf ’*’ zu drücken um einen neuen Tag/Uhrzeit einzustellen.
- Drücken Sie ’*’
- Geben Sie nach dem Ton mit dem numerischen Tastenfeld das neue Datum und die Uhrzeit ein.

  **Das Zeitformat ist x-hh-mm.**
  **X = 1 für Sonntag, 7 für Samstag**
  **HH = Stunde (24-Stunden-Format)**
  **MM = Minuten**
- Wenn das Datum und die Uhrzeit korrekt eingegeben sind, nennt das Gerät die neuen Einstellungen.
- Wenn das Datum und die Uhrzeit falsch eingegeben sind, wird Sie das Gerät auffordern den Tag/die Uhrzeit erneut einzugeben.
- Das Gerät fordert Sie auf ’1’ zu drücken um das Hauptmenü zu öffnen.

# 9 Problemlösung

| Anzeichen | Mögliche Ursache | Lösung |
|---|---|---|
| Kein Display | Akkus nicht geladen | Überprüfen Sie die Position der Akkus |
| | | Akkus aufladen |
| | Handgerät ist ausgeschaltet | Handgerät einschalten |
| Kein Ton | Telefonkabel schlecht angeschlossen | Überprüfen Sie die Verbindung des Telefonkabels |
| | Die Leitung ist von einem anderen Handgerät besetzt | Warten Sie bis das andere Handgerät auflegt |
| Das Symbol blinkt | Handgerät außer Reichweite | Gehen Sie mit dem Handgerät dichter zur Basisstation |
| | Die Basisstation hat keine Stromzufuhr | Überprüfen Sie die Stromverbindung zur Basisstation |
| | Das Handgerät ist bei der Basisstation nicht angemeldet | Melden Sie das Handgerät bei der Basisstation an |
| Basisstation oder Handgerät klingeln nicht | Die Klingellautstärke ist null oder zu gering | Stellen Sie die Klingellautstärke ein |
| Ton ist gut, aber es gibt keine Kommunikation | Der Wählmodus ist falsch | Stellen Sie den Wählmodus ein IWV/MFV |
| Ein Anruf auf PABX weiterzuleiten ist nicht möglich | Die FLASH-Zeit ist zu kurz | Stellen Sie die Einheit auf lange Flash-Zeit ein |
| Telefon reagiert nicht auf Tastendrücke | Bedienfehler | Entfernen Sie die Akkus und legen Sie sie erneut ein |

# 10 Garantie

## 10.1 Garantiezeit

Topcom Geräte habe eine 24-monatige Garantiezeit.Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde. Die Garantie für Batterien ist auf 6 Monate nach Erwerb begrenzt.Verschleißartikel oder Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen, sind von der Garantie ausgeschlossen.
Der Garantieanspruch muss durch den Originalkaufbeleg, auf dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.

## 10.2 Abwicklung des Garantiefalles

Senden Sie das fehlerhafte Gerät mit dem gültigen Kaufbeleg an ein Topcom Service Zentrum.
Tritt ein Gerätefehler innerhalb der Garantiezeit auf, übernimmt Topcom oder ein autorisiertes Service Zentrum unentgeltlich die Reparatur jedes durch einen Material- oder Herstellerfehler aufgetretenen Defekts.
Topcom wird nach eigenem Ermessen die Garantieansprüche mittels Reparatur oder Austausch des fehlerhaften Gerätes oder von Teilen des fehlerhaften Gerätes erfüllen.Bei einem Austausch können die Farbe und das Modell vom eigentlich erworbenen Gerät abweichen.
Das ursprüngliche Kaufdatum bestimmt den Beginn der Garantiezeit.Die Garantiezeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät von Topcom oder von einem seiner autorisierten Service Zentren ausgetauscht oder repariert wird.

## 10.3 Garantieausschlüsse

Schäden oder Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung oder Betrieb verursacht wurden, sowohl als auch Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder die Verwendung von nicht von Topcom empfohlenen Zubehör entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt.
Schnurlose Telefone von Topcom wurden so konstruiert, dass sie ausschließlich mit wiederaufladbaren Batterien funktionieren.Ein durch nicht-wiederaufladbare Batterien verursachter Schaden fällt nicht unter die Garantieleistung.
Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Einflüsse entstanden sind, wie z.B. Blitzeinschlag, Wasser, Brände oder auch jegliche Transportschäden.
Wenn die Seriennummer des Gerätes verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann keine Garantie in Anspruch genommen werden.
Alle Garantieansprüche erlöschen, wenn das Gerät durch den Käufer oder durch unqualifizierte  und nicht offiziell anerkannte Topcom Service Zentren repariert, verändert oder umgebaut wurde.

# 11 Technische Daten

| | |
|---|---|
| Standard: | DECT(Digital Enhanced Cordless Telecommunications)<br>GAP (Generic Access Profile) |
| Frequenzbereich: | 1880 Mhz bis 1900 Mhz |
| Anzahl Kanäle: | 120 Duplexkanäle |
| Modulation: | GFSK |
| Codiergeschwindigkeit: | 32 kbit/s |
| Emissionsleistung: | 10 mW (durchschnittliche Leistung pro Kanal) |
| Reichweite: | 300 m im freien Gelände /50 m maximal im Gebäude |
| Stromversorgung: | Netzadapter Basisstation: 230V / 50 Hz / 55 mA |
| Stromzufuhr Basisstation: | 8VDC 300mA - 9VDC 120mA |
| Handgerät Akkus: | 2 wiederaufladbare Akkus AAA, NiMh 550mAh |
| Handgerät Bereitschaft: | 100 Stunden im Stand-by |
| Sprechzeit: | 10 Stunden |
| Ladezeit: | 6-8 Stunden |
| Normale Gebrauchsbedingungen: | +5 °C bis +45 °C |
| Wählmodus: | IWV/MFV |
| Flash-Zeit: | 100 oder 250 ms |

| | | |
|---|---|---|
| **1** | **Uso por primera vez** | **91** |
| 1.1 | Microteléfono y base Butler 3550 | 91 |
| 1.2 | Pantalla-iconos | 92 |
| 1.3 | Indicador luminoso del portátil (LED) | 92 |
| **2** | **Accesorios** | **93** |
| **3** | **Instalación** | **93** |
| 3.1 | Connections | 93 |
| 3.2 | Baterías recargables | 94 |
| **4** | **Uso del teléfono** | **94** |
| 4.1 | Seleccionar el idioma del menú | 94 |
| 4.2 | Encender y apagar la unidad portátil | 95 |
| 4.3 | Contestar llamadas | 95 |
| 4.4 | Hacer llamadas externas | 95 |
| 4.5 | Hacer llamadas internas | 95 |
| 4.6 | Función manos libres | 95 |
| 4.7 | Transferir llamadas internas | 95 |
| 4.8 | Visualizar la duración de la llamada | 96 |
| 4.9 | Función secreto | 96 |
| 4.10 | Tecla pausa | 96 |
| 4.11 | Identificación del número llamante | 96 |
| 4.12 | Memoria de rellamada | 97 |
| 4.13 | Marcar desde la agenda | 98 |
| 4.14 | Uso del teclado alfanumérico | 98 |
| 4.15 | Uso del menú | 98 |
| **5** | **Personalización** | **99** |
| 5.1 | Durante la llamada | 99 |
| 5.2 | Ajustar el volumen de timbre | 99 |
| 5.3 | Seleccionar la melodía del timbre | 99 |
| 5.4 | Activar y desactivar los tonos de aviso | 100 |
| 5.5 | Identificar las unidades portátiles | 101 |
| 5.6 | Cambiar el código PIN | 101 |
| 5.7 | Seleccionar el tipo de marcación | 101 |
| 5.8 | Duración del intervalo de la apertura temporizada (función de la tecla R) | 102 |
| 5.9 | Descolgado automático | 102 |
| 5.10 | Reinicio | 102 |
| 5.11 | Bloqueo de teclado | 102 |
| **6** | **Funciones avanzadas** | **103** |
| 6.1 | Agenda | 103 |
| 6.2 | Localizar la unidad portátil desde la base | 104 |
| **7** | **Uso de múltiples unidades portátiles** | **104** |
| 7.1 | Añadir otra unidad portátil | 104 |
| 7.2 | Quitar una unidad portátil | 105 |
| 7.3 | Asignar una unidad portátil a otra base | 106 |
| 7.4 | Seleccionar la base | 106 |

**8 Contestador Automático 106**
8.1 Ajustes controlados en la base 106
8.2 Funcionamiento 109
8.3 Funcionamiento Remoto 110
**9 Solución de problemas 112**
**10 Garantia Topcom 113**
10.1 Periodo de garantía 113
10.2 Tratamiento de la garantía 113
10.3 Exclusiones de la garantía 113
**11 Especificaciones técnicas 114**

## Instrucciones de seguridad

- Use sólo el conector del cargador suministrado. No utilice otros cargadores para evitar dañar los elementos de la batería.
- Use sólo baterías recargables del mismo tipo, y nunca baterías ordinarias (salinas) o no recargables. Instale las baterías recargables respetando la polaridad (indicada en el compartimiento de baterías del microteléfono).
- No toque el cargador ni los contactos con objetos puntiagudos o metálicos.
- Los teléfonos inalámbricos pueden interferir con el funcionamiento de algunos aparatos médicos.
- El microteléfono puede generar un zumbido desagradable en los audífonos para sordos.
- No coloque la unidad base en lugares húmedos ni a menos de 1’5 m de una fuente de agua. Proteja el microteléfono del agua.
- No use el teléfono en ambientes donde existan riesgo de explosiones.
- Deshágase de las baterías y conserve el teléfono de forma respetuosa con el ambiente.
- Puesto que los teléfonos inalámbricos no funcionan cuando falla el suministro eléctrico, es recomendable disponer de un teléfono fijo convencional o móvil para poder realizar llamadas de emergencia en estos casos.
- Este teléfono usa baterías recargables. Una vez alcanzado su ciclo máximo de vida, deberán eliminarse de acuerdo con las normativas medioambientales vigentes.

## CONSERVACIÓN

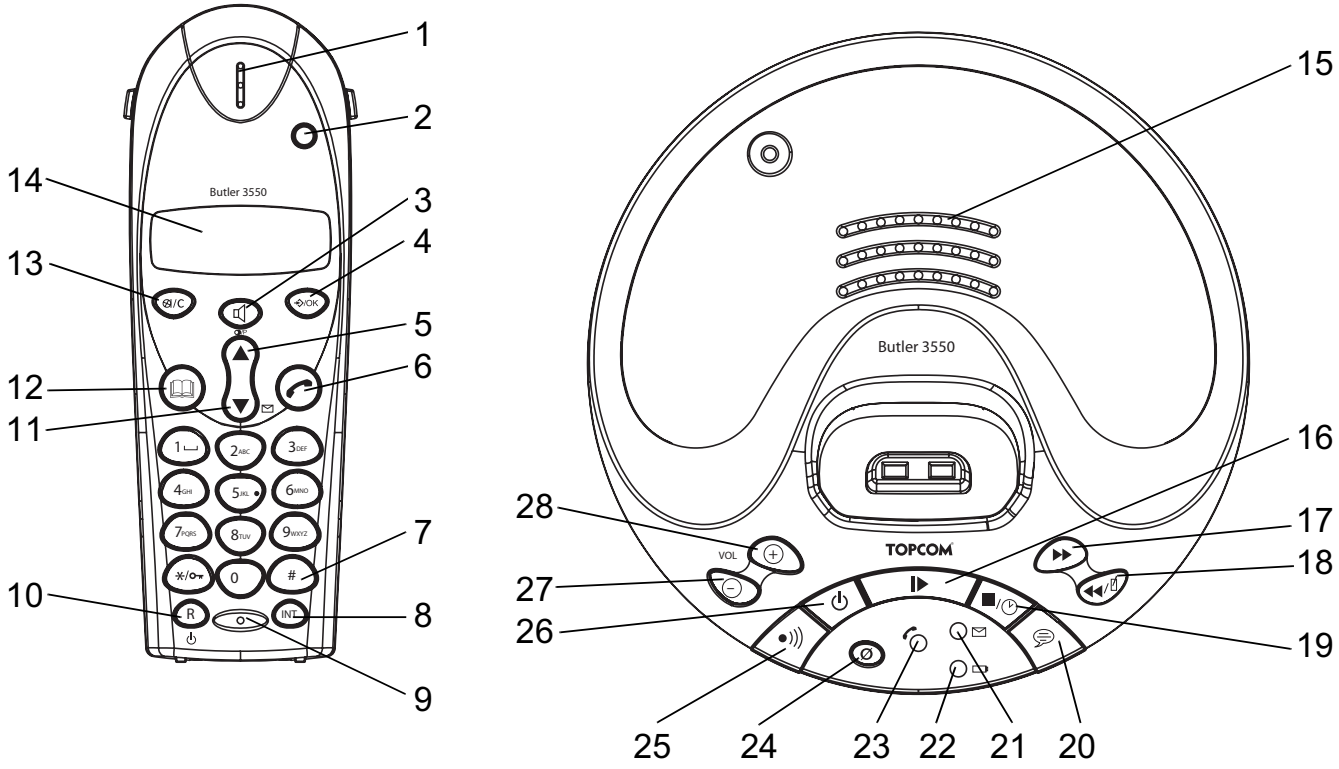
Para limpiar el teléfono use un paño ligeramente húmedo o un trapo antiestático.
Nunca use detergentes o disolventes abrasivos.

Conexión a la red telefónica analógica.

El sello CE corrobora la conformidad del equipo con los requerimientos básicos de la directiva R&TTE.

# 1 Uso por primera vez

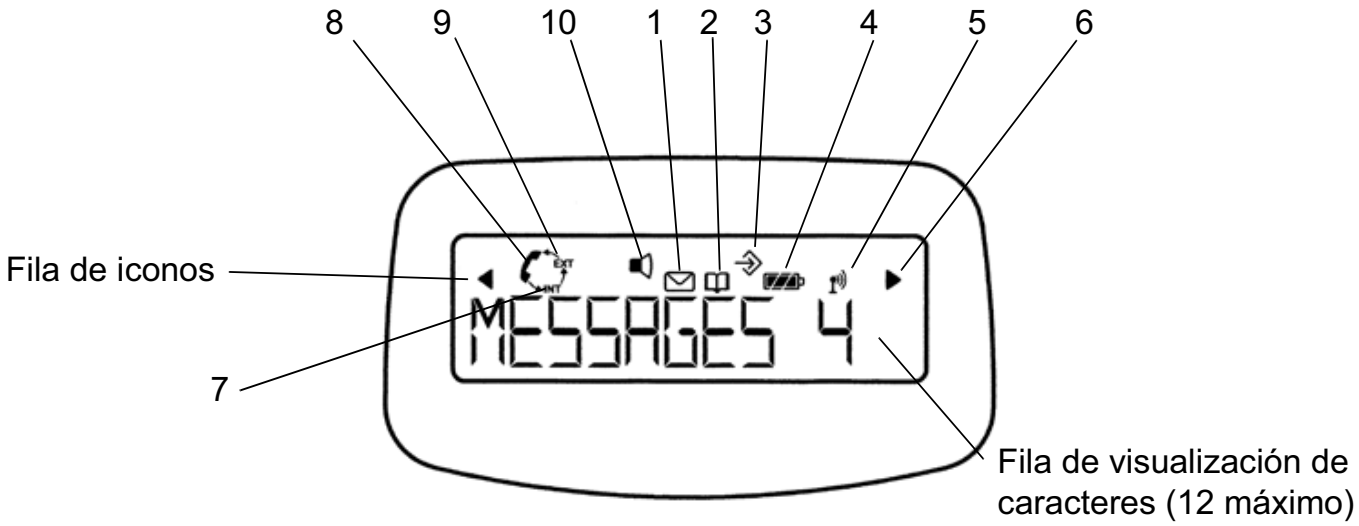
## 1.1 Microteléfono y base Butler 3550




1. Auricular
2. Indicador luminoso del portátil (LED)
3. Manos libres
4. Menú/OK **/OK**
5. Tecla Rellamada/pausa /P /
   Tecla arriba ▲
6. Tecla para tono de in vitación
   a marcar
7. Llamada de Conferencia #
8. llamada interna **INT**
9. Micrófono
10. Tecla **R/**Encender/apagar
11. Tecla abajo ▼/
    Tecla del registro de llamadas
12. Agenda
13. Tecla secreto/Borrar
14. Pantalla
15. Altavoz
16. Tecla de Reproducción/Pausa
17. Salto hacia delante
18. Tecla de salto hacia atrás/Memo
19. Tecla de Parar/Reloj
20. Mensaje saliente
21. LED indicador de mensaje nuevo
22. Indicador de carga (LED)
23. LED indicador de alimentación/Llamada entrante
24. Tecla borrar
25. Tecla para localizar la unidad portátil
26. Contestador Encendido/Apagado (ON/OFF)
27. Bajar volumen de la base
28. Subir volumen de la base

ESPAÑOL

## 1.2 Pantalla-iconos




| Icono: | | Significado: |
|---|---|---|
| 1. | ✉ | Números nuevos en la lista de llamadas |
| 2. | 📖 | Está abriendo la agenda. |
| 3. | → | Está en el menú. |
| 4. | ▮ | Indicador del nivel de carga de la batería recargale<br>1 segmento: carga baja, 2 segmentos: media carga<br>3 segmentos: carga completa |
| 5. | 📶 | La antena indica la calidad de la recepción. Parpadea si el portátil no está asociado a la base. |
| 6. | ◀ o ▶ | Indica que el número visualizado es más largo que el que aparece en la pantalla |
| 7. | INT | Está realizando una llamada interna |
| 8. | 📞 | Tiene línea para llamar |
| 9. | EXT | Está realizando una llamada externa |
| 10. | 🔊 | Función manos libres activada |

### *1.2.1 Pantalla en reposo*

En el modo reposo, la pantalla muestra el nombre y el número del portátil:

B3550 1

## 1.3 Indicador luminoso del portátil (LED)

Este indicador luminoso tiene las siguientes funciones:

- ENCENDIDO cuando la línea externa está ocupada
- APAGADO cuando todos los portátiles están en reposo
- Luce intermitente en todas las unidades portátiles cuando hay una llamada entrante

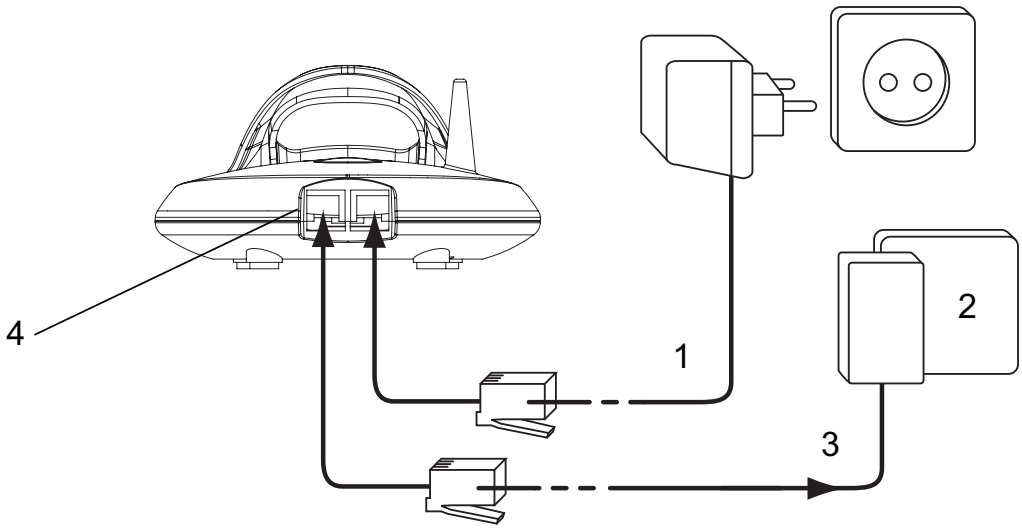
# 2 Accesorios

Teléfono inalámbrico, 1 microteléfono, 1 alimentadore eléctricos, cable de línea telefónica, 2 baterías

# 3 Instalación

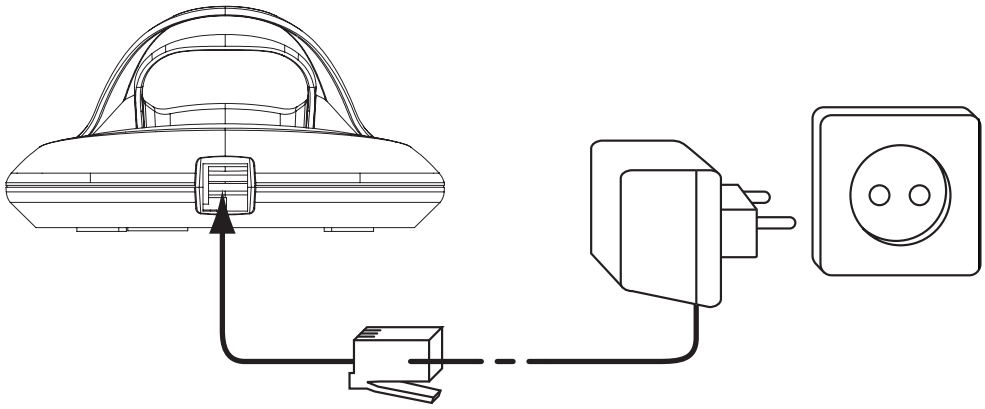
## 3.1 Connections

**Base**




1. Cable de alimentación
2. Toma del teléfono de la pared
3. Cordón del teléfono
4. Aspecto posterior de la base Butler 3550

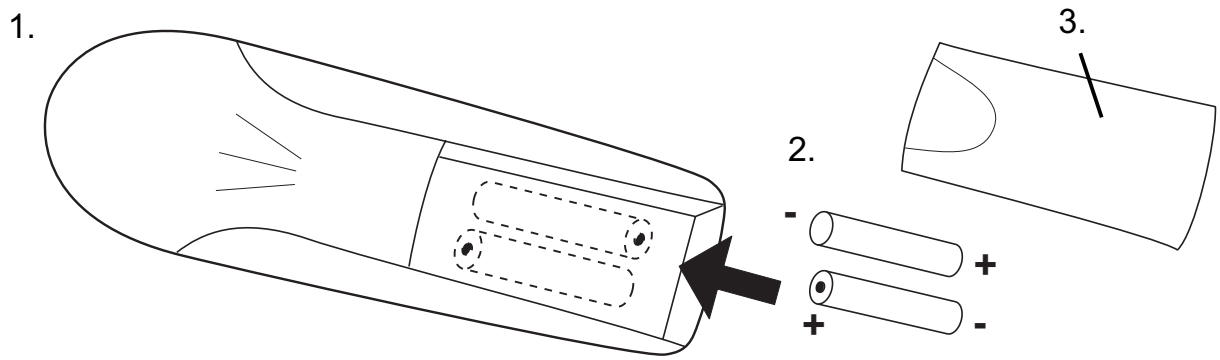
**Cargador (solamente Butler 3550 Twin)**



## 3.2 Baterías recargables

**Antes de usar el Butler 3550 por primera vez es necesario dejar cargar las baterías durante 6-8 horas. Si no se respeta este tiempo de carga, el teléfono no funcionará de forma óptima.**

Para cambiar o instalar la batería recargable:
1. Deslice la tapa hacia abajoy después levántela.
2. Inserte las baterías **respetando la polaridad**.
3. Vuelva a colocar la tapa.




1. Aspecto posterior de la unidad portátil
2. Baterias recargables
3. Tapa

**El ciclo de trabajo de las baterías es de aproximadamente 100h y el tiempo máximo de conversación es de 10 horas. Debido al desgaste por el uso, las baterías irán descargándose cada vez más pronto. Cuando el ciclo de carga/ descarga resulte demasiado corto, deberán cambiarse las baterías. Se pueden adquirir en cualquier tienda especializada (2 baterías recargables de NiMH, tamaño IEC-R3 (AAA).**

# 4 Uso del teléfono

## 4.1 Seleccionar el idioma del menú

1. Pulse la tecla ⇾/OK para acceder al menú.
2. Seleccione ‘PORTATIL’ (HANDSET) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse ⇾/OK.
4. Seleccione ‘IDIOMA’ (LANGUAGE) con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse ⇾/OK.
6. Seleccione un idioma con las teclas ▲ y ▼.
7. Pulse ⇾/OK para validar

## 4.2 Encender y apagar la unidad portátil

- Para encenderla: Presionar la ⏻ tecla del microteléfono. El portátil empezará a buscar la base.
- Para apagarla: Pulse ⏻ durante 3 seg. La pantalla se apagará.

## 4.3 Contestar llamadas

Cuando suene el timbre del portátil, pulse ✆ para contestar.
Quedará conectado con el abonado llamante. Si el portátil está alojado en la base cuando suene el timbre, simplemente descuélguelo para contestar la llamada (siempre que la opción contestar automáticamente se encuentre activada: Refiérase a 8.9. Contestar automáticamente).

Si pulsa 🔊 cuando suene el timbre, se contesta la llamada y se activa automáticamente la función manos libres.

## 4.4 Hacer llamadas externas

### *4.4.1 Normal:*

1. Pulse ✆
2. Marque el número del teléfono

### *4.4.2 Marcación en bloque:*

1. Marque el número deseado
2. Pulse ✆

Para corregir un número, pulse la tecla ⌫/C

## 4.5 Hacer llamadas internas

Sólo es posible cuando existe más de una unidad portátil asociada a la base.
1. Pulse INT
2. Marque el número del portátil interno (1 al 2)

## 4.6 Función manos libres

Esta función le permite hablar con su corresponsal sin tener que descolgar el portátil. Para activar o desactivar esta función, pulse la tecla 🔊 durante la llamada. Para ajustar el volumen, refiérase al apartado “Personalización” - ajustar el volumen del altavoz.

## 4.7 Transferir llamadas internas

Sólo es posible cuando hay más de una unidad portátil asociada a la misma base.
Para transferir una llamada externa de uno a otro portátil:
1. Durante la conversación, pulse INT.
2. Marque el número del portátil al que desee llamar. La llamada queda retenida.
3. Cuando cojan el otro portátil, pulse ✆ para colgar y transferir la llamada.

Si el corresponsal interno no contesta, vuelva a pulsar INT para recuperar la llamada externa.

## 4.8 Visualizar la duración de la llamada

La duración de la llamada aparece en minutos y segundos una vez transcurridos 15 segundos. Al finalizar la llamada, el tiempo total utilizado se visualizará durante 5 segundos.

## 4.9 Función secreto

Esta función permite silenciar el micrófono durante una conversación de manera que su interlocutor no pueda escucharle. Para hacerlo, pulse la tecla ⊗. El micrófono quedará desactivado y ahora podrá hablar sin que su corresponsal se entere de su conversación. En la pantalla aparecerá el icono. Para volverlo a activar, pulse otra vez la tecla ⊗.

## 4.10 Tecla pausa

Permite añadir una pausa entre dos dígitos. Cuando se está marcando un número telefónico, pulsar la tecla rellamada/pausa ◑/P durante 2 segundos.

## 4.11 Identificación del número llamante

Esta función sólo está disponible si la ha contratado con su proveedor de servicios telefónicos. Cuando reiba una llamada externa, el número del abonado llamante aparecerá en la pantalla. Si la compañía telefónica lo envía, o si el número de teléfono del interlocutor está en la agenda, el nombre del llamante aparecerá en la pantalla en vez del número. La duración de la llamada sustituirá a la identidad del llamante transcurridos 15 segundos después de la conexión. Si desea volver a visualizar el nombre del llamante durante este intervalo, pulse repetidamente la tecla OK para que aparezca el nombre y el número.

### ***4.11.1 Lista de llamadas***

El teléfono guarda una lista en su memoria de las últimas 30 llamadas recibidas. Esta función sólo está disponible si usted dispone de identificación del número llamante. Los abonados que han llamado se identifican mediante su número de teléfono o nombre igual que el la identificación del número llamante.
La presencia de llamadas nuevas o sin contestar se notifica mediante el icono ✉ intermitente en la pantalla. Para consultar la lista de llamadas:

1. Pulse ✉. Si no existen llamadas en la lista, aparecerá ‘VACIO’ (EMPTY) en la pantalla.
2. Desplácese por la lista de llamadas usando las teclas ▲ o ▼. Los nombres de los llamantes aparecerán en la pantalla si la compañía telefónica los envía o si están almacenados en la agenda. Cuando aparece, se está respondiendo a esta llamada. Cuando aparece, no se responde a la llamada. Cuando llegue al final de la lista, escuchará un bip.
3. Si pulsa OK, se visualizará el número del teléfono; si éste tiene más de 12 dígitos, vuelva a pulsar OK para verlo completo.
4. Pulse de nuevo OK para ver la hora y la fecha en que se recibió la llamada.**

5. Presionando OK otra vez le dará la opción de añadir esta entrada en el directorio si todavía no está almacenado:
   – Presionar OK cuando aparezca 'AÑADIR' (ADD) en la pantalla. Introducir o modificar el nombre y presionar OK. Introducir o modificar el número de teléfono y presionar OK. Seleccionar la melodía (1-3) que se oirá cuando llame el número por medio de las teclas de subir/bajar y presionar OK. La entrada se almacenará en el directorio.
6. Para volver a llamar al abonado en cuestión, simplemente pukse . Si un abonado está en la agenda, se identificará por su nombre en la lista de llamadas.

**** Sólo si la compañía telefónica envía la información de fecha y hora junto con el número telefónico. Si el operador de telefonía suministra la información de identificación del número llamante en DTMF, no se visualizará la fecha y la hora en la pantalla.**

### *4.11.2 Borrar todas las entradas de la lista de llamadas*

Puede borrar cada entrada por separado o todas las entradas de una vez:

- Cuando se desplace por las llamadas, presionar:
  – la tecla mudo ⊘/C brevemente para borrar solo esta entrada. BORRAR (DELETE) aparece en la pantalla.
  – la tecla mudo ⊘/C largo (2 seg.) para borrar todas las entradas: BORRAR TODO (DELETE ALL) aparece en la pantalla.
- Presionar OK para borrar la entrada(s) actual/todas, o 🕮 para cancelar la operación de borrar.

## 4.12 Memoria de rellamada

El teléfono guarda en la memoria una lista de las últimas 5 llamadas (de 20 dígitos) realizadass. Los abonados llamados quedan identificados por su número telefónico o el nombre si están en la agenda.

### *4.12.1 A consultar la lista de rellamadas:*

1. Pulse la tecla ◑.
2. Desplácese por la lista de llamadas con las flechas ▲ o ▼.
3. Pulse la tecla  para marcar el número que aparece en la pantalla.

**Cuando aparezca el número, podrá conmutar entre el nombre y el número pulsando la tecla →/OK!**

ESPAÑOL

## 4.13 Marcar desde la agenda

Para llamar a un abonado cuyo nombre se encuentre guardado en la agenda:

1. Pulse 📖 para entrar en la agenda.
2. Pulse la primera letra del nombre. La pantalla mostrará el primer nombre que empiece con esa letra o la más próxima en el abecedario.
3. Examine la lista de números guardados con las teclas ▲ o ▼. Los nombres se desplegarán en orden alfabético.
4. Pulse ✆ para marcar el número del abonado que aparece en la pantalla. Para visualizar el número antes de marcarlo, siga los pasos 1 a 3 anteriores y pulse ⇨/OK.

## 4.14 Uso del teclado alfanumérico

Este teléfono también permite añadir caracteres alfanuméricos, lo cual resulta útil para introducir nombres en la agenda, identificar unidades portátiles, etc. Para seleccionar una letra, pulse la tecla correspondiente tantas
veces como sea necesario hasta que aparezca el carácter deseado. Por ejemplo, para seleccionar la letra “A”, pulse una vez la tecla ‘2', para la ‘B’, dos veces la tecla ‘2', etc. Para seleccionar la letra ‘A’ y luego la ‘B’ de forma consecutiva, seleccione la ‘A’, espere unos segundos hasta que el cursor pase al siguiente carácter y entonces pulse dos veces la tecla ‘2'. Para seleccionar un espacio, pulse una vez la tecla ‘1'. Para seleccionar un guión, pulse la tecla ‘1' dos veces.

**Los caracteres del teclado son los siguientes:**

| Tecla | Primera pulsación | Segunda pulsación | Tercera pulsación | Cuarta pulsación | Quinta pulsación |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | espacio | - | 1 | | |
| 2 | A | B | C | 2 | |
| 3 | D | E | F | 3 | |
| 4 | G | H | I | 4 | |
| 5 | J | K | L | 5 | |
| 6 | M | N | O | 6 | |
| 7 | P | Q | R | S | 7 |
| 8 | T | U | V | 8 | |
| 9 | W | X | Y | Z | 9 |

## 4.15 Uso del menú

El menú de uso fácil permite acceder a una amplia gama de funciones del teléfono.

1. Para acceder al menú, pulse ⇨/OK.
2. Examine las selecciones con las teclas ▲ o ▼. Las opciones se despliegan en forma de bucle (se regresaa a la primera después de la última). Las flechas a la derecha del display indican que hay más opciones disponibles.
3. Pulse ⇨/OK para validar la selección.
4. Para volver al menú anterior, pulse 📖.

# 5 Personalización

**Cada programación se confirma al terminar con un bip doble o sencillo. El doble confirma la validación de su elección. Un pitido largo significa que la modificación no ha sido aceptada.**

## 5.1 Durante la llamada

Pulse la tecla ▲ o ▼ para ajustar el volumen a su gusto.

## 5.2 Ajustar el volumen de timbre

### *5.2.1 Volumen de timbre del microteléfono para llamadas Externas/internas*

El volumen de timbre para llamadas internas o externas se pueden fijar por separado:

1. Pulse la tecla de menú, ➔/OK.
2. Seleccione la unidad 'PORTATIL' (HANDSET) con las teclas ▲ o ▼.
3. Pulse OK.
4. Seleccione 'VOL TIMB INT' (INT RING VOL) o bien 'VOL TIMB EXT' (EXT RING VOL) con las teclas ▲ o ▼
5. Press OK
6. Seleccione el nivel del volumen (NULO o 1 al 3).
7. Pulse OK para confirmar o 🕮 para regresar al menú anterior.

### *5.2.2 Ajustar el volumen del timbre de la base*

1. Pulse la tecla ➔/OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIGURAR' (SETUP) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse OK.
4. Seleccione VOLUME BASE con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse OK.
6. Seleccione el nivel del volumen (NULO o 1 al 3).
7. Pulse OK para confirmar o 🕮 para regresar al menú anterior.

## 5.3 Seleccionar la melodía del timbre

### *5.3.1 Melodía de la base*

1. Pulse la tecla ➔/OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIGURAR' (SETUP) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse ➔/OK.
4. Seleccione MELODIA BASE con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse ➔/OK.
6. Seleccione la melodía preferida (1 a 3) con las teclas ▲ y ▼.
7. Pulse ➔/OK para confirmar o 🕮 para regresar al menú anterior.

### *5.3.2 Melodía del portátil para llamadas externas*

1. Pulse la tecla →/OK para acceder al menú.
2. Seleccione ‘PORTATIL’ (HANDSET) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse →/OK.
4. Seleccione MELODIA EXT con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse →/OK.
6. Seleccione la melodía preferida (1 a 3) con las teclas ▲ y ▼.
7. Pulse →/OK para confirmar o 🕮 para regresar al menú anterior.

### *5.3.3 Melodía del portátil para llamadas internas*

1. Pulse la tecla →/OK para acceder al menú.
2. Seleccione ‘PORTATIL’ (HANDSET) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse OK.
4. Seleccione MELODIA INT con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse OK.
6. Seleccione la melodía preferida (1 a 3) con las teclas ▲ y ▼.
7. Pulse OK para confirmar o 🕮 para regresar al menú anterior

## 5.4 Activar y desactivar los tonos de aviso

Las unidades portátiles pueden emitir un bip cuando se pulsa una tecla, cuando la batería se está agotando y cuando está fuera del alcance de la base.

### *5.4.1 Bip del teclado*

1. Pulse la tecla →/OK para acceder al menú.
2. Seleccione ‘PORTATIL’ (HANDSET) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse →/OK.
4. Seleccione TONO con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse →/OK.
6. Seleccione ‘BIP TECLA’ (KEYTONE) con las teclas ▲ y ▼.
7. Pulse →/OK.
8. Seleccione ‘ENCENDIDO’ (ON) para activar u ‘APAGADO’ (OFF) para desactivar.
9. Pulse →/OK para confirmar.

### *5.4.2 Carga de batería baja*

Repita los pasos anteriores, pero seleccionando ‘BAT BAJA’ (LOW BATT) en el paso 6 en lugar de ‘TECLADO’ (KEYTONE).

### *5.4.3 Portátil fuera de alcance*

Igual que en el caso anterior, pero seleccionando ‘SIN COBERT’ (OUTRANG) en el paso 6 en lugar de ‘TECLADO’ (KEYTONE).

## 5.5 Identificar las unidades portátiles

Esta función permite personalizar cada unidad portátil.

1. Pulse la tecla ⇨/OK para acceder al menú.
2. Seleccione ‘PORTATIL’ (HANDSET) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse ⇨/OK.
4. Seleccione ‘NOMBRE’ (NAME) con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse ⇨/OK.
6. Introduzca el nombre.
7. Pulse ⇨/OK para confirmar.

Si se equivoca de pulsación cuando esté introduciendo el nombre, pulse ⌫/C para borrar un carácter o mantenga oprimida la tecla 🕮 para salir del menú sin hacer cambios

## 5.6 Cambiar el código PIN

1. Pulse la tecla ⇨/OK para acceder al menú.
2. Seleccione ‘CONFIGURAR’ (SETUP) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse ⇨/OK.
4. Seleccione ‘CODIGO’ (PIN CODE) con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse ⇨/OK.
6. Introduzca el código PIN antiguo.
7. Pulse ⇨/OK.
8. Introduzca el nuevo código PIN de 4 números.
9. Pulse ⇨/OK.
10. Vuelva a introducir el nuevo código PIN.
11. Pulse ⇨/OK para validar

## 5.7 Seleccionar el tipo de marcación

### ***5.7.1 Existen dos tipos de marcación:***

- Marcación por tonos DTMF (el más común)
- Marcación decádica (para instalaciones antiguas)

### ***5.7.2 Para cambiar el tipo de marcación:***

1. Pulse la tecla ⇨/OK para acceder al menú.
2. Seleccione ‘CONFIGURAR’ (SETUP) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse ⇨/OK.
4. Seleccione ‘MODO_MARCAR’ (DIAL MODE) con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse ⇨/OK.
6. Seleccione el tipo de marcación con las teclas ▲ y ▼.
7. Pulse ⇨/OK para validar

## 5.8 Duración del intervalo de la apertura temporizada (función de la tecla R)

1. Pulse la tecla ↠/OK para acceder al menú.
2. Seleccione ‘CONFIGURAR’ (SETUP) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse ↠/OK.
4. Seleccione ‘FLASH’ (RECALL) con las teclas ▲ y ▼.
5. Seleccione RELLAM 1 para un intervalo corto (100ms)* o RELLAM 2 para un intervalo largo (250ms) ↠/OK.

*** Este es el intervalo usual en España**

## 5.9 Descolgado automático

Cuando se recibe una llamada y el portátil está colgado en su base, la llamada se acepta automáticamente al descolgarlo. Esta es la configuración predeterminada, que se puede desactivar.

1. Pulse la tecla ↠ para acceder al menú.
2. Seleccione ‘PORTATIL’ (HANDSET) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse ↠/OK.
4. Seleccione ‘RESP AUTOM’ (AUTO ANS) con las teclas ▲ y ▼.
5. Seleccione ‘ENCENDIDO’ (ON) (activado) para descolgar automáticamente u ‘APAGADO’ (OFF) (desactivado)
6. Pulse ↠/OK

## 5.10 Reinicio

Se puede restablecer la configuración original del teléfono para dejarlo igual que cuando se recibió.

Para restablecer los valores de fábrica:

1. Pulse la tecla ↠/OK para acceder al menú.
2. Seleccione ‘CONFIGURAR’ (SETUP) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse ↠/OK.
4. Seleccione ‘BORRAR’ (DEFAULT) con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse ↠/OK.
6. Introduzca el código PIN de 4 dígitos (código predeterminado = 0000).
7. Pulse ↠/OK para validar.

**Al restablecer los valores de fábrica se borran todas las entradas de la agenda y del registro de llamadas. El código PIN también vuelve a su valor original, 0000.**

## 5.11 Bloqueo de teclado

El teclado se puede bloquear para que no se pueda cambiar ningún ajuste o no se pueda marcar ningún número de teléfono. El icono ⊶-aparecerá en la pantalla cuando el teclado esté bloqueado.

### *5.11.1 Bloquear el teclado con el Menú*

1. Entrar en el menú presionando /OK
2. Seleccionar 'PORTATIL' (HANDSET) usando las teclas de subir ▲ y bajar ▼
3. Presionar OK
4. Seleccionar 'TECL BLOQ' (KEY LOCK) usando la teclas de subir ▲ y bajar ▼
5. Presionar OK para bloquear el teclado

### *5.11.2 Bloquear el teclado con la tecla-* (bloqueo rápido)*

Presionar y mantener la tecla '*' durante 3 segundos. Se bloqueará el teclado.

### *5.11.3 Desbloquear el teclado*

1. Presionar cualquier tecla
2. 'TECLEAR *' (PRESS *) aparecerá en la pantalla
3. Presionar la tecla '*' 3 segundos para desbloquear el teclado

# 6 Funciones avanzadas

## 6.1 Agenda

Se pueden almacenar hasta 50 números del teléfono con su nombre en la agenda. Los nombres pueden tener una longitud de 12 caracteres y los números de 20 dígitos.
Para llamar a un abonado cuyo nombre esté guardado en la agenda, refiérase a la sección 7.13. Para introducir caracteres alfanuméricos, refiérase a la sección 7.14.

### *6.1.1 Añadir entradas a la agenda*

1. Pulse la tecla /OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'AGENDA' (PHONE BOOK) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse OK.
4. Seleccione 'AÑADIR' (ADD ENTRY) con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse OK.
6. Introduzca el nombre.
7. Pulse OK para validar.
8. Introduzca el número del teléfono.
9. Pulse OK para validar.
10. Seleccionar la melodía deseada (1-3) por medio de la tecla de subir/bajar ▲/▼.
11. Pulse OK para validar

### *6.1.2 Modificar nombres o números*

Para modificar un número de la agenda:

1. Pulse la tecla /OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'AGENDA' (PHONE BOOK) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse OK.
4. Seleccione 'MODIFICAR' (MODIFY ENTRY) con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse OK.
6. Examine la lista de nombres con las teclas ▲ y ▼. La lista se despliega en orden alfabético.

7. Cuando aparezca el nombre que desee modificar, pulse OK.
8. Para volver atrás e introducir el nuevo nombre, pulse ⌫/C '.
9. Pulse OK para validar.
10. Introduzca el nuevo número telefónico.
11. Pulse OK para validar.

**Si accede primero a la agenda con la tecla 📖 y modifica un número de teléfono con la tecla ⌫/C, dicha modificación sólo afectará a la llamada en curso y no se guardará en la agenda!**

### *6.1.3 Borrar una entrada*

Para eliminar una entrada de la agenda:
1. Pulse la tecla ↠/OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'AGENDA' (PHONE BOOK) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse OK.
4. Seleccione 'BORRAR' (DELETE ENTRY) con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse OK.
6. Examine la lista de nombres con las teclas ▲ y ▼. La lista se despliega en orden alfabético.
7. Cuando aparezca el nombre que desee borrar, pulse OK.
8. Cuando aparezca el número de teléfono, pulse OK.
9. La pantalla mostrará CONFIRM?. Pulse OK para confirmar o 📖 para detener.

## 6.2 Localizar la unidad portátil desde la base

Cuando se pulsa el botón •)) localizar en la base, suenan todas las unidades portátiles. Este sonido le ayudará a localizar un portátil extraviado. El sonido se detiene pulsando cualquiera de las teclas del portátil.

# 7 Uso de múltiples unidades portátiles

## 7.1 Añadir otra unidad portátil

Se pueden asociar nuevas unidades portátiles a la base siempre que soporten el protocolo DECT GAP.
La base de este teléfono acepta un máximo de 2 portátiles. Si ya cuenta con 2 portátiles y desea añadir más, antes deberá desasociar alguno de los ya configurados para añadir el nuevo. Para asociar cualquier portátil es necesario activar una función especial de registro en la base:
1. Pulse y mantenga oprimido el botón localizar •)) en la base durante 6 segundos.
2. La base emitirá un sonido de bip y quedará preparada para registrar la nueva unidad portátil. Dispone de 90 segundos para registrarla después de haber pulsado el botón. Una vez seleccionada en la base la función asociar, inicie el procedimiento desde el nuevo portátil:

**si la unidad portátil adicional es un Butler 3550**

3. Pulse la tecla ⇨/OK para acceder al menú.
4. Seleccione 'INSTALAR' (REGISTER) con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse OK.
6. Seleccionar 'INSTAL BASE' (REG BASE) usando las teclas de subir ▲ y bajar ▼
7. Introduzca el número de la base (del 1 al 4). Los números que aparecen intermitentes ya han sido asignados.
8. Introduzca el código PIN de la BASE (el código predeterminado es el 0000).
9. Pulse OK. El portátil empezará a buscar la base DECT.
10. Una vez el portátil haya localizado la base, mostrará el número de identificación de la base. Pulse OK para validar el registro con la base o anúlelo pulsando 🕮.
11. Si el portátil no puede localizar la base, regresará al estado de reposo transcurridos unos segundos. Vuelva a intentarlo cambiando el número de la base y compruebe que no se encuentre en un entorno donde existan interferencias. Acérquese a la base.

**si la unidad portátil es de otro modelo**

Después de iniciar el procedimiento de registro con la base, refiérase al manual del portátil para averiguar cómo se asocia. La unidad portátil deberá ser compatible con el protocolo GAP.

El icono y el texto NO ASOC aparece intermitente en la pantalla si el portátil no está asociado a la base. Cuando un portátil está asociado a una base, ésta le asigna un número, que es el que aparece en la pantalla del portátil después del nombre y el que hay que marcar para las llamadas internas.

## 7.2 Quitar una unidad portátil

Se puede desasociar una unidad portátil de una base para poder asociar otro portátil mediante el siguiente procedimiento:

1. Pulse la tecla ⇨/OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'CONFIGURAR' (SETUP) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse ⇨/OK.
4. Seleccione 'DESINST PORT' con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse ⇨/OK.
6. Introduzca el código PIN de 4 dígitos de la base.
7. Pulse ⇨/OK.
8. Seleccione el portátil que quiera desasociar.
9. Pulse ⇨/OK para validar

**El Perfil DECT GAP solo garantiza que funcionarán correctamente las funciones de llamada básicas entre diferentes marcas/tipos. Hay una posibilidad de que ciertos servicios (como CLIP) no funcionen correctamente.**

## 7.3 Asignar una unidad portátil a otra base

Si desea usar una unidad portátil B3500/B3550 con la base de otro modelo, ésta deberá ser compatible con el protocolo GAP.

1. Para activar la función asociar de la base, refiérase al manual de uso de la base.
2. Ejecute los pasos 3 a 10 descritos en el párrafo 10.1.

## 7.4 Seleccionar la base

Las unidades portátiles se pueden asociar simultáneamente con hasta 4 bases diferentes. Para seleccionar una base:

1. Pulse la tecla →/OK para acceder al menú.
2. Seleccione 'INSTALAR' (REGISTER) con las teclas ▲ y ▼.
3. Pulse →/OK.
4. Seleccione SELECC BASE con las teclas ▲ y ▼.
5. Pulse →/OK.
6. Seleccione la base o AUTO con las teclas ▲ y ▼.
7. Pulse →/OK.

Cuando se selecciona una base, la que está seleccionada en ese momento aparece con el símbolo 'o' después del número de la base. Si se elige 'Auto', el portátil buscará automáticamente otra base cuando esté fuera de alcance.

# 8 Contestador Automático

El Butler 3550 tiene incorporado un contestador automático digital con una capacidad de grabación de 11 min. Este contestador automático solo se puede controlar desde la base. El contestador automático puede funcionar remotamente y ofrece la posibilidad de grabar dos mensajes salientes (Mensaje 1 y Mensaje 2).

Una voz interna dará diversa información, como el día y hora de la llamada, además de ajustes como el código VIP, retraso de timbre... ¡Los idiomas disponibles de la voz interna se indican en el embalaje!

**Todos los mensajes y ajustes se guardan en la Memoria Flash y no se borrarán cuando se desenchufe el adaptador.. Solo se borrarán los ajustes de día/hora.**

## 8.1 Ajustes controlados en la base

Se pueden grabar dos mensajes salientes de 3 minutos (OGM1 y OGM2).

- Mensaje saliente 1 para la función de contestador y con la posibilidad de que el llamante deje un mensaje.
- Mensaje saliente 2 para la función de contestador sin que el llamante pueda dejar un mensaje en el contestador (solo contestador).

**Si no hay grabado ningún mensaje saliente, se utilizará un mensaje saliente pregrabado.**

### *8.1.1 Ajuste del volumen del altavoz de la base*

Para cambiar el volumen durante la reproducción de mensajes entrantes o salientes, pulse ⊕ para subirlo o ⊖ para bajarlo. El volumen se puede poner de '0'-'9'. Si se pone el volumen en la posición más baja no habrá salida audible cuando se vean las llamadas ni en el funcionamiento remoto, sino que deberá haber un nivel de salida de '1' para otro funcionamiento.

### *8.1.2 Encender/Apagar el Contestador Automático*

Si el contestador automático está Encendido, se encenderá continuamente el LED ✉ de la base (o parpadeará cuando haya mensajes nuevos) y el contestador contestará automáticamente la línea después de un número de timbres (ver 8.1.3 "Ajuste del Número de Llamadas" en página 107).
Si el contestador automático está Apagado, no se encenderá el LED ✉ de la base.

- Pulse ⏻ para Encender el contestador automático.
- Una voz confirma el ajuste y reproduce el OMG activo.
- Pulse ⏻ para apagar el contestador automático.

Incluso si el contestador automático está Apagado, se descolgará automáticamente después de 10 timbres para permitir la activación remota (ver 8.3 "Funcionamiento Remoto" en página 110).

### *8.1.3 Ajuste del Número de Llamadas*

El número de llamadas después del que contestará el contestador automático se puede poner de 2 - 9 y TS (Toll saver (contestar a la primera llamada)). El ajuste estándar es de 6 llamadas. En modo Toll saver, el contestador contestará después de 6 llamadas si no hay mensajes nuevos, y después de 2 llamadas si hay mensajes nuevos. Si no hay mensajes nuevos y usted llama a su contestador para revisar sus mensajes remotamente (ver 8.3 "Funcionamiento Remoto" en página 110), puede colgar después de la 2ª llamada. No tiene que pagar ninguna cuota de conexión y sabe que no tiene mensajes nuevos.

- Para comprobar el número real de llamadas, pulse brevemente el botón de 'salto hacia delante' ▸▸. Una voz reproducirá el número de llamadas actual.
- Pulse ▸▸ durante 2 segs para ajustar el número de tonos de llamada.
- Pulse inmediatamente ▸▸ para cambiar el número de llamadas actual.
- Si no pulsa ninguna tecla durante 3 segundos, el contestador pondrá el número de llamadas seleccionado.

### *8.1.4 Ajuste de día y hora*

- Mantenga pulsada la tecla ⏲ hasta que indique el día.
- Pulse ◂◂ o ▸▸ para cambiar el día y pulse la tecla ⏲ para confirmar e ir al ajuste de la hora.
- Pulse ◂◂ o ▸▸ para cambiar las horas y pulse la tecla ⏲ para confirmar e ir al ajuste de los minutos.
- Pulse ◂◂ o ▸▸ para cambiar los minutos y pulse la tecla ⏲ para confirmar.

Si se han introducido correctamente el día y la hora, la unidad anunciará el ajuste nuevo.

**Puede pulsar brevemente la tecla ⏲ para oír el día y la hora.**

### *8.1.5 Memoria Llena*

Si la memoria está llena, el LED de contestador Encendido/Apagado destellará rápidamente en la base (0,5 seg. Encendido/Apagado). Si el contestador automático está encendido y entra una llamada, el contestador reproducirá automáticamente el OGM 2 (función de contestador automático sin grabación de mensaje del llamante).
Cuando se escuchen los mensajes, la voz interna anunciará que la memoria está llena y luego reproducirá los mensajes.
Borre alguno o todos los mensajes después de escucharlos. Habrá memoria libre otra vez.

### *8.1.6 Programación del Código VIP*

El código VIP es un código de 3 dígitos utilizado para poner en funcionamiento el contestador remotamente (ver 8.3 "Funcionamiento Remoto" en página 110). El código VIP por defecto es '123'. Puede oír el código VIP actual pulsando brevemente la tecla Ø. Mantenga pulsada la tecla Ø durante 3 segundos. Una voz interna le pedirá que introduzca el primer dígito del código VIP:

- Pulse ◂◂ o ▸▸ para cambiar el primer dígito del código VIP y pulse la tecla Ø para confirmar.
- Repita lo anterior hasta que haya puesto los 3 dígitos.

**Si no pulsa ninguna tecla durante 20 segundos, se guardará el código VIP anterior y el contestador automático saldrá del modo de ajuste VIP.**

### *8.1.7 Grabación y selección de mensaje Saliente*

- Mantenga pulsada la tecla 💬 hasta que la voz le pida que seleccione el mensaje saliente
- Pulse ◂◂ para seleccionar OGM1 o ▸▸ para seleccionar OGM2. Se reproducirá el mensaje seleccionado.
- Después de la reproducción del OGM seleccionado la voz interna le pedirá que mantenga pulsado ◂◂ o ▸▸ para grabar uno nuevo dependiendo de que OGM haya seleccionado. Mantenga pulsada la tecla correspondiente ◂◂ o ▸▸ durante la grabación.
- Pare la grabación soltando la tecla. Se reproducirá el mensaje nuevo grabado.

## 8.2 Funcionamiento

Si se recibe una llamada y el contestador está encendido, el contestador contestará automáticamente la llamada después del número de timbres puesto.
Si se ha seleccionado el mensaje saliente 1, se reproducirá el mensaje, se oirá un pitido y el llamante puede dejar un mensaje (máx. 3 minutos).
Si se ha seleccionado el mensaje saliente 2, después del pitido, la línea se desconectará automáticamente. El llamante no tiene la posibilidad de dejar un mensaje.

**Si, mientras contesta, no se dice nada durante 8 segundos, la línea se desconectará automáticamente.**

**Debido a un ruido en su línea telefónica, es posible que el aparato no se desconecte automáticamente, sino que grabe hasta el máx. de 3 minutos. La grabación se interrumpirá tan pronto como usted coja la línea. Si la unidad sigue grabando, pulse ■ en la base.**

### *8.2.1 Visualización de la llamada*

Esta función es práctica si usted quiere solo contestar ciertas llamadas. Mientras entra una llamada se puede visualizar la llamada y oír quien está llamando si el volumen del altavoz no está puesto en el mínimo. Puede oír el mensaje saliente y al llamante que está dejando un mensaje.

### *8.2.2 Grabación de un Memo*

Un memo se considera como un mensaje entrante que puede coger más tarde el usuario.
El tiempo de grabación máx. para un memo es de 3 minutos.

- Mantenga pulsada la tecla ◂◂/⍐ . La voz interna le pedirá que hable después del tono.
- Empiece a hablar después del tono del pitido.
- Suelte la tecla ◂◂/⍐ para parar de grabar el memo.

### *8.2.3 Reproducción de Mensajes Entrantes y Memos*

Pulse ▸ para reproducir todos los mensajes y memos.
Pulse ▸ durante 2 seg. Para reproducir solo los mensajes y memos nuevos.
Para cada mensaje, la voz interna anuncia el día y hora en que se grabó el mensaje.
Durante la reproducción, puede:

- Ir al principio del mensaje entrante pulsando ◂◂ una vez.
- Ir al mensaje anterior pulsado ◂◂ dos veces.
- Parar la reproducción pulsando ■.
- Interrumpir la reproducción pulsando ▸. Pulse▸ otra vez para reiniciar a la reproducción.
- Ir al mensaje siguiente pulsando ▸▸.

### *8.2.4 Borrado de Mensajes*

**a. Borrar uno a uno durante la reproducción**

- Empiece la reproducción del mensaje como se explicó antes.
- Cuando empiece la reproducción de un mensaje que se va a borrar, pulse Ø.
- El contestador empezará a reproducir el mensaje siguiente.

ESPAÑOL

**b. Borrar todos los mensajes**

Después de haber escuchado todos los mensajes, la voz interna le pedirá que borre todos los mensajes.

- Pulse Ø para confirmar o
- Pulse ■ para saltárselo.

Después de pulsar borrar, la voz interna confirmará que se han borrado todos los mensajes.

## 8.3 Funcionamiento Remoto

El contestador automático puede funcionar remotamente usando un teléfono de marcación por tonos (sistema de selección de tono DTMF).
El control remoto funciona con un menú.

### *8.3.1 Para introducir el funcionamiento remoto*

- Llame a su contestador.
- El contestador automático coge la línea, usted oye un mensaje saliente y un pitido.
- Después del pitido, pulse prolongadamente '*'. La unidad le pedirá que introduzca el código VIP
- Marque despacio el código VIP (por defecto 123).
- Si el código VIP es incorrecto la unidad confirmará y le pedirá que lo vuelva a introducir. Si el código VIP es correcto y la unidad tiene mensajes nuevos, la unidad empezará a decirle la cantidad de mensajes nuevos y también los reproducirá. Cuando se hayan reproducido todos los mensajes, la unidad le pedirá que pulse '5' para borrar los mensajes reproducidos actualmente, o '1' para oír el menú principal.
- Si la unidad no tiene ningún mensaje nuevo le dirá que pulse '1' para el menú principal.

### *8.3.2 Menú Principal*

Pulse '1' para reproducir el menú siguiente:

- Para reproducir todos los mensajes, pulse '2'.
- Para reproducir los mensajes nuevos, pulse '3'
- Para saltar hacia atrás durante los mensajes, pulse '4'
- Para borrar durante los mensajes, pulse '5'
- Para saltar hacia delante durante los mensajes, pulse '6'
- Para Encender/Apagar el contestador, pulse '7'
- Para oír el menú de mensajes Salientes, pulse '8'
- Para poner un código de seguridad nuevo, pulse '9'
- Para poner fecha y hora, pulse '0'
- Para oír el menú principal, pulse '1'

**No está obligado a reproducir el menú principal antes de activar cualquier función.**

### *8.3.3 Menú de Mensaje Saliente*

Pulse ’8’ en el menú principal. La unidad dirá ’Menú de mensaje saliente’ seguido del menú de mensaje saliente.

- Para oír el menú principal, pulse ’1’
- Para reproducir OGM, pulse ’2’
- Para grabar ’contestar y grabar OGM’, pulse ’3’
- Para grabar ’contestar y solo OGM’, pulse ’4’
- Para seleccionar ’contestar y grabar OGM’, pulse 5
- Para seleccionar ’contestar y solo OGM’ pulse ’6’
- Para oír el menú OGM otra vez, pulse ’8’
- Para oír el menú principal otra vez, pulse ’1’

### *8.3.4 Ajuste del código de seguridad*

- Pulse ’9’ en el menú principal. La unidad le pedirá que pulse ’*’ para poner un código VIP nuevo.
- Pulse ’*’
- Introduzca el código de seguridad nuevo después del tono.
- Pulse # para confirmar
- La unidad de pedirá que pulse ’1’ para el menú principal.

### *8.3.5 Ajuste y comprobación de fecha y hora*

- Pulse ’0’ en el menú principal. La unidad le dirá que pulse ’*’ para poner día/hora nuevos.
- Pulse ’*’
- Introduzca fecha y hora nuevas, usando el teclado numérico, después del tono.
  **El formato de la hora es el siguiente x-hh-mm.**
  **X = 1 para domingo, 7 para sábado**
  **HH = Hora (notación de reloj de 24 horas)**
  **MM = Minutos**
- Si se han introducido correctamente la fecha y la hora, la unidad de dirá el ajuste nuevo.
- Si se han introducido incorrectamente la fecha y la hora, la unidad le pedirá que vuelva a introducir día/hora
- La unidad le pedirá que pulse ’1’ para el menú principal.

# 9 Solución de problemas

| **Síntoma** | **Causa probable** | **Solución** |
|---|---|---|
| Pantalla en blanco | Baterías descargadas | Comprobar posición<br>Recargar baterías |
| | Portátil apagado | Encienda el portátil |
| Sin tono de línea | Cordón del teléfono mal conectado | Comprobar la conexión del cordón del teléfono |
| | Otro portátil está utilizando la línea | Esperar a que cuelgue el otro portátil |
| El icono parpadea | Portátil fuera de alcance | Acerque el portátil a la base |
| | está desconectada de la red | Compruebe que la alimentación de la base esté conectada a la red |
| | Portátil no asociado a la base | Asocie el portátil a la base |
| El timbre de la base o el portátil no suena | Volumen del timbre en cero o demasiado bajo | Ajuste el volumen del timbre |
| El tono de línea es correcto pero no hay comunicación | Tipo de marcación incorrecto | Cambie el tipo de marcación (decádica / tonos) |
| No se puede transferir la llamada a través de la centralita | Intervalo de apertura temporizada demasiado corto | Seleccione el intervalo más largo |
| El teléfono no responde a las pulsaciones | Error de manejo | Quite las baterías y vuélvalas a instalar. |

# 10 Garantia Topcom

## 10.1 Periodo de garantía

Las unidades Topcom tienen un periodo de garantía de 24 meses. El periodo de garantía empieza el día que se compra la unidad nueva. La garantía en las baterías está limitada a 6 meses desde la compra. Los Consumibles o defectos que tienen un efecto insignificante para el funcionamiento o valor del equipo no están cubiertos.
La garantía se tiene que probar presentando el recibo original de compra, en el que se indique la fecha de compra y el modelo del aparato.

## 10.2 Tratamiento de la garantía

La unidad defectuosa hay que devolverla al centro de reparación de Topcom incluyendo una nota de compra válida.
Si el aparato desarrolla un fallo durante el periodo de garantía, Topcom o su centro de reparación designado oficialmente repararan cualquier defecto causado por fallos materiales o de fabricación gratis.
Topcom satisfará a su discreción sus obligaciones de garantía reparando o cambiando las unidades o piezas de la unidades defectuosas. En caso de cambio, el color y modelo pueden ser diferentes de la unidad original comprada.
La fecha de compra inicial determinará el comienzo del periodo de garantía. No se ampliará el periodo de garantía si se cambia o repara la unidad por Topcom o sus centros de reparación designados.

## 10.3 Exclusiones de la garantía

Los daños o defectos causados por tratamiento o utilización incorrectos y los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales no recomendados por Topcom no están cubiertos por la garantía.
Los teléfonos inalámbricos de Topcom están diseñados para funcionar solo con baterías recargables. El daño causado por el uso de baterías no recargables no está cubierto por la garantía.
La garantía no cubre los daños causados por factores externos, como rayos, agua y fuego, ni los daños causados durante el transporte.
No se podrá reclamar la garantía si se ha cambiado, quitado o si ha quedado ilegible el número de serie de las unidades.
Cualquier reclamación de la garantía se invalidará si la unidad ha sido reparado, alterado o modificado por el comprador o por centros de reparación no cualificados o no designados oficialmente por Topcom.

# 11 Especificaciones técnicas

| | |
|---|---|
| Normativa: | DECT (Telecomunicaciones Inalámbricas Digitales Mejoradas)<br>GAP (Generic Access Profile) |
| Gama de frecuencias | 1880 Mhz a 1900 MHz |
| Nº de canales | 120 canales dúplex |
| Modulación | GFSK |
| Codificación de voz | 32 Kbits/s |
| Potencia de transmisión | 10 mW (potencia media por canal) |
| Alcance | 300 m máximo en espacio abierto, 50 m en interiores |
| Alimentación Eléctrica | 230V / 50 Hz / 55 mA<br>8VDC 300mA - 9VDC 120mA |
| Baterías del portátil | 2 baterías recargables tipo R3 (AAA), Nimh 550mAh |
| Autonomía del portátil | 100 horas en reposo |
| Tiempo en uso | 10 horas |
| Tiempo de carga | 6-8 horas |
| Condiciones normales de uso | +5 ºC a +45 ºC |
| Tipo de marcación | Decádica / Tonos |
| Flash time | 100 o 250ms |

TOPCOM®

**visit our website**

**www.topcom.net**

U8006380